



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## MOTOSIERRA DE GASOLINA PBKS 53 C3 SEGA A CATENA A BENZINA PBKS 53 C3

(ES)

### Motosierra de gasolina

#### Instrucciones de servicio y seguridad

Traducción del manual de instrucciones original

**ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO Y CONSERVAR EN LUGAR SEGURO PARA SU CONSULTA POSTERIOR.**

(GB)

(MT)

### Petrol chainsaw

#### Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

**WARNING: READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.**

(IT)

(MT)

### Sega a catena a benzina

#### Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

**AVVISO: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARE IN MODO SICURO PER UN USO SUCCESSIVO.**

(DE)

(AT)

(CH)

### Benzin-Kettensäge

#### Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**



ES

Antes de leer las instrucciones y familiarizarse con todas las funciones del producto, despliegue la página con las ilustraciones.

---

IT MT

Prima di leggere, aprire la pagina con le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

---

GB MT

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

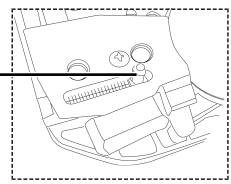
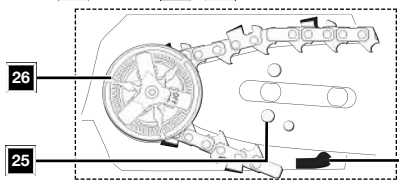
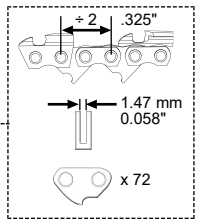
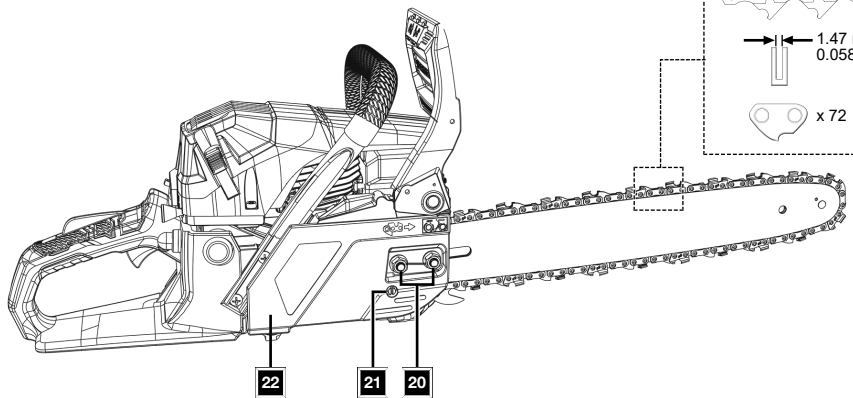
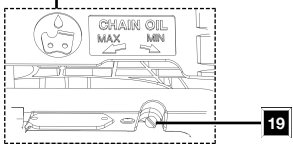
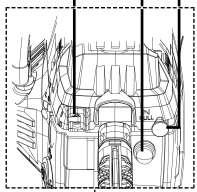
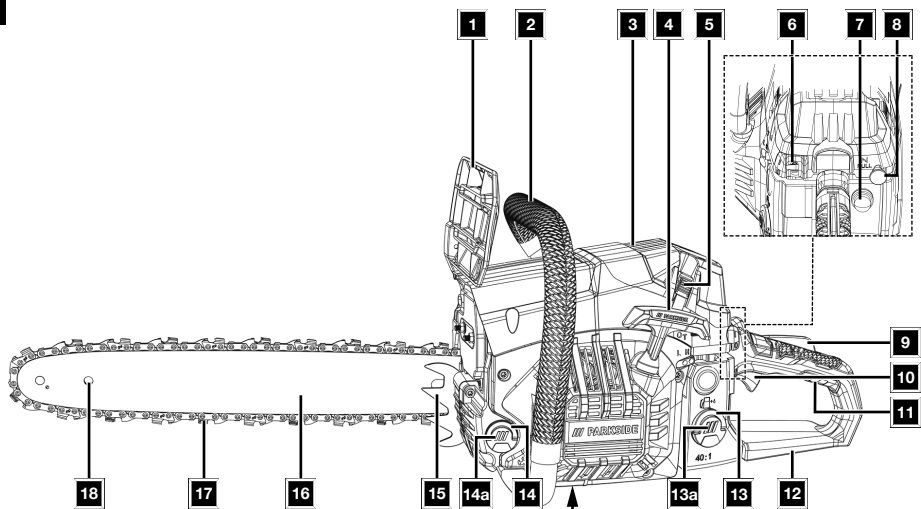
---

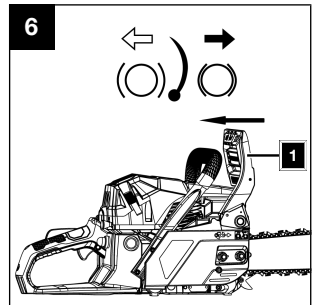
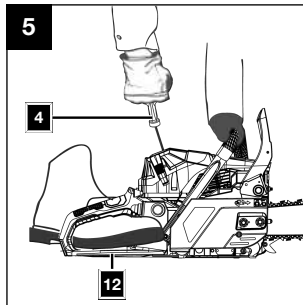
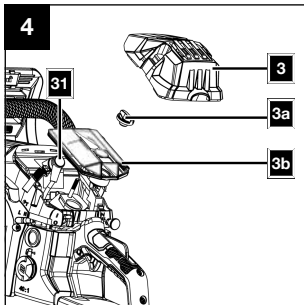
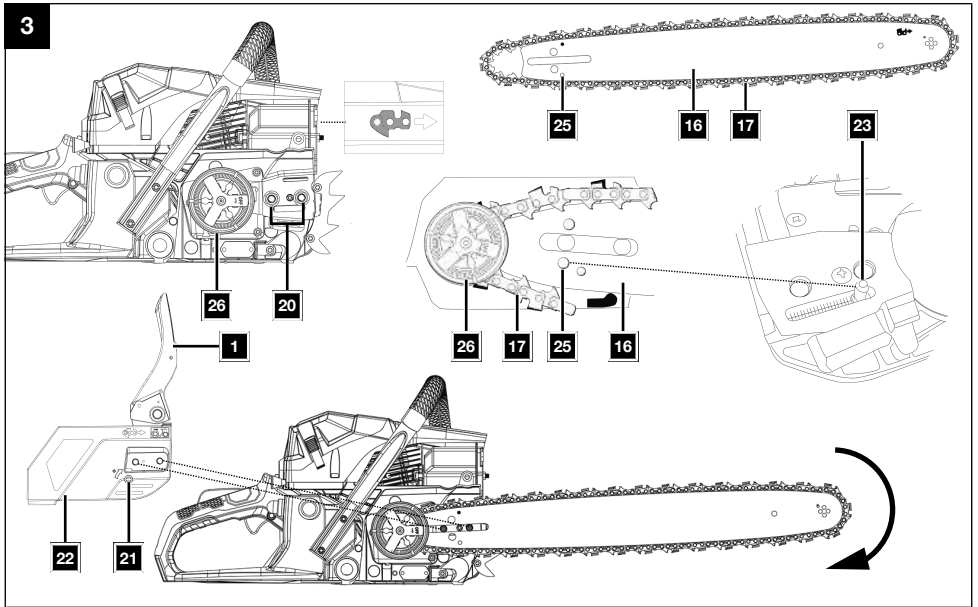
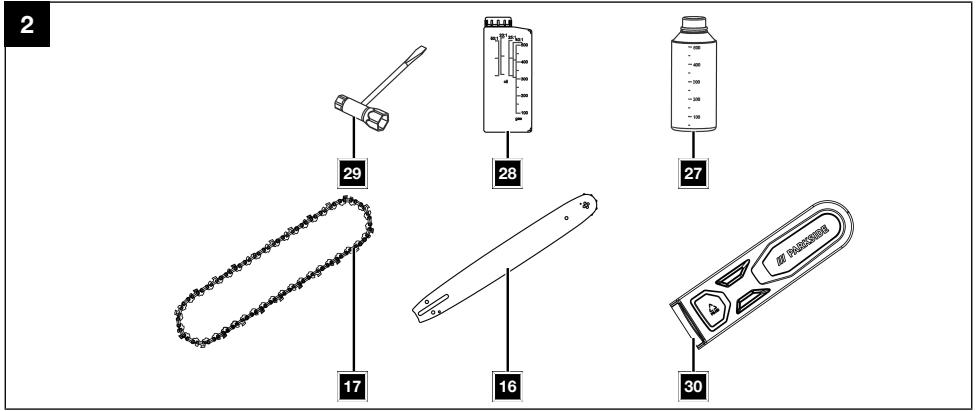
DE AT CH

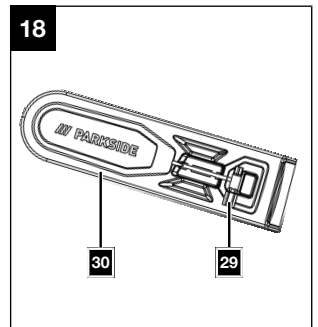
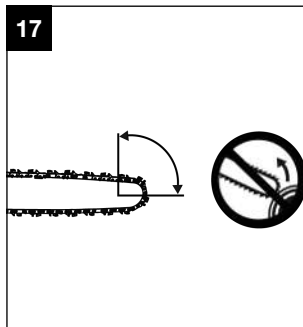
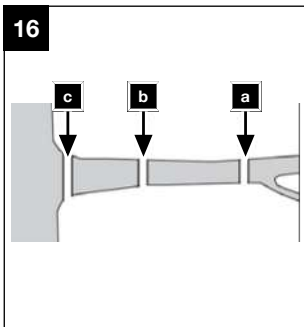
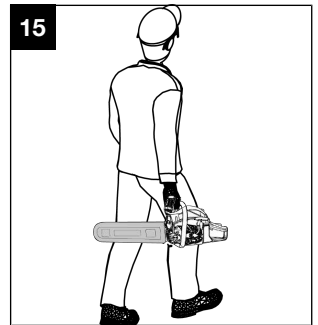
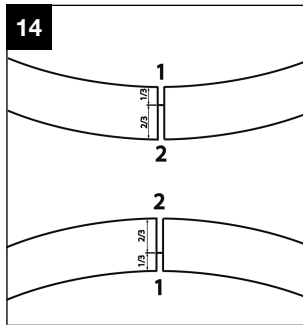
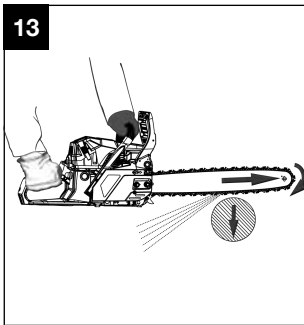
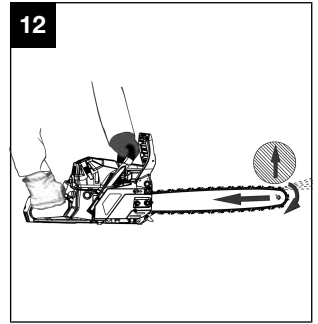
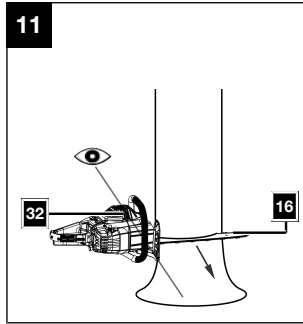
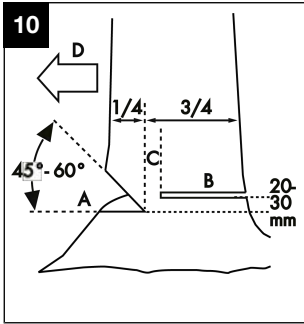
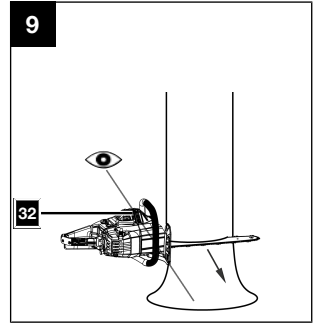
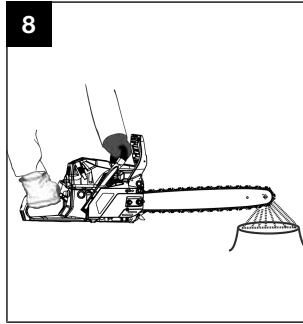
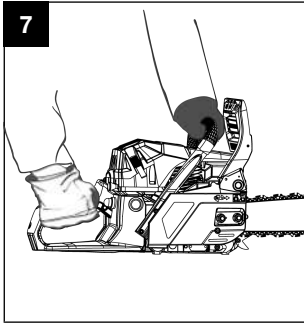
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

---

ES	Instrucciones de servicio y seguridad	Página	1
IT / MT	Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza	Pagina	27
GB / MT	Operating and Safety Instructions	Page	53
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	77









# Índice

1	Explicación de los símbolos del producto .....	2
2	Explicación breve.....	4
3	Introducción .....	5
4	Descripción del producto (figs. 1-18).....	5
5	Volumen de suministro (fig. 2).....	5
6	Uso previsto.....	5
7	Empleo no conforme al previsto .....	6
8	Indicaciones de seguridad .....	6
9	Datos técnicos .....	10
10	Desembalaje .....	11
11	Antes de la puesta en marcha .....	12
12	Puesta en marcha .....	14
13	Instrucciones de trabajo fundamentales para trabajos de tala.....	16
14	Trabaje la madera bajo tensión.....	18
15	Transporte.....	18
16	Limpieza y mantenimiento .....	19
17	Almacenamiento .....	22
18	Reparación y pedido de piezas de repuesto .....	22
19	Eliminación y reciclaje.....	23
20	Solución de averías.....	23
21	Declaración de conformidad UE.....	24
22	Certificado de garantía.....	25
23	Plano de explosión.....	103

# 1 Explicación de los símbolos del producto

## ATENCIÓN

¡Antes de la primera puesta en marcha, lea por completo estas instrucciones de uso y cumpla obligatoriamente las normas de seguridad!




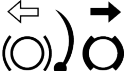








Se recomienda asistir a un curso de seguridad profesional del tipo "Cursillo de manejo de motosierras con certificado de asistencia" con el nivel de formación requerido en el país acerca del uso y mantenimiento de la motosierra, así como realizar un cursillo de primeros auxilios. Si no la va a utilizar durante mucho tiempo y para practicar, realice siempre cortes sencillos en madera apoyada de forma segura antes de empezar a familiarizarse con la motosierra.

¡Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso!

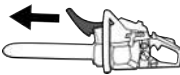
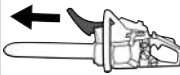

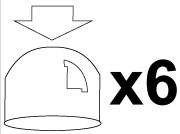
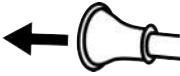

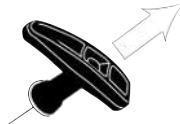
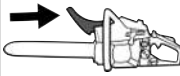

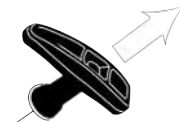
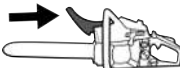
### Nota:

Tenga en cuenta que algunas normativas nacionales, como por ejemplo en materia de protección laboral y del medio ambiente, pueden limitar el uso de la motosierra.

	<p>Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.</p>		<p>Pulse 6 veces el "cebador" de la bomba de combustible.</p>
	<p>¡Atención! La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.</p>		<p>Palanca de arranque (estrangulador de aire) "Arranque en frío"</p>
	<p>Es importante llevar ropa especial que proteja las manos, los antebrazos, las piernas y los pies.</p>		<p>No exponga el producto a la lluvia. El producto solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.</p>
	<p>Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.</p>		<p>Ancho de ranura.</p>
	<p>Lleve guantes de protección.</p>		<p>Sentido de marcha de la cadena de sierra.</p>
	<p>Llevar calzado robusto</p>		<p>Longitud del carril guía</p>
	<p>¡Advertencia! Peligro de retroceso (kickback). Tenga cuidado de que el producto no rebote y evite tocar la punta de la espada.</p>		<p>Longitud de corte</p>
	<p>Solo para manejo a dos manos.</p>		<p>Paso de la cadena.</p>

	<p>Ajuste de la lubricación de la cadena</p>		<p>Cantidad de eslabones de accionamiento.</p>
	<p>Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato.</p>		<p>Freno de cadena (abierto / cerrado).</p>
	<p>Advertencia de superficies calientes.</p>		<p>Soltar el freno de la cadena.</p>
	<p>Capacidad del depósito Combustible: ROZ 95 / ROZ 98</p>		<p>Activar freno de cadena.</p>
	<p>Depósito de combustible; proporción de mezcla: 40 partes de combustible por 1 parte de aceite</p>		<p><i>Nivel de potencia acústica garantizado del producto.</i></p>
	<p>Aceite de motor de 2 tiempos: ISO - L - EGD / JASO FD</p>		<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>

## 2 Explicación breve

Arranque en frío		Arranque en caliente	
	Retire la cubierta (30) del carril guía (16). Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hasta que se encastre.		Retire la cubierta (30) del carril guía (16). Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hasta que se encastre.
	Pulse 6 veces la bomba de combustible "cebador" (7).		Pulse 6 veces la bomba de combustible "cebador" (7).
	Extraiga la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8).		Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (2) y tire del arrancador de cable (4) lentamente hasta notar la primera resistencia, hasta que el motor arranque brevemente.
	Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (2) y tire del arrancador de cable (4) lentamente hasta notar la primera resistencia, hasta que el motor arranque brevemente.		Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1).
	En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (9) y la palanca de aceleración (10) simultáneamente.		
	A continuación, vuelva a tirar rápidamente del arrancador de cable (4) hasta que el motor arranque.		
	Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1).		

## 3 Introducción

### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

### Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

### Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

### Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

## 4 Descripción del producto (figs. 1-18)

1. Protector de manos delantero
2. Asa delantera
3. Cubierta del filtro de aire
- 3a. Tornillo del filtro de aire
- 3b. Filtro de aire
4. Arrancador de cable
5. Cierre de clip para la cubierta del filtro de aire
6. Palanca de encendido/apagado
7. Bomba de combustible con "cebador"
8. Palanca de arranque en frío (estrangulador de aire)
9. Bloqueo de la palanca de aceleración

10. Palanca de aceleración
11. Asa trasera
12. Protector de manos trasero
13. Tapón del depósito de combustible
- 13a. Brida
14. Tapón del depósito de aceite de la cadena de sierra
- 14a. Brida
15. Tope de garras (premontado)
16. Carril guía
17. Cadena de sierra
18. Orificio auxiliar para la afiladora
19. Tornillo regulador de aceite
20. Tuercas de fijación
21. Tornillo de tensado de la cadena
22. Cubierta de la rueda de la cadena
23. Pasador tensor de cadena
24. Captor de cadena
25. Orificio para el pasador de sujeción de la cadena
26. Rueda de cadena
27. Aceite para cadenas de sierra (bio)
28. Botella mezcladora de gasolina-aceite
29. Llave de montaje
30. Protección del espadín y la cadena
31. Conector de la bujía de encendido
32. Marca de tala

## 5 Volumen de suministro (fig. 2)

### Pos. Cantidad Denominación

16.	1	Carril guía (premontado)
17.	1	Cadena de sierra (premontada)
27.	1	Aceite para cadenas de sierra
28.	1	Botella mezcladora de gasolina-aceite
29.	1	Llave de montaje
30.	1	Protección del espadín y la cadena
	1	Motosierra
	1	Manual de instrucciones

## 6 Uso previsto

La motosierra solo está diseñada para el aserrado de madera. El producto no está previsto para ningún otro tipo de uso (p. ej. corte de ladrillos, plástico o alimentos).

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

## 7 Empleo no conforme al previsto

No realice ninguna modificación en el producto. Hacerlo puede poner en riesgo la seguridad. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

Los usuarios que lo utilizan por primera vez deben recibir instrucciones para familiarizarse con las características del producto. Por su seguridad, asista a un curso de formación estatal sobre motosierras. La motosierra únicamente debe ser manejada por personas que hayan cumplido 18 años de edad. Como excepción se acepta el uso por parte de un aprendiz dentro del marco de su formación profesional y bajo la vigilancia de un formador.

Las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones y las personas que estén bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol, o que estén débiles o enfermas no deben manejar el producto.

La normativa nacional puede restringir el uso del producto.

## Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

### PELIGRO

**Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.**

### ADVERTENCIA

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.**

### PRECAUCIÓN

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.**

## ATENCIÓN

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.**

## 8 Indicaciones de seguridad

### IMPORTANTE

#### LEER CON ATENCIÓN ANTES DE USAR

#### CONSERVAR COMO REFERENCIA

El manual de instrucciones contiene notas importantes sobre cómo trabajar con la motosierra de forma segura y profesional para evitar peligros.

### 8.1 Indicaciones generales de seguridad

- **Concéntrese, fíjese en lo que hace y sea sensato cuando trabaje con el producto. No use ningún producto si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso del producto puede causar lesiones graves.
- Evite todo uso erróneo, emplee el producto solo tal y como se describe en Uso conforme al previsto.
- Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones del producto y preste atención especial a las indicaciones de seguridad.
- Las señales de advertencia e información que se encuentran en el producto proporcionan notas importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones en el manual de instrucciones, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del organismo regulador.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que entrañan peligro de asfixia.
- Los usuarios insuficientemente informados pueden manejar mal el aparato y ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas. El usuario es responsable de cara a terceras personas.
- Preste una gran atención al manejar el producto. Proceda con sensatez al trabajar y sea consciente de lo que hace.
- No trabaje más de 10 minutos seguidos. Se recomienda realizar una pausa de 10-20 minutos entre cada fase del trabajo.
- Preste el producto solo a usuarios que tengan experiencia con él. Entrégueles también el manual de instrucciones.
- Algunas tareas de corte requieren una formación y unos conocimientos especiales. Si tiene dudas, póngase en contacto con un profesional.

- Los usuarios que lo utilizan por primera vez deben recibir instrucciones para familiarizarse con las características del producto. Por su seguridad, asista a un curso de formación estatal sobre motosierras.
- Cuando haga una pausa, pose el producto de modo que no suponga un peligro para nadie. Procure que nadie pueda acceder sin autorización.
- El usuario del producto será responsable de todo accidente o peligro que pueda dañar a otras personas o a bienes de su propiedad.
- Queda prohibido el uso de la motosierra para niños, adolescentes y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas. De lo anterior quedan exceptuados los adolescentes mayores de 16 años en el marco de una formación profesional bajo la vigilancia de un experto.
- El sistema de encendido del producto crea un bajo campo electromagnético. Si usted es portador de un marcapasos o implantes similares, consulte a su médico antes de utilizar el producto a fin de evitar riesgos para la salud.
- Tenga en cuenta que un mantenimiento inadecuado, el uso de piezas de repuesto no conformes o la extracción o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar un aumento del tiempo de frenado de la cadena, un mayor grado de retroceso, daños en el producto, así como lesiones graves a la persona que trabaje con él.

## 8.2 Equipo de protección individual (EPI)

### PELIGRO

#### ¡Peligro de lesiones!

¡Póngase siempre un equipo de protección personal (EPP)!

- Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.
- Póngase ropa de trabajo ceñida con tejido anti-corte.
- Póngase calzado de seguridad antideslizante.
- Lleve guantes de protección.

- No vista ropa ancha ni adornos; pues podrían quedarse atrapados entre piezas móviles.
- No se ponga pañuelos, corbata ni adornos.
- En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
- Póngase un casco protector durante todos los trabajos en el bosque. Este le protegerá frente a las ramas que caigan. Compruebe regularmente que el casco protector no tenga daños. Cámbielo a los 5 años a más tardar. Utilice solo cascos protectores comprobados.

- La protección facial o las gafas de protección le protegen de las virutas de aserrado y de las astillas de madera. Para evitar lesiones en los ojos, al efectuar cualquier trabajo con el producto, deberá utilizarse siempre protección facial o gafas de protección.
- Utilice protección auditiva.
- Utilice guantes de protección robustos de material resistente, como cuero, por ejemplo.
- Al serrar madera seca póngase una mascarilla anti-polvo. Puede producirse aserrín.
- Durante la lubricación de la cadena, se forma un ligero rastro de aceite por el aceite que se escapa. Preste atención a la dirección del viento y no se exponga innecesariamente a la neblina de aceite lubricante.
- El usuario puede caerse si está trabajando en el árbol. El usuario puede lesionarse gravemente o perder la vida. Póngase equipo de seguridad anticaídas.

## 8.3 Seguridad del entorno

- Las normativas nacionales y/o municipales pueden imponer restricciones horarias al uso de productos motorizados que produzcan ruido. Consulte a su administración municipal al respecto.
- El producto no debe funcionar en interiores ni en otras zonas mal ventiladas. Existe riesgo de asfixia por gases de escape tóxicos/vapores de aceite lubricante.
- En caso de náuseas, dolores de cabeza, alteraciones visuales o mareos, deberá interrumpirse inmediatamente el trabajo. Estos síntomas pueden ser provocados, entre otras cosas, por concentraciones demasiado altas de gases de escape. Durante el procedimiento de aserrado también puede desprenderse polvo de aserrín, vapor y/o humo. En tal caso deberá proporcionarse una mejor ventilación y emplearse una mascarilla antipolvo.
- Trabaje solo con la luz del día.
- Tampoco trabaje en condiciones meteorológicas adversas, como p. ej., lluvia o viento. ¡En este caso, el riesgo de accidentes es mayor!
- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Hay que mantener una distancia de seguridad de, como mínimo, 15 metros respecto a la zona de trabajo.
- No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- No trabaje cerca de vallas de alambre ni en lugares donde haya alambres viejos sueltos.
- Tenga preparados los extintores cuando trabaje en entornos fácilmente inflamables como, p. ej., la hierba seca, etc. Existe peligro de incendio.

## 8.4 Llenado con combustible

- El combustible es altamente inflamable. No reposte durante el funcionamiento. No reposte cuando esté fumando o cerca de una llama abierta. No derrame combustible.
- Tenga cuidado de no derramar combustible. El combustible o el aceite para cadenas de sierra no debe llegar a la tierra. Evítelo colocando algo debajo.
- Reponga combustible solo en zonas bien ventiladas. Los vapores de combustible se inflaman o explotan fácilmente.
- Apague el motor y deje que el producto se enfríe antes de reponer combustible. En caso de combustible derramado, limpie de inmediato el lugar afectado. No deje que el combustible llegue hasta su ropa, en cuyo caso, deberá cambiársela de inmediato.
- Evite también el contacto de la piel y los ojos con el combustible o los lubricantes (aceite).
- No inhale vapores de combustible/aceite lubricante.
- Preste atención a las fugas. Si se derrama combustible, no arranque el motor.
- Abra el tapón del depósito con cuidado y lentamente. Espere a que la presión se iguale y solo entonces retire completamente la tapa del depósito.

## 8.5 Antes de la puesta en marcha

### ADVERTENCIA

Realice siempre comprobaciones antes de la puesta en marcha y con el motor apagado.

Antes de cada uso y en caso de haberse caído al suelo, compruebe que el producto se encuentra en un estado de funcionamiento seguro.

Compruebe que todas las piezas móviles funcionen perfectamente. Muchos accidentes se deben a herramientas que no han recibido el debido mantenimiento. Encargue la reparación de las piezas dañadas a personal técnico cualificado.

Use la motosierra y los accesorios solo de conformidad con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de herramientas motorizadas para otros fines no previstos puede dar lugar a situaciones peligrosas.

- Compruebe regularmente la funcionalidad del freno de cadena (protector de manos delantero (1), véase la fig. 6).
- Compruebe que el carril guía esté bien montado.
- Compruebe el sentido de instalación/marcha y que la cadena de sierra está en perfecto estado (afilada).

- Compruebe que la cadena de sierra esté bien tensa. Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede partirse o aumentar el riesgo de rebote.
- Las cadenas de sierra nuevas se alargan, por lo que a menudo hay que retensarlas. Compruebe regularmente la tensión de la cadena después de cada corte y reajústela.
- Compruebe el funcionamiento del acoplamiento. La cadena de sierra no debe moverse al ralentí.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- Compruebe la marcha suave de la palanca de aceleración y del bloqueo de la palanca de aceleración. La palanca de aceleración debe volver a la posición inicial.
- Compruebe que el depósito tenga suficiente combustible y lubricación de la cadena.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.
- No trabaje nunca solo. Siempre debe haber alguien cerca en caso de emergencia.
- Utilice la motosierra solo si está en un terreno firme, seguro y uniforme. Evite posturas forzadas. Las superficies resbaladizas o inestables (p. ej., una escalera) pueden dar lugar a la pérdida de equilibrio o de control sobre la motosierra. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. De este modo, le será más fácil controlar la motosierra, en caso de que surja una situación imprevista.
- Nunca sierre por encima de la altura del hombro.
- **No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierre por encima de la altura de sus hombros.** Así evitará tocar involuntariamente un objeto con la punta de la espada y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- Sujete siempre la motosierra con su mano derecha en el asa trasera y la izquierda, en el asa delantera. Sostener siempre la motosierra en el sentido inverso a la posición de trabajo aumenta el riesgo de lesiones y, por lo tanto, no debe utilizarse.
- **Cuando la motosierra esté en marcha, mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cadena de sierra. Antes de poner en marcha la motosierra, compruebe que la cadena de sierra no toque ningún objeto.** Al trabajar con una motosierra, un momento de descuido puede hacer que la cadena de sierra atrape la ropa o una parte del cuerpo.
- Apague la motosierra inmediatamente si nota cambios perceptibles en el comportamiento del producto.

- Si la motosierra entra en contacto con piedras, clavos u otros objetos duros, apague el motor de inmediato y compruebe que la cadena de sierra y el carril guía no tengan daños.
- No deje caer el producto, no lo golpee nunca contra obstáculos ni utilice el carril guía como palanca.
- **Asierre únicamente madera. No haga con la motosierra ningún trabajo para el que no sea adecuada. Ejemplo: No utilice la motosierra para serrar metal, plástico, mampostería o material de construcción que no sea de madera.** El uso de la motosierra para trabajos no previstos puede conducir a situaciones peligrosas.
- **Si va a cortar una rama que está tensa, tenga presente que rebotará.** Si se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al usuario y/o la motosierra se puede descontrolar.
- **Tenga especial cuidado cuando corte matas y árboles jóvenes.** El material delgado puede enredarse en la cadena de sierra y restallar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.

## 8.6 Vibraciones

- Durante el trabajo en ambientes fríos, utilice ropa de abrigo y mantenga sus manos calientes y secas.
- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Limite el uso de herramientas de alta vibración al día y distribúyalo en varios días. Establezca un horario de trabajo que limite la exposición a las vibraciones.
- Procure que el producto vibre lo menos posible, realizando un mantenimiento regular del mismo y apretando las piezas que estén flojas.
- Sustituya inmediatamente los componentes desgastados.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Si se empleara o utilizara el producto más a menudo, deberá ponerse en contacto con su proveedor técnico y, en caso necesario, adquirir unos accesorios antivibraciones (asas).

### ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

## 8.7 Funciones de seguridad de la motosierra (fig. 1)

- El protector de manos delantero (1) protege la mano izquierda del usuario en caso de que esta pudiera resbalar y soltarse la empuñadura (2) delantera estando la motosierra en marcha.
- El protector de manos trasero (12) protege la mano derecha del contacto con una cadena de sierra (17) desprendida o rota.
- El freno de la cadena es una función de seguridad que reduce el riesgo de lesiones por retrocesos al detenerse en milisegundos la marcha de la cadena de sierra (17). Este se activa desde el protector de manos (1) delantero en caso de retroceso.
- El bloqueo de la palanca de aceleración (9) impide que el motor acelere accidentalmente. La palanca de aceleración (10) solo se puede empujar si está presionado el bloqueo de la palanca de aceleración (9).
- El tope de garras (15) mantiene apoyada la motosierra en la madera durante el trabajo. No trabaje nunca sin un tope de garras (15), la motosierra puede desgarrar al usuario por delante.

Utilice el tope de garras (15) para cortar troncos de árboles o ramas gruesas. Emplear el tope de garras (15) aumenta la seguridad en el trabajo, disminuye la carga personal al trabajar, y también las vibraciones.

El tope de garras (15) debe estar colocado siempre en el tronco mientras se utilice la motosierra. Presione el tope de garras (15) contra el tronco del árbol por medio de la empuñadura (11) trasera. Para serrar, presione la empuñadura (2) delantera en dirección a la línea de corte. Puede ser necesario recolocar el tope de garras (15) para seguir la guía de corte.

## 8.8 Medidas de precaución contra el rebote

### ADVERTENCIA

Durante el trabajo, preste atención al retroceso del producto. Existe peligro de lesiones. Evite los rebotes con precaución y una correcta técnica de aserrado.

- En algunos casos, el contacto del extremo del carril con un objeto puede hacer que el carril guía rebote inesperadamente hacia atrás y hacia el usuario (fig. 12).
- La motosierra puede rebotar si la punta del carril guía toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena de sierra se atasca durante el corte.
- Pueden producirse además resbalamientos laterales o saltos de la motosierra antes de introducir la cadena de sierra en la zona de corte.
- (Atención Peligro elevado de retroceso)
- Si la cadena de sierra se agarra en el borde superior del carril guía, la motosierra puede sufrir un retroceso descontrolado en el sentido de manejo (véase la fig. 12).

- Si la cadena de sierra se agarra en el borde inferior del carril guía, la motosierra puede volverse rápida e descontroladamente en el sentido de manejo (véase la fig. 13).
- Se extremadamente cuidadoso cuando utilice la cadena de sierra para seguir serrando en un corte ya empezado.
- No sierre ramas ni trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el proceso de aserrado o donde el corte se cierre durante el procedimiento de aserrado.
- Cada una de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra y causarle graves lesiones. Nunca confíe solamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, tome distintas medidas para trabajar sin causar accidentes ni lesiones.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- Sujete la motosierra con las dos manos rodeando sus asas con los pulgares y los dedos. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote. Si se toman las medidas adecuadas, el usuario será capaz de dominar las fuerzas de rebote. No suelte nunca la motosierra (véase la fig. 7).
- **No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierre por encima de la altura de sus hombros.** Así evitará tocar involuntariamente un objeto con la punta de la espada y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- **Use siempre las espadas y cadenas de recambio prescritas por el fabricante.** Si usa carriles o cadenas de recambio inapropiadas, la cadena se puede partir y/o la sierra puede rebotar.
- **Respete las instrucciones del fabricante sobre cómo afilar y mantener la cadena.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos hacen que la motosierra sea más proclive a rebotar.
- No sierre con la punta de la espada. Existe peligro de retroceso.
- Asegúrese de que no haya clavos ni piezas de metal en la zona de corte. Preste especial atención a los clavos o piezas de hierro que haya alrededor de la zona de corte.
- Sea también cuidadoso al serrar maderas duras en las que pueda atascarse la cadena de sierra. Esto puede provocar un rebote.
- Empiece el corte a toda potencia y mantenga la motosierra siempre a máxima velocidad durante el aserrado.
- Procure que no haya objetos arrojados en el suelo con los que pueda tropezar.

## 8.9 Riesgos residuales

### PELIGRO

#### PELIGRO DE LESIONES

El contacto con la cadena de sierra puede causar cortes mortales. Nunca acerque las manos a la cadena de sierra cuando esté en marcha.

### PELIGRO

#### PELIGRO DE REBOTE

El rebote puede causar cortes mortales.

### ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE QUEMADURAS

La cadena y el carril guía se calientan durante el funcionamiento.

### ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

## 9 Datos técnicos

Tipo del motor	Motor de 2 tiempos/ refrigerado por aire
Cilindrada	53 cm <sup>3</sup>
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n <sub>0</sub>	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Número de revoluciones n <sub>máx.</sub>	11 500 min <sup>-1</sup>
Potencia del motor	2,0 kW
Combustible	Gasolina normal/ sin plomo, máx. 10 % de bioetanol
Capacidad del depósito	0,55 l
Capacidad del depósito/aceite	0,26 l

Bujía de encendido	L8RTC
Velocidad de cadena	22,1 m/s
Carril guía	18"
Longitud de corte*	440 mm
Paso de la cadena	8,255 mm (0,325")
Número de dientes de la rueda de cadena	7 dientes
Tipo de cadena de sierra	KANGXIN .325.058-72
Tipo de carril guía	KANGXIN BE 18-72-5810P
Grosor de eslabón conductor	1,47 mm (0,058")
Producción de CO <sup>2</sup>	811,32 g/kWh
Peso (con depósito vacío y sin juego de corte)	aprox. 5,6 kg
Peso (con depósito vacío y completamente montado)	aprox. 6,8 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

\* La longitud de corte real puede ser más corta que la longitud de corte indicada.

Los valores de ruido han sido determinados con arreglo a la norma ISO 22868.

#### Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica $L_{pA}$	98,3 dB
Incertidumbre $K_{pA}$	3 dB
Nivel de potencia acústica medido $L_{wA}$	114,0 dB
Nivel de potencia acústica garantizado $L_{wA}$	117,0 dB
Incertidumbre $K_{wA}$	3 dB

Información sobre la emisión de ruido de acuerdo con la Ley de Seguridad de Productos (ProdSG) o la Directiva de Máquinas de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede superar un valor de 80 dB.

En tal caso se requieren medidas de protección acústica para el operario (por ejemplo, uso de una protección auditiva adecuada y prevista para ello, y realización de pausas regulares).

Los valores de vibración han sido determinados de acuerdo con la norma ISO 22867.

#### Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Valor de vibración en el asa trasera	6,4 m/s <sup>2</sup>
Valor de vibración en la asa delantera	6,69 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### ADVERTENCIA

Evite los riesgos de las vibraciones, p. ej., el riesgo de síndrome de Raynaud (trastornos circulatorios), realizando descansos frecuentes en los que, p. ej., se frote las palmas de las manos.

### ADVERTENCIA

El valor de emisión de vibraciones existente efectivo durante el uso del producto puede diferir del valor indicado en el manual de instrucciones o del indicado por el fabricante. Ello puede estar causado por los siguientes factores ambientales, a los cuales debe prestarse atención antes de cada uso y durante el propio uso:

- Si se utiliza el producto correctamente.
- Si es correcto el tipo de corte del material o su modo de procesamiento.
- Si el estado de uso del producto es el adecuado.
- Estado de afilado de la herramienta de corte correcto o herramienta de corte empleada adecuada.
- Si están montadas las asas de sujeción, en su caso asas de vibración opcionales, y si estas están firmemente sujetas en el producto.

## 10 Desembalaje

### ADVERTENCIA

**El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.**

**Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.**

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.

- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

## 11 Antes de la puesta en marcha

### ATENCIÓN

Realice el montaje y los ajustes en el producto siempre con el motor apagado y retire el conector de la bujía de encendido.

### ATENCIÓN

**El producto se suministra sin mezcla de combustible/aceite. Por lo tanto, antes de la puesta en servicio es imprescindible llenar la mezcla de combustible/aceite.**

**Utilice solo una mezcla de combustible sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO L EGD).**

### ⚠ ADVERTENCIA

No use nunca combustible que no esté mezclado con aceite de 2 tiempos. Ello podría causar daños permanentes en el motor y anular la garantía del fabricante de este producto. No utilice nunca una mezcla de combustible que lleve almacenada más de 90 días.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Riesgo para la salud

La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de combustible/lubricantes ni los gases de escape.
- Opere el producto únicamente al aire libre.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.**

### ⚠ ADVERTENCIA

El combustible y la mezcla de combustible y aceite son altamente inflamables.

#### Notas:

- Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.

Antes de cada uso o tras una caída del producto, debe comprobarse atentamente si este presenta algún tipo de daño. Si se constatará algún daño, este deberá subsanarse de inmediato por parte de personal de un taller autorizado del servicio técnico.

Para garantizar que el producto funcione perfectamente y tenga una larga vida útil, deben observarse los siguientes puntos:

- Encaje correcto del carril guía.
- Sentido de montaje/de marcha, así como estado perfecto (afilado) de la cadena de sierra.
- Tensión de la cadena de sierra (si la cadena es nueva, hay que comprobarla y reajustarla varias veces).
- Funcionamiento de la lubricación de la cadena.
- Funcionamiento del freno de la cadena.
- Funcionamiento del embrague (no debe haber ningún movimiento de la cadena durante la marcha al ralentí).
- Estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte.
- Asiento fijo de todas las atornilladuras.
- Marcha suave de todas las piezas móviles.

Herramienta necesaria:

- Llave de montaje (29)
- Paño/trapo\*

\* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

### 11.1 Mezclado de combustible (fig. 2)

### ⚠ ADVERTENCIA

Evite el contacto directo de la piel con el combustible y la inhalación de vapores de combustible.

1. El motor debe funcionar con una mezcla de combustible compuesta por combustible y aceite de motor.
2. Utilice solo una mezcla de combustible sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO - L - EGD).

3. Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.
4. Ponga la cantidad adecuada de combustible y aceite de 2 tiempos en el depósito de mezcla aceite-bencina (28).
5. Véase Mezclado del combustible.
6. A continuación, agite bien el depósito de mezcla aceite-bencina (28).

### 11.1.1 Mezclado del combustible

No mezclar el combustible en el depósito.

Añada el aceite para motores de 2 tiempos de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.

Combustible	Aceite de motor de 2 tiempos (1:40)
0,5 litros	12,5 ml

## 11.2 Llenado de combustible (fig. 1)

### PELIGRO

#### Peligro de incendio y explosión

Llene el combustible solo cuando el motor esté apagado y se haya enfriado. No fume cuando reposte el producto.

#### Nota:

Controle también el aceite para cadenas de sierra tras cada llenado de combustible.

1. Limpie siempre la zona alrededor del tapón del depósito de combustible (13) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de combustible. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
2. Ponga el producto de lado o póngalo de manera que el tapón del depósito de combustible (13) mire hacia arriba.
3. Abra la brida (13a).
4. Gire el tapón del depósito de combustible (13) en sentido antihorario y ábralo. El tapón del depósito de combustible (13) está conectado a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible para que no pueda caerse.
5. Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible. Durante el repostaje, no derrame combustible ni llene el depósito de combustible hasta el borde.
6. Limpie siempre el combustible derramado.
7. Gire el tapón del depósito de combustible (13) en sentido horario para cerrarlo.
8. Cierre de nuevo la brida (13a).

## 11.3 Llenado con aceite para cadenas (fig. 1)

### ADVERTENCIA

Llene el aceite para cadenas de sierra solo con el motor apagado y enfriado. Existe peligro de incendio. Nunca trabaje sin la lubricación de la cadena. Una cadena de sierra seca en marcha destruirá en poco tiempo el juego de corte de forma irreparable.

Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

#### Nota:

- Utilice solo aceite para cadenas de sierra. Preferiblemente, que sea biodegradable.
  - No utilice aceite usado, aceite de motor, etc., compruebe durante el trabajo si la lubricación de la cadena funciona.
1. Limpie siempre la zona alrededor del tapón del depósito de aceite de la cadena de sierra (14) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de aceite para cadenas de sierra. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
  2. Ponga el producto de lado de manera que el tapón del depósito de aceite de la cadena de sierra (14) apunte hacia arriba.
  3. Abra la brida (14a).
  4. Gire el tapón del depósito de aceite de la cadena de sierra (14) en sentido antihorario y ábralo. El tapón del depósito de aceite de la cadena de sierra (14) está conectado a un protector contra pérdidas para evitar que el depósito de aceite para cadenas de sierra pueda caerse.
  5. Vierta el aceite para cadenas de sierra (27) suministrado en el depósito de aceite para cadenas de sierra. Durante el repostaje, no derrame el aceite para cadenas de sierra (27) y no llene el depósito de aceite para cadenas de sierra hasta el borde.
  6. Limpie de inmediato el aceite para cadenas de sierra (27) derramado.
  7. Gire el tapón del depósito de aceite de la cadena de sierra (14) en sentido horario para cerrarlo.
  8. Cierre de nuevo la brida (14a).

## 11.4 Tensado y comprobación de la cadena de sierra (17) (figs. 2 y 3)

### ADVERTENCIA

**¡Peligro de lesiones al manipular la cadena de sierra o la espada!**

- Lleve guantes resistentes a los cortes.

### Nota:

- Las cadenas de sierra nuevas se alargan, por lo que a menudo hay que retensarlas. Compruebe regularmente la tensión de la cadena después de cada corte y reajústela.
1. Antes de tensar, debe aflojar un poco las dos tuercas de fijación (20) con la llave de montaje (29).
  2. Gire el tornillo de tensado de la cadena (21) en sentido antihorario con la llave de montaje (29) para aumentar la tensión.
  3. Apriete las dos tuercas de fijación (20) con la llave de montaje (29).
  4. La cadena de sierra (17) debe colocarse en la parte inferior del espadín. Compruebe si la cadena de sierra (17) puede apretarse a mano a través del carril guía (16); en caso de freno de cadena suelto, tire hacia atrás del protector de manos delantero (1).

## 12 Puesta en marcha

### ADVERTENCIA

Tenga en cuenta las disposiciones legales sobre la ordenanza de protección contra el ruido.

### Nota:

La motosierra no dispone de ningún bloqueo del gas de arranque.

Por esta razón, desactive únicamente la palanca de arranque en frío tensada (estrangulador) (8) utilizando el bloqueo de la palanca de aceleración (9) y la palanca de aceleración (10).

La palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) salta entonces automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente".

No empuje simplemente con la mano una palanca de arranque en frío tensada (estrangulador) (8) a la posición de "Arranque en caliente", de lo contrario el motor podría arrancar con un mayor ralentí.

### Indicaciones de trabajo

Familiarícese con la manipulación de la motosierra antes de su uso.

Antes de cada uso o tras una caída del producto, debe comprobarse atentamente si este presenta algún tipo de daño. Si se constatará algún daño, este deberá subsanarse de inmediato por parte de personal de un taller autorizado del servicio técnico.

Para garantizar que el producto funcione perfectamente y tenga una larga vida útil, deben observarse los siguientes puntos:

- Encaje correcto del carril guía
- Compruebe el sentido de instalación/marcha y que la cadena de sierra está en perfecto estado (afilada).
- Tensión de la cadena de sierra (si la cadena es nueva, hay que comprobarla y reajustarla varias veces)

- Funcionamiento de la lubricación de la cadena
- Funcionamiento del freno de la cadena
- Compruebe el funcionamiento del acoplamiento. La cadena de sierra no debe moverse al ralentí.
- Estanqueidad del sistema de combustible
- Estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte
- Asiento fijo de todas las atornilladuras.
- Marcha suave de todas las piezas móviles.

### 12.1 Arranque del motor (figs. 5-8)

#### ATENCIÓN

Tire del arrancador de cable siempre en línea recta. Sujete el asa del arrancador de cable firmemente cuando el arrancador de cable se vuelva a retraer. No deje que el arrancador de cable retroceda bruscamente.

#### 12.1.1 Arranque con el motor frío

### ADVERTENCIA

Conecte inmediatamente el freno de cadena antes de cada puesta en marcha (presione hacia delante el protector de manos delantero).

#### ATENCIÓN


No deje nunca que el arranque de cable de accionamiento retroceda rápidamente. Esto podría ocasionar daños.

1. Retire la cubierta (30) del carril guía (16).
2. Coloque la motosierra sobre una superficie estable y plana. La cadena de sierra (17) no debe tocar el suelo.
3. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hasta que se encastre. La cadena de sierra (17) se bloquea mediante el freno de cadena.
4. Pulse 6 veces la bomba de combustible "cebador" (7).
5. Extraiga la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) (↖).
6. Coloque la punta del zapato en el protector de manos trasero (12) (véase la fig. 5).
7. Sujete fijamente la motosierra por el asa delantera (2) y tire del arrancador de cable (4) lentamente hasta notar la primera resistencia.
8. A continuación, tire rápidamente del arrancador de cable (4) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento. Mientras esté extraída la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) (↖), el motor solo arranca brevemente y de nuevo se apaga.

9. En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (9) y la palanca de aceleración (10) simultáneamente. La palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente".
10. A continuación, vuelva a tirar rápidamente del arrancador de cable (4) hasta que el motor arranque.
11. Si el motor no arranca tras varios intentos, lea Solución de averías.

**Nota:**


¡A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el motor tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso cuando esté frío!

 <b>PRECAUCIÓN</b>
Ahora se suelta el freno de cadena. Si se acciona la palanca de aceleración junto con el bloqueo de la palanca de aceleración, se pone en marcha la cadena de sierra.

1. Suelte el freno de cadena, tirando hacia atrás del protector de manos delantero (1) (véase la fig. 6).

**12.1.2 Arranque con el motor caliente**

(El producto ha estado menos de 15-20 minutos detenido)

 <b>ADVERTENCIA</b>
Conecte inmediatamente el freno de cadena antes de cada puesta en marcha (presione hacia delante el protector de manos delantero).

1. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hasta que se encastre. La cadena de sierra (17) se bloquea mediante el freno de cadena.
2. Pulse 6 veces la bomba de combustible "cebador" (7).
3. No se debe tirar de la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (8) para arrancar el motor en caliente.
4. Coloque la punta del zapato en el protector de manos trasero (12) (véase la fig. 5).
5. Sujete fijamente la motosierra por el asa delantera (2) y tire del arrancador de cable (4) lentamente hasta notar la primera resistencia.
6. A continuación, tire rápidamente del arrancador de cable (4). El producto debería ponerse en marcha después de 1-2 tracciones. En caso de que el producto no se ponga en marcha después de 6 tracciones, repita el procedimiento descrito en "Arranque con el motor frío".

**12.1.3 Parada del motor**

**12.1.3.1 Procedimiento de emergencia**

Si es necesario detener el producto inmediatamente, presione la palanca de encendido/apagado (6) hasta la posición "0" y manténgala presionada en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

**12.1.3.2 Procedimiento normal**

1. Suelte la palanca de aceleración (10). El motor pasa a velocidad de marcha al ralentí.
2. Coloque la palanca de encendido/apagado (6) hasta la posición "0" y manténgala presionada en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

**12.1.3.3 Funcionamiento en marcha al ralentí**


<b>ATENCIÓN</b>
En marcha al ralentí, la cadena de sierra tiene que estar detenida. Si girara la cadena de sierra, deberá ajustarse el número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí.

**Nota:**

- Si la cadena de sierra se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene automáticamente cuando se le deja de dar gas, debe realizarse un ajuste del carburador.
- Véase 16.6.

1. Levante la motosierra.
2. Sujete firmemente la empuñadura delantera con la mano izquierda (2).
3. Sujete firmemente la empuñadura trasera con la mano derecha (11). Al hacerlo, la palma de la mano debe estar situada sobre el bloqueo de la palanca de aceleración (9) y el dedo índice debe accionar la palanca de aceleración (10) (véase la fig. 7).
4. Después de accionar una vez la palanca de aceleración (10), el motor funciona al ralentí.
5. Deje que el motor se caliente brevemente.

**12.1.3.4 Comprobar y ajustar la lubricación de la cadena**

 <b>ADVERTENCIA</b>
Llene el aceite para cadenas de sierra solo con el motor apagado y enfriado. Existe peligro de incendio. Nunca trabaje sin la lubricación de la cadena. Una cadena de sierra seca en marcha destruirá en poco tiempo el juego de corte de forma irreparable. Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

#### Nota:

- Utilice solo aceite para cadenas de sierra. Preferiblemente, que sea biodegradable.
- No utilice aceite usado, aceite de motor, etc., compruebe durante el trabajo si la lubricación de la cadena funciona.

Mantenga la motosierra sobre un tocón de árbol asestado o una superficie adecuada durante el funcionamiento en marcha a un número de revoluciones medio. Si la lubricación es suficiente, se formará una ligera película de aceite sobre la base o el tocón del árbol (véase la fig. 8).

1. En caso necesario, la lubricación de la cadena puede aumentarse o reducirse mediante el tornillo de regulación del aceite (19).  
Para ello, sívase de la llave de montaje suministrada (29):
2. Para reducir la lubricación de la cadena, primero, gire y presione el tornillo de regulación del aceite (19) en sentido horario.
3. Para aumentar la lubricación de la cadena, primero, gire y presione el tornillo de regulación del aceite (19) en sentido antihorario.

#### 12.1.3.5 Comprobar freno de cadena

##### ADVERTENCIA

#### El freno de cadena debe comprobarse antes de cada puesta en marcha.

El freno de cadena frena de inmediato la cadena de sierra en caso de retroceso.

##### ADVERTENCIA

#### ¡Daños en el producto!

Mantener un gran número de revoluciones del motor durante largo tiempo puede dañar el motor y el accionamiento de la cadena de sierra.

Si, a pesar de todo, la cadena de sierra se moviera, póngase en contacto con el servicio al cliente.

El freno de cadena frena de inmediato la cadena de sierra (17) en caso de rebote.

1. Procure que el protector de manos delantero (1) no tenga suciedad y pueda moverse con suavidad.
2. Arranque la motosierra, tal como se describe en 12.1, y acelere la cadena de sierra (17) a plena velocidad (a todo gas).
3. Accione el protector de manos delantero (1) cuando la cadena de sierra (17) esté en marcha. El freno de cadena debe frenar y bloquear la cadena de sierra (17) a velocidad máxima.

## 13 Instrucciones de trabajo fundamentales para trabajos de tala

### PELIGRO

#### ¡Peligro de lesiones!

Los trabajos de aserrado y tala, así como todos los trabajos relacionados, únicamente podrán ser realizados por personas especialmente formadas y capacitadas.

Respete la normativa específica del país para los trabajos de tala y solicite información a la autoridad competente.

- Asegúrese de que nadie pueda resultar herido por la caída de ramas y árboles.
- Únicamente podrán estar en la zona de trabajo las personas necesarias para los trabajos de tala.
- Mantenga despejada y ordenada la zona de trabajo en el tronco para garantizar la seguridad de los usuarios.
- Mantenga las rutas de escape despejadas y ordenadas para poder abandonar rápidamente la zona de trabajo.
- No realice trabajos de tala con viento fuerte, mal tiempo o malas condiciones de visibilidad.
- Mantenga al menos 2 1/2 longitudes de árbol de distancia con respecto al siguiente lugar de trabajo.
- Si la sierra toca un cuerpo extraño, apague el motor. Revise la sierra y, si es necesario, repárela.
- Proteja la cadena de sierra de la suciedad y la arena. Incluso pequeñas cantidades de suciedad pueden degradar la cadena de sierra rápidamente y aumentar el riesgo de rebote.
- Antes de emprender tareas más difíciles, empiece serrando troncos de árbol pequeños para ejercitarse y comprobar qué sensación le produce usar el producto.
- Para empezar a serrar, presione la carcasa de la motosierra contra el tronco del árbol.
- Deje que la sierra trabaje por usted. Ejercer únicamente una ligera presión hacia abajo.
- Para no perder el control del producto cuando la cadena de sierra salga de la madera, no debe ejercer presión sobre la sierra al final del corte.
- No corte madera que esté tirada por el suelo ni inerte aserrar raíces que sobresalgan de la tierra.

### 13.1 Uso y tratamiento

- No ponga nunca en marcha el producto antes de que el carril guía (16), la cadena de sierra (17) y la cubierta de la rueda de la cadena (22) estén correctamente montadas.
- No corte madera que esté tirada por el suelo ni intente aserrar raíces que sobresalgan de la tierra. Evite bajo cualquier concepto que la cadena de sierra (17) penetre en la tierra, pues la cadena de sierra (17) se embotaría rápidamente.
- Si de manera involuntaria el producto contactara con un objeto duro, apague inmediatamente el motor y examine el producto en busca de posibles daños.
- Lleve a cabo un mantenimiento cuidadoso del producto. Compruebe que las piezas móviles funcionen bien y no se atasquen, que no haya piezas rotas ni dañadas y que el producto funcione correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el producto. Muchos accidentes se deben a productos que no han recibido el mantenimiento debido.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- Si se produce un bloqueo entre el material cortado y la cadena de sierra (17), desconéctela de inmediato. Espere hasta que la cadena de sierra (17) se haya detenido del todo. Retire el conector de bujía de encendido (31) y póngase un protector de manos contra corte cuando vaya a quitar el bloqueo.
- En caso de tener que retirar el carril guía (16), siga las instrucciones descritas en 16.8. Hay que realizar una marcha de prueba una vez subsanado el bloqueo y realizado de nuevo el montaje. Si constata vibraciones o ruidos mecánicos, deje de trabajar y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Si este peligro se produce con más frecuencia, recomendamos seguir un curso de formación.
- Para garantizar la seguridad del producto, utilice solo piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.

### 13.2 Creación de muesca de tala

#### Nota:

La muesca de caída determina la dirección de caída del árbol que se va a talar.

1. Practique la muesca de caída en ángulo recto con respecto a la dirección de caída.
2. Sierra lo más cerca del suelo posible.
3. Apoye la motosierra con el tope de garras (15).

### 13.2.1 Establecimiento de la dirección de tala con marca en el producto (fig. 9)

La motosierra está provista de una marca de tala (32) para ayudarle a posicionar la motosierra.

1. Apoye la motosierra en el tronco. La marca de tala (32) muestra la dirección probable de tala del árbol.

### 13.2.2 Establecimiento de la muesca de tala (fig. 10)

1. Comience primero por el corte de la muesca de tala A. La profundidad de la muesca de tala debería ser de aprox. 1/4 del diámetro del árbol y presentar un ángulo de 45°-60°.

### 13.2.3 Comprobación de la dirección de caída (fig. 11)

1. Coloque la motosierra con el carril guía (16) en la suela de la muesca.
2. La marca de tala (32) apunta en la dirección probable de tala.
3. Si es necesario, adapte adecuadamente el corte de la muesca de tala.

### 13.2.4 Ejecución del corte de tala (fig. 10)

#### ADVERTENCIA

##### Peligro de accidente

No sierra en ningún caso la franja de rotura C durante el corte de tala B, ya que de lo contrario, el árbol podría caer en una dirección de caída imprevisible.

Esté preparado para que, al caer, el árbol pueda "resbalar" de forma incontrolada sobre el corte.

Esté preparado para que, al golpear sobre el suelo, el árbol pueda "saltar" en una dirección imprevista.

Para evitar que la motosierra quede agarrotada en el corte de tala B, encaje oportunamente cuñas de aluminio o de plástico en el corte de tala B. No emplee ninguna cuña de hierro.

#### ATENCIÓN

##### Daños materiales

Preste atención para que la cuña empleada no entre en contacto con la cadena de sierra. En caso contrario, esta podría sufrir daños graves.

1. Practique el corte de tala B aprox. 2-3 cm más alto que el corte en horizontal de la muesca de tala A. Preste atención para que el corte de tala B se efectúe exactamente en sentido horizontal.

- Deje aprox. 1/10 del diámetro del árbol, la franja de rotura C, delante del corte de tala B. La franja de rotura C guía al árbol hasta el suelo como si fuera una bisagra y garantiza que no caiga prematuramente.

### 13.2.5 Trabajos de descarga

- Por norma, tenga en cuenta el peligro de ramas en retroceso.
- No se coloque sobre el tronco al descargarlo.
- No sierre con el extremo del carril.
- No corte nunca varias ramas de una vez.
- Al desramar, apoye la motosierra con el tope de garras (15) si es posible.
- Procure que la motosierra pueda girar mediante su propio peso en el extremo de corte. Como ya no se apoya en el corte, manténgase de frente en consecuencia.
- Adopte una posición firme, estable y segura cuando descargue.

### 13.2.6 Trabajos de descarga de trozos de corte

Acorte las ramas largas o gruesas antes de efectuar el corte de separación final (véase la fig. 16). De lo contrario, la cadena de sierra (17) podría agarrotarse fácilmente.

## 14 Trabaje la madera bajo tensión

### ATENCIÓN

#### Daños materiales

La madera caída no debe tocar el suelo en la parte inferior de la zona de corte; de lo contrario la cadena de sierra podría resultar dañada.

Es esencial seguir la secuencia correcta cuando se corta madera que está bajo tensión. Si no, la cadena de sierra (17) podría quedar agarrotada o producirse un rebote.

La madera tensada siempre deberá cortarse en primer lugar por el lado de presión. A continuación, se efectuará el corte de separación por el lado de tracción.

Esto evita que la cadena de sierra (17) se atasque.

#### Retroceso (fig. 17)

- Si la cadena de sierra (17) se agarra en el borde superior del carril guía (16), la motosierra puede sufrir un retroceso incontrolado en el sentido de manejo.

#### Arrastre hacia dentro (fig. 13)

- Si la cadena de sierra (17) se agarra en el borde inferior del carril guía (16), la motosierra puede retirarse rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.

## Trabajo seguro

- Mantenga el producto en un buen estado de uso para evitar lesiones.
- Se requiere una inspección visual diaria antes del uso o después de una caída o de otros impactos para establecer posibles daños o defectos significativos.
- Utilice el producto a nivel del suelo, no subido a una escalera o sobre una superficie insegura e inestable.
- No caiga en la tentación de hacer un corte que no haya pensado bien antes. Esto podría ponerle a usted y a otros en peligro.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del producto puede provocar problemas circulatorios en las manos inducidos por las vibraciones. Sin embargo, puede prolongar la duración del uso poniéndose unos guantes adecuados o haciendo descansos regulares. Tenga en cuenta que la predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas exteriores o las grandes fuerzas de agarre al trabajar reducen la duración del uso.

### 14.1 El tronco de madera está curvado hacia abajo (fig. 14)

- Sierre primero el corte de descarga 1 (aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco) en el lado de presión (véase la fig. 14).
- Realice después el corte de separación 2 (aproximadamente 2/3 del diámetro del tronco) en el lado de tracción (véase la fig. 14).

### 14.2 El tronco de madera está curvado hacia arriba (fig. 14)

- Sierre primero el corte de descarga 1 (aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco) en el lado de presión (véase la fig. 14).
- Realice después el corte de separación 2 (aproximadamente 2/3 del diámetro del tronco) en el lado de tracción (véase la fig. 14).

## 15 Transporte

- Utilice siempre la protección del espadín y la cadena (30) durante el transporte.
- Desconecte el producto antes de cualquier transporte, también en los trayectos cortos. Asegure el producto durante el transporte (también en los vehículos) para evitar vuelcos, pérdida de combustible, daños o lesiones.
- Transporte el producto solo por el asa delantera (2). El carril guía (16) debe mirar, en este caso, hacia atrás, separado de su cuerpo (véase la fig. 15).

4. Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. Existe peligro de quemaduras.

## 16 Limpieza y mantenimiento

### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

Desconecte siempre el producto antes de realizar trabajos de limpieza y desconecte el conector de bujía de encendido.

- Véase 16.4.

Todas las instrucciones relativas al mantenimiento y a la limpieza deben seguirse regularmente o a diario, y siempre antes de cada puesta en marcha. Un mantenimiento incorrecto puede ocasionar daños materiales o lesiones personales graves. Si el propio usuario no pudiera efectuar estos trabajos, deberá solicitarse la ayuda de un proveedor técnico.

#### Nota:

Después de cada uso, el producto debe limpiarse en profundidad.

1. Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento únicamente en la medida indicada en este manual de instrucciones. Otros trabajos debe realizarlos personal técnico.
2. Los trabajos de mantenimiento deben realizarse regularmente.
3. Véase 16.10.

### 16.1 Limpieza de la unidad de motor

### ADVERTENCIA

#### Peligro de quemaduras

No tocar el silenciador caliente, el cilindro, ni las aletas de refrigeración.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño\* limpio o soplelo con aire comprimido\* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño\* húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

### 16.2 Limpie el filtro de aire (3b)

### **ATENCIÓN**

Nunca limpie los filtros de aire con gasolina o con disolventes inflamables.

Los filtros de aire (3b) contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador.

Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares. El filtro de aire (3b) debe controlarse regularmente y limpiarse en caso necesario.

Si el aire tiene demasiado polvo, el filtro de aire (3b) se comprobará más a menudo.

1. Abra los clips de la cubierta del filtro de aire superior (5).
2. Retire la cubierta del filtro de aire (3).
3. Desenrosque el tornillo del filtro de aire (3a).
4. Retire el filtro de aire (3b).
5. Limpie el filtro de aire (3b) sacudiéndolo o soplándolo (con baja presión).
6. El montaje se realiza en el orden inverso.

### 16.3 Limpieza del accionamiento de la cadena

### ADVERTENCIA

**¡Peligro de lesiones al manipular la cadena de sierra o la espada!**

- Lleve guantes resistentes a los cortes.

#### Nota:

Después de cada uso, el producto debe limpiarse en profundidad.

1. Coloque el producto sobre una superficie firme y plana.
2. Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1) hasta el tope para soltar el freno de cadena (véase la fig. 6).
3. Gire el tornillo tensor de la cadena (21) en sentido antihorario con la llave de montaje (29) para reducir la tensión.
4. Retire las dos tuercas de fijación (20) con la llave de montaje (29).
5. Quite la cubierta de la rueda de la cadena (22).
6. Extraiga la cadena de sierra (17) con cuidado del carril guía (16) y de la rueda de cadena (26).
7. Retire el carril guía (16). Límpielo con un pincel.

- Ahora, limpie bien toda la zona del accionamiento de la cadena y la cubierta de la rueda de la cadena (22) con un pincel o soplando (con baja presión).
- El montaje se realiza en el orden inverso.

### 16.4 Mantenimiento de las bujías de encendido

- Desmante el filtro de aire (3b) como se describe en 16.2.
- Extraiga el conector de bujía de encendido (31) girándolo hacia la izquierda y la derecha y tirando simultáneamente hacia sí. Mantenga sujeto el conector de bujía de encendido (31) y tire únicamente de la clavija de conexión. No tire nunca del cable
- Suelte la bujía de encendido con la llave de montaje (29) suministrada.
- El montaje se realiza en el orden inverso.

Distancia entre electrodos = 0,6 mm (distancia entre los electrodos entre los que se genera la chispa de encendido). Revise la bujía de encendido solo después de las primeras 10 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpielas con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

### 16.5 Mantenimiento de la lubricación de la cadena

- Véase 12.1.3.4.

### 16.6 Mantenimiento de los ajustes del carburador

Si la cadena de sierra (17) se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene automáticamente cuando se le deja de dar gas, debe realizarse un ajuste del carburador.

#### Nota:

Los ajustes del carburador (p. ej., ajuste del número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí) debe llevarlos a cabo exclusivamente personal técnico cualificado con el fin de evitar daños en el motor.

### 16.7 Mantenimiento del carril guía (16)

- Elimine las posibles rebabas en el borde del carril con la ayuda de una lima para metales.
- Limpie la ranura del carril guía (16) con la ayuda de un pincel o con aire comprimido (con baja presión). Cambie el carril guía (16) en cuanto la ranura esté desgastada.
- Dé la vuelta al carril guía (16) después de cada uso, para garantizar un desgaste homogéneo.

- Compruebe la marcha suave de la rueda dentada en la punta del carril guía (16). Lubríquela con aceite para engranaje si fuera necesario.

### 16.8 Montaje del carril guía (16) y la cadena de sierra (17) (figs. 2, 3)

#### ADVERTENCIA

Póngase siempre guantes de protección si va a tocar la cadena de sierra. Peligro de lesiones por dientes de corte afilados

#### ATENCIÓN

Realice el montaje y los ajustes en el producto siempre con el motor apagado y retire el conector de la bujía de encendido.

#### Nota:

- Una cadena de sierra nueva se extiende, por lo que a menudo hay que retensarla. Compruebe regularmente la tensión de la cadena después de cada corte y reajústela.

Dependiendo del desgaste, se puede dar la vuelta al carril guía (16).

- Coloque el producto sobre una superficie firme y plana.
- Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1) hasta su tope para soltar el freno de cadena, en caso necesario.
- Retire las dos tuercas de fijación (20) con la llave de montaje (29).
- Quite la cubierta de la rueda de la cadena (22).
- Deslice el orificio longitudinal del carril guía (16) sobre los dos pernos que sobresalen.
- Coloque la cadena de sierra (17) sobre el dentado de la rueda de cadena (26). Guíe la cadena de sierra (17) exactamente sobre el carril guía (16) en la dirección indicada. En la punta del carril guía (16) hay una rueda guía en la que debe introducirse el dentado de la cadena de sierra (17).
- Tire un poco del carril guía (16) para tensar ligeramente la cadena de sierra (17).
- Coloque la cubierta de la rueda de la cadena (22). Preste atención a que el pasador tensor de cadena (23) entre en el orificio adecuado (25) del carril guía (16).  
Regule los tornillos de tensado de la cadena (21) con la llave de montaje (29) si fuera necesario.
- Atornille las dos tuercas de fijación (20) con la mano. Pero procure no apretar demasiado fuerte.

10. Gire con la llave de montaje (29) el tornillo de tensado de la cadena (21) en sentido horario hasta que la parte inferior de la cadena de sierra (17) se deslice en el carril guía (16). La cadena de sierra (17) debe apoyarse en la parte inferior del carril. Estando soltado el freno de la cadena, se debe poder tirar de la cadena de sierra (17) manualmente por medio del carril guía (16).
11. Apriete las dos tuercas de fijación (20) con la llave de montaje (29).

## 16.9 Afile y mantenga la cadena de sierra (17)

### ADVERTENCIA

Los dientes de la cadena de sierra están muy afilados para evitar un peligro de lesiones; durante el manejo siempre deben llevarse puestos unos guantes gruesos.

Mantenga la motosierra en buen estado de servicio; el trabajo efectivo con la motosierra solo es posible si la cadena de sierra está afilada, bien lubricada y correctamente tensada.

De este modo se reduce también el peligro de un retroceso.

#### Cadena de sierra afilada correctamente (17)

Una cadena de sierra (17) afilada correctamente penetra sin esfuerzo en la madera y requiere a la vez muy poca presión. No trabaje con una cadena de sierra roma o dañada (17).

Esta circunstancia hace aumentar el esfuerzo físico, incrementa las sacudidas y provoca resultados insatisfactorios, así como un mayor desgaste.

- Limpie con regularidad la cadena de sierra (17).
- Compruebe en la cadena de sierra (17) la existencia de roturas en los eslabones y de remaches dañados.
- El afilado de una cadena de sierra (17) solo deben realizarlo usuarios experimentados.
- Tenga en cuenta los ángulos y medidas especificados más abajo.

Si la cadena de sierra (17) no está afilada correctamente o el calibre de profundidad es muy pequeño, existe un mayor riesgo de que se produzca un retroceso y, por ende, lesiones. La cadena de sierra (17) no se puede fijar en el carril guía (16). Por lo tanto, lo mejor es retirar la cadena de sierra (17) del carril guía (16) y afilarla a continuación.

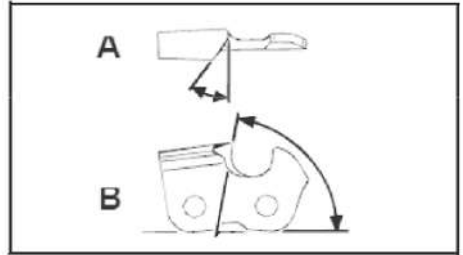
- Elija una herramienta de afilado adecuada para el paso de la cadena.

El paso de la cadena (p. ej., 3/8") viene marcado en el calibre de profundidad de cada cuchilla.

#### Para las cadenas de sierra, emplee únicamente limas especiales.

Otras limas no cuentan con la forma correcta ni el filo adecuado.

Elija el diámetro de la lima según el paso de la cadena. En cualquier caso, tenga en cuenta los siguientes ángulos al afilar los eslabones de corte.



A = ángulo de limado

B = ángulo de la placa lateral

Asimismo, todos los eslabones de corte deben cumplir este ángulo.

En caso de ángulos irregulares, la cadena de sierra (17) funcionará de forma irregular, se desgastará con rapidez y se romperá prematuramente.

Puesto que estos requisitos únicamente se pueden cumplir si se ejerce una práctica regular:

1. Utilice un portalimas.
2. Para afilar la cadena de sierra (17), se debe colocar a mano un portalimas. En él vienen marcados los ángulos correctos de limado.
3. Sujete la lima en un plano horizontal (en ángulo recto respecto al carril guía (16)) y lime siguiendo la marca del ángulo sobre el portalimas. Apoye el portalimas sobre la cubierta del diente y el limitador de profundidad.
4. Lime siempre el eslabón de corte de dentro hacia fuera.
5. La lima afila solo con un movimiento hacia delante. Levántela al moverla hacia atrás.
6. No toque con la lima los eslabones de accionamiento y de unión.
7. Continúe girando homogéneamente la lima para evitar un desgaste innecesario.
8. Emplee un trozo de madera dura para retirar la rebaba de los filos de corte.

Todos los eslabones de corte deben tener la misma longitud; de lo contrario, no son igual de altos.

De este modo, la cadena de sierra (17) marcha de forma irregular, aumentando el peligro de que se rompa esta.

## 16.10 Intervalos de mantenimiento

Las indicaciones incluidas a continuación se refieren a unas condiciones de trabajo normales. En caso de unas condiciones más duras o exigentes como, p. ej., si se genera más polvo de aserrín y con unos periodos de trabajo diarios más prolongados, deberán acortarse proporcionalmente los intervalos indicados.

Componente del producto	Acción	Antes del inicio del trabajo	Cada semana	En caso de averías	En caso de formación de chispas	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobar	X				
Cadena de sierra (17)	Comprobar y observar el estado de afilado	X				
	Revisar la tensión de la cadena	X				
	Afilar					X
Carril guía (16)	Comprobación (desgaste y daños)	X				
	Limpiar		X	X		
	Sustituir				X	X

## 17 Almacenamiento



### ADVERTENCIA

No deje el combustible en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o cerca de donde vaya a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

1. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se consuma el resto del combustible.
2. Utilice siempre la protección del espadín y la cadena (30) durante el almacenamiento.
3. La llave de montaje (29) puede guardarse en el lateral de la protección del espadín y la cadena (30) (fig. 18).
  - Limpiar y realizar el mantenimiento del producto antes de cada almacenamiento, véase 16.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

- Vacíe el combustible con una bomba de aspiración de combustible.

## 18 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

### ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

### Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

### 18.1 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste\*: Cadena de sierra, carril guía, rueda de cadena, aceite para cadenas de sierra, aceite de motor, garra de tope, dispositivo de retención de cadena, bujía de encendido, filtro de aire, filtro de combustible, filtro de aceite de cadena de sierra

\* = no incluido en el volumen de suministro.

- Para garantizar la seguridad del producto, utilice solo piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.
- El uso de piezas de otros fabricantes conllevará la pérdida inmediata del derecho de garantía.

## 18.2 Pedido de piezas de repuesto

### Nota:

Si necesita devolver el producto para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Tipo de producto
- Número de artículo del producto

Protección auditiva	7909601702
Gafas de protección	7909601701

## Juego de corte autorizado

### Cadena de sierra

Kangxin .325.058-72	7910100721
---------------------	------------

### Carril guía

Kangxin BE18-72-5810P	7910100743
-----------------------	------------

## 19 Eliminación y reciclaje

### Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

**En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.**

### Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el producto, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 20 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Solución de errores con la puesta en marcha		
Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca o arranca, pero no sigue en marcha.	Secuencia de arranque incorrecta.	Observe las instrucciones de este manual.
	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
	La bujía tiene hollín.	Limpiar/ajuste la bujía, o cámbiela.
	El filtro de combustible está obstruido.	Cambie el filtro de combustible.
El motor arranca, pero no alcanza toda la potencia	El filtro de aire está sucio	Limpiar el filtro de aire
El motor funciona de forma irregular	Distancia incorrecta del electrodo de la bujía de encendido	Limpiar la bujía de encendido y ajustar la distancia del electrodo o introducir una bujía de encendido nueva
Bujía de encendido con hollín o húmeda	Ajuste incorrecto del carburador	Ajustar el carburador y, si fuera necesario, limpiar la bujía de encendido o sustituirla por una nueva

## 21 Declaración de conformidad UE

### Traducción de la Declaración de conformidad original

#### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **PARKSIDE**  
Denominación del art.: **Motosierra de gasolina – PBKS 53 C3**  
N.º de art. **3910138975-3910138980, 39101389915, 39101389959**  
N.º IAN 486885\_2501  
N.º de serie 01001-44639

#### Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE,  
2000/14/CE\_2005/88/CE, 2016/1628/UE,

#### Normas aplicadas:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/CE – Anexo IV

Organismo notificado: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Número: 0905  
Número de certificado: 25SHW0268-01

#### 2000/14/CE\_2005/88/CE – Anexo: V

Nivel de potencia acústica garantizado ( $L_{WA}$ ): 117 dB  
Nivel de potencia acústica medido ( $L_{WA}$ ): 114 dB

#### 2016/1628/UE

Número de emisión:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

#### Apoderado de la documentación:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 05.03.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Certificado de garantía

### Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del periodo de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

## Tramitación en caso de garantía

Para asegurarnos de que su solicitud se transmite con rapidez, siga las indicaciones a continuación:

- Para cualquier consultas, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ejemplo, IAN 486885\_2501) como prueba de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en un grabado del producto, en la portada de su manual (abajo, a la izquierda) o en la pegatina de la parte posterior o inferior del producto.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio que se indica más abajo.
- Después podrá enviar gratuitamente el producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.
- Puede consultar y descargar estos y muchos otros manuales en: [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Este código QR le llevará directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Seleccione su país y utilice la máscara de búsqueda para encontrar los manuales de instrucciones. Al introducir el número de artículo (IAN) 486885\_2501 accederá al manual de instrucciones de su artículo.



**Contacto de servicio (ES):**

**Nombre:**

ISTEGA S.L.  
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala  
ES - 15660 Cambre (A Coruna)

**Teléfono:**

00800 4003 4003

**Correo electrónico:**

service.ES@scheppach.com

**Sede:**

España

## Indice

1	Spiegazione dei simboli sul prodotto.....	28
2	Breve spiegazione.....	30
3	Introduzione .....	31
4	Descrizione del prodotto (Fig. 1-18).....	31
5	Contenuto della fornitura (Fig. 2).....	31
6	Impiego conforme alla destinazione d'uso .....	31
7	Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso .....	32
8	Indicazioni di sicurezza .....	32
9	Dati tecnici .....	37
10	Disimballaggio.....	38
11	Prima della messa in funzione .....	38
12	Messa in funzione .....	40
13	Indicazioni operative fondamentali per operazioni di taglio.....	42
14	Lavorazione di legno sottoposto a tensione .....	44
15	Trasporto.....	44
16	Pulizia e manutenzione .....	45
17	Stoccaggio .....	48
18	Riparazione e ordinazione dei ricambi.....	48
19	Smaltimento e riciclaggio.....	49
20	Risoluzione dei guasti .....	49
21	Dichiarazione di conformità UE.....	50
22	Certificato di garanzia .....	51
23	Disegno esploso .....	103

# 1 Spiegazione dei simboli sul prodotto

## ATTENZIONE









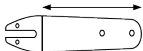




Prima della messa in funzione iniziale, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni per l'uso e attenersi alle norme di sicurezza!




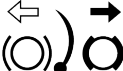








Si consiglia di frequentare un corso di sicurezza professionale con "Attestato di partecipazione al corso di formazione per motoseghe" sull'uso e la manutenzione della sega a catena, con standard di formazione specifici in base al paese e un corso di primo soccorso. In caso di inutilizzo prolungato oppure per esercitarsi, prima di iniziare, occorre sempre eseguire tagli semplici di legna ben ancorata per riprendere dimestichezza con la sega a catena.

Conservare le istruzioni per l'uso con cura!

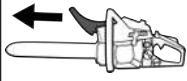
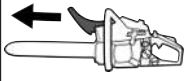




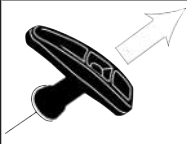
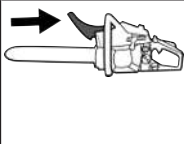



### Nota:

Tenere presente che alcune normative nazionali, ad es. in materia di salute e sicurezza sul lavoro e ambiente, possono limitare l'uso della sega a catena.

	<p>Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!</p>		<p>Premere 6 volte la pompa del carburante "Primer".</p>
	<p>Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.</p>		<p>Leva di avviamento (starter) "Avviamento a freddo"</p>
	<p>È importante indossare gli indumenti di protezione per piedi, gambe, mani e avambracci.</p>		<p>Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.</p>
	<p>Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.</p>		<p>Larghezza scanalatura.</p>
	<p>Indossare dei guanti protettivi.</p>		<p>Direzione di marcia della catena della sega.</p>
	<p>Indossare calzature rigide!</p>		<p>Lunghezza barra di guida</p>
	<p>Avviso! Pericolo di contraccolpo (kickback). Proteggersi da eventuali contraccolpi del prodotto ed evitare il contatto con l'estremità della barra di guida.</p>		<p>Lunghezza di taglio</p>
	<p>Solo per un uso con entrambe le mani.</p>		<p>Passo della catena.</p>

	<p>Regolazione lubrificazione della catena</p>		<p>Numero maglie di guida.</p>
	<p>È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!</p>		<p>Freno della catena (aperto / chiuso).</p>
	<p>Avviso di superfici calde.</p>		<p>Rilasciare il freno della catena.</p>
	<p>Capacità del serbatoio. Carburante: ROZ 95 / ROZ 98</p>		<p>Attivare il freno della catena.</p>
 <p>40:1</p>	<p>Serbatoio carburante; rapporto di miscelazione: 40 parti di carburante per 1 parte di olio</p>		<p><i>Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.</i></p>
	<p>Olio motore a 2 tempi: ISO – L - E-GD / JASO FD</p>		<p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>

## 2 Breve spiegazione

Avviamento a freddo		Avviamento a caldo	
	Rimuovere la copertura (30) dalla barra di guida (16). Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta.		Rimuovere la copertura (30) dalla barra di guida (16). Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta.
	Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (7).		Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (7).
	Estrarre la leva di avviamento a freddo (starter) (8).		
	Tenere la sega a catena per l'impugnatura anteriore (2) e tirare lentamente il sistema di avviamento a strappo (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza e il motore si avvia brevemente.		Tenere la sega a catena per l'impugnatura anteriore (2) e tirare lentamente il sistema di avviamento a strappo (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza e il motore si avvia brevemente.
	Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (9) e la leva dell'acceleratore (10) stessa.		
	A questo punto tirare di nuovo rapidamente il sistema di avviamento a strappo (4) fino all'avvio del motore.		
	Tirare indietro la protezione delle mani anteriore (1).		

### 3 Introduzione

#### Produttore:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

#### Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

#### Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

#### Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

### 4 Descrizione del prodotto (Fig. 1-18)

1. Protezione delle mani anteriore
2. Maniglia anteriore
3. Coperchio del filtro dell'aria
- 3a. Vite del filtro dell'aria
- 3b. Filtro dell'aria
4. Sistema di avviamento a strappo
5. Chiusura a clip per la copertura del filtro dell'aria
6. Leva di accensione/spengimento
7. Pompa del carburante "Primer"
8. Leva di avviamento a freddo (starter)
9. Blocco della leva dell'acceleratore
10. Leva dell'acceleratore
11. Maniglia posteriore

12. Protezione per le mani posteriore
13. Tappo del serbatoio del carburante
- 13a. Coprigiunto
14. Tappo del serbatoio dell'olio per la catena della sega
- 14a. Coprigiunto
15. Arpione (premontato)
16. Barra di guida
17. Catena della sega
18. Supporto smerigliatrice
19. Vite di regolazione dell'olio
20. Dadi di fissaggio
21. Vite di messa in tensione della catena
22. Copertura della ruota dentata
23. Spina elastica della catena
24. Supporto della catena
25. Foro per la spina elastica della catena
26. Ruota dentata
27. Olio della catena della sega (Bio)
28. Contenitore di miscelazione olio-benzina
29. Chiave di montaggio
30. Protezione della lama della sega e della catena
31. Pipetta della candela
32. Marcatura di abbattimento

### 5 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

#### Pos. Quantità Denominazione

- |     |     |   |
|-----|-----|---|
| 16. | 1 x | Barra di guida (premontata)                     |
| 17. | 1 x | Catena della sega (premontata)                  |
| 27. | 1 x | Olio della catena della sega                    |
| 28. | 1 x | Contenitore di miscelazione olio-benzina        |
| 29. | 1 x | Chiave di montaggio                             |
| 30. | 1 x | Protezione della lama della sega e della catena |
|     | 1 x | Sega a catena                                   |
|     | 1 x | Istruzioni per l'uso                            |

### 6 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a catena è concepita solo per il taglio di legna. Il prodotto non è idoneo a nessun altro tipo di applicazione (ad es. taglio di muratura, materie plastiche o generi alimentari).

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

## 7 Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso

Non eseguire modifiche sul prodotto. Questo potrebbe comprometterne la sicurezza. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del prodotto. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe. La sega a catena può essere azionata solo da persone che abbiano compiuto 18 anni. Un'eccezione viene rappresentata dall'uso da parte di giovani, quando l'uso avviene nel corso di una formazione professionale per acquisire l'abilità sotto la supervisione di un istruttore.

Persone che non abbiano dimestichezza con le istruzioni per l'uso, nonché persone sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci, stanche o ammalate, non possono azionare l'apparecchio.

Le normative nazionali possono imporre dei vincoli all'utilizzo del prodotto!

## Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

### PERICOLO

**Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.**

### AVVISO

**Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.**

### CAUTELA

**Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.**

### ATTENZIONE

**Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.**

## 8 Indicazioni di sicurezza

### IMPORTANTE

#### LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

#### CONSERVARE PER LA VOSTRA DOCUMENTAZIONE

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come lavorare in modo sicuro e competente con la sega a catena ed evitare i pericoli.

### 8.1 Indicazioni di sicurezza generali

- **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con il prodotto. Non utilizzare un prodotto quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione nell'uso del prodotto può causare serie lesioni.
- Evitare utilizzi scorretti, utilizzando il prodotto solo come descritto alla sezione Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso del proprio prodotto e osservare in particolare le indicazioni di sicurezza.
- I segnali di avviso e avvertenza applicati sul prodotto forniscono importanti avvertenze per un funzionamento sicuro.
- Oltre alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso devono essere osservate le norme generali di sicurezza e antinfortunistiche imposte dalla legge.
- Tenere i bambini a distanza dalle pellicole di imballaggio; sussiste il pericolo di soffocamento!
- Gli operatori che non sono informati a sufficienza possono mettere in pericolo se stessi e altre persone in seguito ad un uso improprio. L'operatore è responsabile per la sicurezza di terzi.
- Prestare grande attenzione quando si utilizza il prodotto. Procedere con il lavoro in maniera ragionevole e fare attenzione a quello che si fa.
- Non lavorare sul pezzo più a lungo di 10 minuti. Si suggerisce di fare una pausa di 10-20 minuti tra le fasi di lavoro.

- Prestare il prodotto solo a utilizzatori che abbiano esperienza nel suo uso. È necessario consegnare anche le istruzioni per l'uso.
- Alcune attività di taglio richiedono una formazione speciale e particolari capacità. In caso di dubbi, rivolgersi a un esperto.
- Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del prodotto. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe.
- In caso di inutilizzo, il prodotto deve essere posizionato in modo da non costituire un potenziale pericolo. Mettere in sicurezza contro un accesso non autorizzato.
- L'utilizzatore del prodotto è responsabile per qualsiasi incidente e potenziale pericolo che possa recare danno ad altre persone o ad oggetti di loro proprietà.
- Bambini, ragazzi e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare la sega a catena. Fanno eccezione i ragazzi di età superiore a 16 anni nell'ambito della formazione sotto la vigilanza di un esperto.
- L'impianto elettrico di accensione del prodotto genera un campo elettromagnetico ridotto. Se si indossa un pacemaker o un impianto simile, consultare il proprio medico prima di utilizzare il prodotto, al fine di evitare qualsiasi rischio per la salute.
- Si prega di notare che una manutenzione impropria, l'impiego di pezzi di ricambio non conformi oppure la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare un tempo di frenata della catena più lungo, un grado maggiore di contraccolpo, danni al prodotto e gravi lesioni alla persona che sta operando con esso.

## 8.2 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

### PERICOLO

#### Pericolo di lesioni!

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI)!

- Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.
- Indossare indumenti di protezione aderenti con inserto di protezione antitaglio.
- Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
- Indossare dei guanti protettivi.

- Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.

- Non indossare sciarpe, cravatte né gioielli
- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
- Durante qualsiasi lavoro nella foresta indossare un elmetto di sicurezza. Questo protegge da rami che cadono. Verificare regolarmente la presenza di danni sul elmetto di sicurezza. Dopo 5 anni al massimo occorre sostituirlo. Utilizzare soltanto elmetti di sicurezza protettivi collaudati.
- La protezione per il viso, o visiera, del casco oppure gli occhiali protettivi tengono lontane la segatura e le schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, durante i lavori con il prodotto indossare sempre una protezione per il viso e/o occhiali protettivi.
- Indossare degli otoprotettori.
- Indossare guanti protettivi robusti in materiale resistente, ad es. in pelle.
- Durante l'operazione di segatura di legno secco, indossare una maschera di protezione antipolvere. È possibile che si forni polvere da taglio.
- All'atto della lubrificazione della catena, si forma una leggera traccia d'olio a seguito di fuoriuscite di olio. Fare attenzione alla direzione del vetro e non esporci inutilmente alla nebbia di lubrificante.
- Quando si lavora sugli alberi, sussiste il rischio di caduta. L'utilizzatore può rimanere gravemente ferito o morire. Indossare i dispositivi di protezione anticaduta.

## 8.3 Sicurezza dell'ambiente

- Le normative nazionali e/o locali possono imporre dei vincoli temporali all'utilizzo di prodotti a motore che generano rumore. Informarsi in merito presso la propria amministrazione comunale.
- Il prodotto non può essere azionato all'interno o in aree non correttamente ventilate. Sussiste il pericolo di soffocamento dovuto ai vapori dei gas di scarico/olio lubrificante.
- In caso di nausea, mal di testa, disturbi visivi e vertigini, interrompere immediatamente il lavoro. Questi sintomi possono essere causati, tra l'altro, da un'eccessiva concentrazione di gas di scarico. Durante l'operazione di taglio con la sega è possibile che si generino polveri, ad es. polvere di legno, fumi e fumo. In tal caso è necessario garantire una migliore ventilazione e indossare una maschera antipolvere
- Lavorare solo alla luce del giorno.
- Non lavorare nemmeno in caso di condizioni ambientali sfavorevoli, quali vento o pioggia. In questo caso sussiste un rischio elevato di incidente!
- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Le persone dovrebbero rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'area di lavoro.

- Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.
- Non lavorare vicino a reti metalliche o in aree con filo spinato libero.
- Tenere a portata di mano degli estintori quando si lavora in atmosfere altamente infiammabili, ad es. in presenza di erba secca etc. Sussiste il pericolo di incendio!

## 8.4 Rabboccare con carburante

- Il carburante è combustibile e facilmente infiammabile. Non rabboccare durante il funzionamento. Non rabboccare quando si fuma o in prossimità di fiamme libere. Evitare fuoriuscite/rovesciamenti del carburante.
- Assicurarsi di non rovesciare della carburante. Carburante o olio della catena della sega non devono penetrare nel terreno. Avvalersi di supporti adeguati.
- Fare rifornimento solo in aree correttamente ventilate. I vapori di carburante benzina possono infiammarsi facilmente ed esplodere.
- Spegnerne il motore prima del rifornimento e lasciare raffreddare il prodotto. Se è stato rovesciato del carburante, pulire subito i punti interessati. Non lasciare del carburante sui propri vestiti, ma cambiarli subito.
- Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi di carburante o lubrificanti (olio).
- Non aspirare i vapori di carburante/olio lubrificante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore.
- Aprire il tappo del serbatoio con cautela e lentamente. Attendere che la pressione si stabilizzi e solo allora rimuovere completamente il coperchio del serbatoio.

## 8.5 Prima della messa in funzione

### AVISO

Eseguire sempre il controllo prima della messa in funzione e a motore spento.

Controllare lo stato di funzionamento sicuro del prodotto prima dell'uso e dopo che è caduto a terra.

Controllare che tutte le parti in movimento funzionino in modo impeccabile. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti. Fare riparare le parti danneggiate da personale specializzato e qualificato.

Utilizzare la sega a catena e gli accessori solo conformemente a queste applicazioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo di dispositivi a motore per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

- Controllare regolarmente la funzionalità del freno della catena (protezione anteriore della mano (1), vedere fig. 6).
- Verificare che la barra di guida sia montata correttamente.
- Verificare la direzione di montaggio / funzionamento, come anche lo stato impeccabile della catena della sega (deve essere affilata).
- Controllare che la catena della sega sia tesa correttamente. Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena tesa in modo improprio oppure lubrificata male può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
- Verificare il funzionamento del giunto. La catena della sega non deve spostarsi a vuoto.
- **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- Controllare la scorrevolezza di leva dell'acceleratore e relativo blocco. La leva dell'acceleratore deve ritornare in posizione iniziale per effetto della forza elastica.
- Controllare che all'interno del serbatoio ci siano carburante e olio lubrificante per catene a sufficienza.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.
- Non procedere mai ai lavori da soli. In caso di emergenza deve esserci qualcuno nelle vicinanze.
- Utilizzare la sega a catena solo quando si trova su un terreno resistente, sicuro e piano. Evitare una postura anomala. Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili (come ad es. possono presentarsi su una scala), possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore la sega a catena in situazioni inattese.
- Non tagliare mai sopra l'altezza delle spalle.
- **Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- Tenere la sega a catena sempre con la mano destra dalla maniglia posteriore, tenendo invece la mano sinistra su quella anteriore. Un eventuale blocco della sega a catena in una posizione di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e non deve essere tenuta.

- **Tenere lontane tutte le parti del corpo dalla catena della sega quando è in funzione. Prima di accendere la sega, accertarsi che la catena della sega non sia a contatto con niente.** Mentre si lavora con una sega a catena, un momento di distrazione può fare in modo che indumenti o parti del corpo vengano afferrati dalla catena della sega.
- Spegnere subito la sega a catena quando si appurano variazioni evidenti nel comportamento del prodotto.
- Se la sega a catena è entrata in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri, arrestare subito il motore e sottoporre la catena della sega e la barra di guida ad un controllo per la ricerca di eventuali danni.
- Non fare cadere il prodotto, non farlo sbattere contro ostacoli e non utilizzare mai la barra di guida come leva.
- **Segare solo del legno. Non utilizzare la sega a catena per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: Non utilizzare la sega a catena per il taglio di metalli, plastica, muri o materiali da costruzione non in legno.** L'utilizzo della sega a catena per operazioni con conformi alla destinazione d'uso può comportare situazioni pericolose.
- **Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, tenere conto che questo scatta indietro.** Quando le fibre di legno vengono liberate dalla tensione, il ramo teso può colpire l'operatore e/o è possibile perdere il controllo della sega a catena.
- **Prestare particolare attenzione quando si taglia il sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.

## 8.6 Vibrazioni

- Durante i lavori in ambienti freddi indossare abbigliamento caldo e tenere le mani calde e asciutte.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Limitare l'uso quotidiano degli attrezzi ad elevate vibrazioni e distribuirlo su più giorni. Preparare un piano di lavoro che limiti il carico di vibrazioni.
- Ridurre al minimo le vibrazioni del prodotto mediante una manutenzione regolare e delle parti fisse sul prodotto.
- Sostituire tempestivamente i componenti usurati.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro. Se il prodotto viene utilizzato frequentemente è necessario contattare il proprio rivenditore ed eventualmente acquistare gli accessori antivibrazioni (impugnatura).

## AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

## 8.7 Funzioni di sicurezza della sega a catena (Fig. 1)

- La protezione mani anteriore (1) protegge la mano sinistra dell'operatore, nel caso gli scivoli via dall'impugnatura anteriore (2) mentre la sega a catena è in funzione.
- La protezione mani posteriore (12) protegge la mano destra dal contatto con una catena della sega caduta o rotta (17).
- Il freno della catena è una funzione di sicurezza per ridurre le lesioni causate dai contraccolpi, poiché arresta la catena della sega (17) in funzione nel giro di pochi millisecondi. Viene attivata dalla protezione mani (1) anteriore in caso di contraccolpo.
- Il blocco della leva dell'acceleratore (9) impedisce l'accelerazione casuale del motore. Si può premere la leva dell'acceleratore (10) solo se il blocco della leva dell'acceleratore (9) è premuto.
- L'arpione (15) sostiene la motosega sul legno durante il lavoro. Non lavorare mai senza battuta dentata (15), la sega a catena può tirare l'operatore in avanti.  
Utilizzare la battuta dentata (15) per tagliare tronchi d'albero o rami lunghi. L'utilizzo della battuta dentata (15) aumenta la sicurezza sul lavoro, riduce la tensione personale durante il lavoro e le vibrazioni. La battuta dentata (15) deve essere sempre applicata quando si usa la motosega. Attraverso l'impugnatura posteriore (11) premere la battuta dentata (15) contro il tronco dell'albero. Per tagliare, spingere l'impugnatura anteriore (2) verso la linea di taglio. Potrebbe essere necessario reimpostare la battuta dentata (15) per ulteriori tagli.

## 8.8 Misure preventive contro possibili contraccolpi

### **AVVISO**

Fare attenzione a eventuali contraccolpi del prodotto durante il lavoro. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare contraccolpi prestando attenzione e utilizzando correttamente la sega dal punto di vista tecnico.

- In alcuni casi, il contatto con la punta della guida può provocare una reazione inaspettata all'indietro, durante la quale la barra di guida può essere spinta verso l'alto e in direzione dell'operatore (Fig. 12).
- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca durante il taglio.
- Prima che la catena della sega entri nell'area di taglio, è possibile che la motosega scivoli via lateralmente o sobbalzi.
- (Attenzione! Elevato rischio di contraccolpi!)
- Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, la sega a catena può deviare rapidamente e in modo incontrollato in direzione di comando (vedere fig. 12).
- Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, la sega a catena può deviare rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando (vedere fig. 13).
- Prestare estrema attenzione se si utilizza la catena della sega per continuare l'operazione di segatura a taglio già iniziato.
- Non segare rami o pezzi di legno che potrebbero cambiare la loro posizione durante il processo di segatura o per i quali il taglio si chiude nel corso del processo di segatura.
- Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di utilizzatore di una sega a catena, occorre adottare svariate misure, in modo da lavorare senza subire lesioni né incidenti.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- Tenere saldamente con entrambe le mani la sega a catena, circondando con i pollici e le dita le impugnature. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi. Se sono state adottate delle misure idonee, l'utilizzatore è in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non rilasciare mai la sega a catena (vedi Fig. 7).

- **Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- **Utilizzare sempre barre di ricambio e catene per seghe prescritte dal produttore.** Barre e catene di ricambio non appropriate possono portare allo strappo della catena e/o al contraccolpo.
- **Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpi.
- Accertarsi che nell'area di taglio non siano presenti chiodi o pezzi metallici. Fare attenzione in particolare a chiodi o pezzi di ferro nei dintorni dell'area di taglio.
- Prestare attenzione anche all'atto del taglio di legna dura, durante il quale la catena della sega può impigliarsi, dando origine a contraccolpi.
- Iniziare a tagliare a piena potenza e tenere sempre la sega a catena alla massima velocità durante il taglio.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti sul fondo, sui quali è possibile inciamparsi.

## 8.9 Rischi residui

### **PERICOLO**

#### **PERICOLO DI LESIONI!**

Il contatto con la catena della sega può causare lesioni da taglio mortali. Non inserire mai le mani nella catena della sega in funzione.

### **PERICOLO**

#### **PERICOLO DI CONTRACCOLPI!**

I contraccolpi possono causare lesioni da taglio mortali.

### **AVVISO**

#### **PERICOLO DI USTIONI!**

Durante il funzionamento, la catena e la barra di guida si scaldano.

## **AVVISO**

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

## 9 Dati tecnici

Tipo di motore	Motore a 2 tempi / raffreddato ad aria
Cilindrata	53 cm <sup>3</sup>
Velocità di minimo $n_0$	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Numero di giri $n_{max}$	11500 min <sup>-1</sup>
Potenza del motore	2,0 kW
Carburante	Benzina normale / senza piombo max. 10% di bioetanolo
Capacità del serbatoio	0,55 l
Capacità del serbatoio/olio	0,26 l
Candela di accensione	L8RTC
Velocità della catena	22,1 m/s
Barra di guida	18"
Lunghezza di taglio*	440 mm
Passo della catena	8,255 mm (0,325")
Ruota dentata numero di denti	7 denti
Tipo di catena della sega	KANGXIN .325.058-72
Tipo di barra di guida	KANGXIN BE 18-72-5810P
Spessore dell'elemento di trasmissione	1,47 mm (0,058")
Emissioni CO <sup>2</sup>	811,32 g/kWh
Peso (con serbatoio vuoto e senza utensili di taglio)	circa 5,6 kg
Peso (con serbatoio vuoto e completamente montato)	circa 6,8 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

\* La lunghezza di taglio effettiva può essere inferiore alla lunghezza di taglio indicata.

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo la ISO 22868.

### Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica $L_{pA}$	98,3 dB
Incertezza $K_{pA}$	3 dB
Livello di potenza acustica misurato $L_{WA}$	114,0 dB
Livello di potenza acustica garantito $L_{WA}$	117,0 dB
Incertezza $K_{WA}$	3 dB

Indicazioni sull'emissione sonora secondo la legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) o la direttiva macchine CE: Il livello di pressione acustica sul luogo di lavoro non può superare gli 80 dB.

In tal caso è necessario adottare misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad es. l'utilizzo di otoprotettori adatti e previsti per lo scopo nonché il rispetto di pause regolari).

I valori di vibrazione sono stati determinati secondo la ISO 22867.

### Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Valore di vibrazione sulla maniglia posteriore	6,4 m/s <sup>2</sup>
Valore di vibrazione sulla maniglia anteriore	6,69 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## **AVVISO**

Evitare eventuali rischi da vibrazioni, ad es. la possibile sindrome del dito bianco (detta anche "Fenomeno di Raynaud", che comporta problemi di vascolarizzazione) effettuando pause di lavoro frequenti, durante le quali si possono ad es. sfregare i palmi delle mani tra loro.

## **AVVISO**

Il valore di emissione delle vibrazioni effettivamente presente durante l'uso del prodotto può variare da quello indicato nelle istruzioni d'uso e dal produttore. Questo può essere causato dai seguenti fattori, che devono essere tenuti in considerazione prima e durante l'uso:

- Uso corretto del prodotto.
- Tipo di taglio corretto per il materiale o per la sua lavorazione.
- Buono stato del prodotto.
- Stato di affilatura dell'attrezzo da taglio o attrezzo da taglio corretto.
- Corretto montaggio e fissaggio dei manici di sostegno e i manici di vibrazione opzionali al prodotto.

## 10 Disimballaggio

### AVVISIO

**Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!**

**I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

## 11 Prima della messa in funzione

### ATTENZIONE

Eseguire sempre il montaggio e le regolazioni del prodotto a motore spento e rimuovere la pipetta della candela di accensione.

### ATTENZIONE

**Il prodotto viene consegnato senza miscela di carburante/olio. Prima della messa in funzione, è necessario dunque rabboccare con miscela di carburante/olio.**

**Utilizzare solo una miscela di carburante senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/I-SO L EGD).**

### AVVISIO

Non utilizzare mai carburante non miscelato con olio motore a 2 tempi. Questo può causare danni permanenti al motore e fa decadere la garanzia del produttore in relazione a questo prodotto. Non utilizzare mai una miscela di carburante che sia stata tenuta a magazzino per oltre 90 giorni.

### AVVISIO

#### Pericolo per la salute!

Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

### AVVISIO

**I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.**

### AVVISIO

Il carburante e la miscela carburante-olio sono altamente infiammabili!

#### Indicazioni:

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.

È obbligatorio controllare attentamente che il prodotto non presenti danni prima di ogni utilizzo o dopo la caduta. Se si riscontrano danni, questi devono essere immediatamente riparati autonomamente o da un centro di assistenza autorizzato.

Per garantire il perfetto funzionamento e la lunga durata del prodotto, osservare i seguenti punti:

- Corretta posizione in sede della barra di guida.
- Montaggio/direzione di marcia, assenza di difetti della catena della sega (affilata).
- Tensione della catena della sega a catena (controllare e regolare più volte in caso di catena nuova).
- Funzionamento della lubrificazione della catena.
- Funzionamento del freno della catena.

- Funzionamento della frizione (nessun movimento della catena in folle).
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite.
- Mobilità di tutte le parti in movimento.

Attrezzo necessario:

- Chiave di montaggio (29)
- Straccio/panno\*

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

## 11.1 Miscelare il carburante (Fig. 2)

### AVVISO

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inhalazione dei vapori di carburante.

1. Il motore deve essere azionato con una miscela di carburante e olio motore.
2. Utilizzare solo una miscela di carburante senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD).
3. Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.
4. Aggiungere sempre la quantità corretta di carburante ed olio per motore a 2 tempi nel contenitore di miscelazione olio-benzina (28) fornito in dotazione.
5. Vedere Miscela di carburante.
6. Scuotere poi bene il contenitore di miscelazione olio-benzina (28).

### 11.1.1 Miscela di carburante

Non miscelare la miscela di carburante nel serbatoio.

Aggiungere l'olio a 2 tempi secondo la tabella di miscelazione del carburante.

Carburante	Olio motore a 2 tempi (1:40)
0,5 litri	12,5 ml

## 11.2 Riempimento con carburante (fig. 1)

### PERICOLO

#### Pericolo di incendio ed esplosione!

Rabboccare con carburante solo a motore spento e freddo. Non fumare durante il rifornimento del prodotto.

### Nota:

Controllare dopo ogni rabbocco con carburante anche il livello dell'olio della catena della sega.

1. Pulire sempre l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante (13) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio stesso. Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
2. Posizionare il prodotto su un lato, in modo che il tappo di riempimento del carburante (13) punti verso l'alto.
3. Aprire la linguetta (13a).
4. Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (13) in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio del carburante (13) è collegato mediante un fermo di sicurezza e non può dunque cadere.
5. Riempire il serbatoio del carburante con la miscela di carburante. Non rovesciare del carburante durante il rifornimento e non riempire il serbatoio del carburante fino all'orlo.
6. Raccogliere sempre il carburante versato.
7. Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (13) in senso orario per chiuderlo.
8. Richiudere la linguetta (13a).

## 11.3 Riempimento dell'olio della catena (Fig. 1)

### AVVISO

Rabboccare con olio per la catena della sega solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! In caso di funzionamento a secco della catena della sega, gli utensili da taglio subiscono in breve tempo danni irreparabili.

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la lubrificazione della catena.

### Nota:

- Utilizzare esclusivamente olio per catene di sega. Preferibilmente biodegradabile.
  - Non utilizzare olio usato, olio motore etc. controllare durante il lavoro se la lubrificazione della catena funziona.
1. Pulire sempre l'area attorno al tappo del serbatoio dell'olio della catena della sega (14) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio stesso. Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
  2. Posizionare il prodotto su un lato, in modo che il tappo del serbatoio dell'olio della sega a catena (14) punti verso l'alto.
  3. Aprire la linguetta (14a).

4. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena (14) in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio dell'olio della catena della sega (14) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio stesso e non può dunque cadere.
5. Riempire il serbatoio dell'olio della catena della sega con olio per catena di sega (27). Non rovesciare dell'olio della catena della sega (27) durante il rifornimento e non riempire il serbatoio dell'olio della catena della sega fino all'orlo.
6. Raccogliere subito l'olio della catena della sega (27) versato.
7. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena della sega (14) in senso orario per chiuderlo.
8. Richiudere la linguetta (14a).

## 11.4 Tendere la catena della sega (17) e controllarla (Fig. 2, 3)

### AVVISIO

#### Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!

- Indossare guanti antitaglio.

#### Nota:

- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
1. Prima di tenderla, occorre allentare leggermente i due dadi di fissaggio (20) con la chiave di montaggio (29).
  2. Ruotare le vite di messa in tensione della catena (21) con la chiave di montaggio (29) in senso orario per aumentare la tensione.
  3. Stringere bene i due dadi di fissaggio (20) con la chiave di montaggio (29).
  4. La catena della sega (17) deve poggiare sul lato inferiore della lama. Controllare che la catena della sega (17) (con freno della catena allentato, tirare all'indietro la protezione anteriore della mano (1)) possa essere tirata manualmente sulla barra di guida (16).

## 12 Messa in funzione

### AVVISIO

Attenersi alle norme di legge della disposizione sull'inquinamento acustico.

#### Nota:

La sega a catena non è dotata di blocco dell'acceleratore di avviamento.

Per questo motivo, disattivare la leva di avviamento a freddo tirata (starter) (8) solo con il blocco della leva dell'acceleratore (9) e la leva dell'acceleratore (10).

La leva di avvio a freddo (starter) (8) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".

Non spingere semplicemente a mano la leva dell'avviamento a freddo (starter) (8) in posizione di "avviamento a caldo", altrimenti il motore potrebbe avviarsi in regime di minimo aumentato.

#### Istruzioni di lavoro

Prima dell'impiego, prendere dimestichezza con la gestione della sega a catena.

È obbligatorio controllare attentamente che il prodotto non presenti danni prima di ogni utilizzo o dopo la caduta. Se si riscontrano danni, questi devono essere immediatamente riparati autonomamente o da un centro di assistenza autorizzato.

Per garantire il perfetto funzionamento e la lunga durata del prodotto, osservare i seguenti punti:

- Corretta posizione in sede della barra di guida
- Verificare la direzione di montaggio / funzionamento, come anche lo stato impeccabile della catena della sega (deve essere affilata).
- Tensione della catena della sega a catena (controllare e regolare più volte in caso di catena nuova)
- Funzionamento della lubrificazione della catena
- Funzionamento del freno della catena
- Verificare il funzionamento del giunto. La catena della sega non deve spostarsi a vuoto.
- Tenuta del sistema del carburante
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite.
- Mobilità di tutte le parti in movimento.

## 12.1 Avvio del motore (Fig. 5-8)

### ATTENZIONE

Estrarre il sistema di avviamento a strappo sempre in modo diritto. Tenere saldamente la maniglia del sistema di avviamento a strappo quando questo tende a rientrare. Non lasciare che il sistema di avviamento a strappo scatti all'indietro.

### 12.1.1 Avviare con motore freddo

### AVVISIO

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (premere la protezione delle mani anteriore in avanti).

## ATTENZIONE

Non lasciare mai che il sistema di avviamento a strappo scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.

1. Rimuovere la copertura (30) dalla barra di guida (16).
2. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano. La catena della sega (17) non deve in questo caso toccare terra.
3. Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
4. Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (7).
5. Estrarre la leva di avviamento a freddo (starter) (8) (↖).
6. Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore (12) (vedere fig. 5).
7. Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) ed estrarre lentamente il sistema di avviamento a strappo (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
8. Tirare a quel punto rapidamente e in un sol colpo il sistema di avviamento a strappo (4) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo. Per il tempo in cui la leva di avviamento a freddo (starter) (8) è estratta (↖), il motore funziona solo per breve tempo e si spegne subito dopo.
9. Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (9) e la leva dell'acceleratore (10) stessa. La leva di avvio a freddo (starter) (8) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".
10. A questo punto tirare di nuovo rapidamente il sistema di avviamento a strappo (4) fino all'avvio del motore.
11. Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, consultare Risoluzione dei guasti.

### Nota:

In caso di elevate temperature può avvenire che anche a motore freddo sia possibile l'avviamento senza valvola dell'aria!

## CAUTELA

Il freno della catena è a questo punto rilasciato. Se si aziona la leva dell'acceleratore insieme al blocco della leva dell'acceleratore, la catena della sega si mette in moto.

1. Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione della mano anteriore (1) (vedere fig. 6).

## 12.1.2 Avviare con motore caldo

(Il prodotto è rimasto fermo per meno di 15–20 minuti.)

## AVVISO

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (premere la protezione delle mani anteriore in avanti).

1. Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
2. Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (7).
3. La leva di avvio a freddo (starter) (8) non deve essere tirata per l'avvio del motore caldo.
4. Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore (12) (vedere fig. 5).
5. Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) ed estrarre lentamente il sistema di avviamento a strappo (4) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
6. Tirare ora rapidamente il sistema di avviamento a strappo (4). Il prodotto dovrebbe avviarsi dopo 1–2 colpi. Se il prodotto continua a non partire dopo 6 tiri, ripetere l'operazione riportata alla sezione "Avvio con motore freddo".

## 12.1.3 Spegnimento del motore

### 12.1.3.1 Sequenza di arresto d'emergenza

Se è necessario arrestare subito il prodotto, portare la leva On/Off (6) in posizione "0" e tenerla premuto in questa posizione finché il motore non si arresta.

### 12.1.3.2 Sequenza normale

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore (10). Il motore passa in velocità di funzionamento al minimo.
2. Portare la leva On/Off (6) in posizione "0" e mantenerla in questa posizione finché il motore non si arresta.

### 12.1.3.3 Esercizio in marcia al minimo

## ATTENZIONE

Al minimo la catena della sega deve essere ferma. Qualora la catena della sega dovesse girare, regolare il numero di giri al minimo!

### Nota:

- Se la catena della sega si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore.
- Vedere 16.6.

1. Sollevare la sega della catena.
2. Tenere stretto l'impugnatura anteriore (2) con la mano sinistra.

3. Tenere stretta l'impugnatura posteriore (11) con la mano destra. In questo caso il monte di Venere del palmo della mano appoggia sul blocco della leva dell'acceleratore (9) e il dito indice aziona la leva dell'acceleratore (10) (vedere fig. 7).
4. Dopo aver premuto una volta la leva dell'acceleratore (10) il motore si avvia in posizione di minimo.
5. Lasciare riscaldare il motore per breve tempo, facendolo funzionare.

#### 12.1.3.4 Controllare la lubrificazione della catena e regolarla

### AVVISIO

Rabboccare con olio per la catena della sega solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! In caso di funzionamento a secco della catena della sega, gli utensili da taglio subiscono in breve tempo danni irreparabili.

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la lubrificazione della catena.

#### Nota:

- Utilizzare esclusivamente olio per catene di sega. Preferibilmente biodegradabile.
- Non utilizzare olio usato, olio motore etc. controllare durante il lavoro se la lubrificazione della catena funziona.

Tenere la sega della catena in funzionamento, a un numero di giri medio, sopra un ceppo segato o un supporto adatto. Se la lubrificazione è sufficiente, si forma un leggero strato di olio sul ceppo o sul supporto (vedere fig. 8).

1. Se necessario, è possibile aumentare o ridurre la lubrificazione della catena mediante le vite di regolazione dell'olio (19).  
Utilizzare in tal caso la chiave di montaggio in dotazione (29):
2. Premere prima e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio (19) in senso orario, per ridurre la lubrificazione della catena.
3. Premere prima e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio (19) in senso antiorario, per aumentare la lubrificazione della catena.

#### 12.1.3.5 Controllare la frena della catena

### AVVISIO

**Occorre controllare il freno della catena prima di ogni messa in funzione.**

Il freno della catena frena la catena della sega subito in caso di un contraccolpo.

### AVVISIO

#### Danni al prodotto!

Un numero di giri elevato per un lungo lasso di tempo e con freno della catena bloccato danneggia il motore e l'azionamento della catena della sega.

Se la catena della sega continua a muoversi, contattare il servizio clienti.

Il freno della catena frena immediatamente la catena della sega (17) in caso di un contraccolpo.

1. Assicurarsi che la protezione per le mani anteriori (1) sia priva di sporco e possa muoversi facilmente.
2. Avviare la sega a catena come descritto in 12.1 e accelerare la catena della sega (17) fino alla velocità massima (pieno regime).
3. Con catena della sega (17) in movimento azionare la protezione delle mani anteriori (1). Il freno della catena deve frenare la catena della sega (17) alla velocità massima e bloccarla.

## 13 Indicazioni operative fondamentali per operazioni di taglio

### PERICOLO

#### Pericolo di lesioni!

Le operazioni di segatura e di taglio, nonché tutte le attività ad esse collegate, possono essere eseguite solo da personale appositamente formato e istruito.

Rispettare le norme nazionali specifiche per le operazioni di taglio e informarsi presso l'autorità competente.

- Assicurarsi che i rami e gli alberi che cadono non possano provocare danni.
- Nell'area di lavoro possono sostare soltanto le persone necessarie per le operazioni di taglio.
- Tenere l'area di lavoro vicino al tronco libera e sgombra, in modo da garantire una posizione sicura per gli operatori.
- Tenere le vie di fuga libere e sgombre, in modo da poter uscire rapidamente dall'area di lavoro.
- Non eseguire operazioni di taglio in caso di vento molto forte, brutto tempo o scarse condizioni di visibilità.
- Tenere le dovute distanze dalla postazione di lavoro successiva, pari ad almeno 2 lunghezze e 1/2 di tronco.
- Spegnerne il motore se la sega entra in contatto con un corpo estraneo. Controllare la sega e ripararla se necessario.

- Proteggere la catena della sega dallo sporco e dalla sabbia. Anche piccole quantità di sabbia possono smussare in tempi brevi la catena della sega ed aumentare il pericolo di contraccolpi.
- Iniziare a segare tronchi più piccoli come pratica per prendere confidenza con il prodotto prima di affrontare compiti più difficili.
- Premere l'alloggiamento della sega a catena contro il tronco dell'albero quando si inizia a segare.
- Lasciare lavorare da sé la sega. Esercitare solo una leggera pressione verso il basso.
- Per evitare di perdere il controllo del prodotto dopo che la catena della sega è uscita dal legno, non esercitare pressione sulla sega verso la fine del taglio.
- Non tagliare legno posto a terra, né provare di segare radici che spuntano dal suolo.

### 13.1 Utilizzo e trattamento

- Non avviare il prodotto prima che barra di guida (16), catena della sega (17) e copertura della ruota dentata (22) siano montate correttamente.
- Non tagliare legno posto a terra, né provare di segare radici che spuntano dal suolo. Evitare in ogni caso che la catena della sega (17) si infili nel terreno (17) per evitare che si smussi subito.
- Qualora per sbaglio l'apparecchio dovesse toccare un oggetto fisso, spegnere subito il motore ed esaminare eventuali danni sull'apparecchio.
- Eseguire una manutenzione accurata del prodotto. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento del prodotto. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto. Molti infortuni sono causati da apparecchi sottoposti a una manutenzione scorretta.
- **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- Se si verifica un blocco tra il prodotto da tagliare e la catena della sega (17), spegnerla immediatamente. Attendere l'arresto della catena della sega (17). Rimuovere la pipetta della candela di accensione (31) e indossare guanti antitaglio per eliminare il blocco.
- Qualora sia necessario rimuovere la barra di guida (16), seguire le istruzioni come descritto nel capitolo 16.8. Dopo la rimozione del blocco e il riassetto, è necessario eseguire una prova d'uso. Se si avvertono vibrazioni o rumori meccanici, interrompere il lavoro e contattare un centro di assistenza autorizzato. Se questo pericolo si verifica di frequente, si consiglia di ripetere la formazione.

- Per accertarsi della sicurezza del prodotto, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore o pezzi di ricambio approvati dal produttore.

### 13.2 Creazione della tacca di caduta

#### Nota:

La tacca di caduta definisce la direzione di caduta dell'albero da tagliare.

1. Realizzare la tacca di caduta ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta.
2. Segare più vicino possibile a terra.
3. Sorreggere la sega a catena con la battuta dentata (15).

#### 13.2.1 Stabilire la direzione di abbattimento - usando la marcatura sul prodotto (Fig. 9)

La sega a catena è dotata di una marcatura di abbattimento (32) che agevola l'allineamento della motosega.

1. Posizionare la sega a catena contro il tronco. La marcatura di abbattimento (32) indica la probabile direzione di abbattimento dell'albero.

#### 13.2.2 Applicare tacca di caduta (Fig. 10)

1. Iniziare per prima cosa con il taglio della tacca di caduta A. La profondità della tacca di caduta dovrebbe ammontare a circa 1/4 del diametro dell'albero e presentare un angolo di 45° - 60°.

#### 13.2.3 Controllare la direzione di abbattimento (Fig. 11)

1. Posizionare la sega a catena con la barra di guida (16) nella parte inferiore della tacca di abbattimento.
2. La marcatura di abbattimento (32) indica la probabile direzione di abbattimento.
3. Se necessario, rifinire conseguentemente la tacca di abbattimento.

#### 13.2.4 Esecuzione del taglio di caduta (Fig. 10)

### AVVISI

#### Pericolo di incidenti!

Non segare in nessun caso la sezione di rottura C durante il taglio con la sega B, in quanto l'albero altrimenti potrebbe cadere in una direzione imprevedibile!

Fare attenzione al fatto che l'albero durante la caduta può "scivolare" in modo incontrollato sul taglio.

Fare attenzione al fatto che l'albero, in caso di urto, può "saltare" in modo incontrollato in una direzione.

Per impedire che la sega della catena si blocchi nel taglio di con la sega B, infilare a tempo debito cunei in alluminio o in plastica nel taglio con la sega B. Non utilizzare cunei in ferro.

## ATTENZIONE

### Danni materiali!

Assicurarsi che il cuneo non entri in contatto con la catena della sega. per evitare che subisca forti danni.

1. Praticare il taglio con la sega B a circa 2-3 cm più in alto rispetto al taglio orizzontale della tacca di caduta A. Assicurarsi che il taglio con la sega B sia realizzato in modo perfettamente orizzontale.
2. Lasciare circa 1/10 del diametro dell'albero, con la sezione di rottura C davanti al taglio con la sega B. La sezione di rottura C si comporta come una cerniera, portando l'albero fino a terra, e mette in sicurezza contro una caduta anticipata.

### 13.2.5 Lavori di sramatura

- Fare particolare attenzione al pericolo di rami che presentano contraccolpi.
- Non stare sul tronco durante la sramatura.
- Non segare con la punta della guida.
- Non segare più rami in una volta.
- Sorreggere la sega a catena durante la sramatura quanto più possibile con la battuta dentata (15).
- Assicurarsi che alla fine del taglio la sega a catena può voltarsi a causa del suo peso proprio. Non viene più supportata nel taglio; tenerla dunque premuta in modo adeguato.
- Assumere una posizione fissa, stabile e sicura durante la sramatura.

### 13.2.6 Lavori di sramatura in più sezioni parziali

Accorciare i rami lunghi o spessi prima di eseguire il taglio di separazione finale (vedere fig. 16). La catena della sega (17) può altrimenti incastrarsi facilmente.

## 14 Lavorazione di legno sottoposto a tensione

## ATTENZIONE

### Danni materiali!

Il legno posto in orizzontale non deve toccare il suolo sulla parte inferiore del punto di taglio, così da evitare che la catena della sega subisca dei danni.

Occorre rispettare categoricamente la sequenza di lavorazione corretta del legno sotto tensione. In caso contrario la catena della sega (17) può incastrarsi e generare un contraccolpo.

Occorre tagliare il legno sotto tensione sempre prima sul lato di pressione. Solo successivamente è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione.

In questo modo si evita che la catena della sega (17) si incastri.

### Rinculo (Fig. 17)

- Se la catena della sega (17) si incastra in corrispondenza del bordo superiore della barra di guida (16), la sega a catena può arretrare rapidamente e in modo incontrollato nella direzione di comando.

### Trascinamento (Fig. 13)

- Se la catena della sega (17) si incastra in corrispondenza del bordo inferiore della barra di guida (16), la sega a catena può allontanarsi rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando.

### Lavorare in sicurezza

- Tenere il prodotto in un buon stato di utilizzo per prevenire le lesioni.
- È necessario eseguire un controllo giornaliero visivo prima dell'utilizzo e dopo una caduta o altri urti, per rilevare danni o difetti significativi.
- Non utilizzare il dispositivo all'altezza del pavimento, in piedi su scale o in una posizione instabile e non sicura.
- Non procedere a tagli sconsiderati. Questo potrebbe mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro. Un utilizzo prolungato del prodotto può comportare disturbi alla circolazione alle mani, dovuti alle vibrazioni. Si può tuttavia prolungare la durata di utilizzo mediante guanti adatti o pause regolari. Fare attenzione al fatto che la predisposizione personale alla scarsa vascolarizzazione, le basse temperature esterne o le grandi forze di attrito durante il lavoro riducono la durata di utilizzo.

### 14.1 Il tronco è piegato verso il basso (Fig. 14)

1. Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere fig. 14).
2. Eseguire poi il taglio di separazione 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere fig. 14).

### 14.2 Il tronco è piegato verso l'alto (Fig. 14)

1. Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere fig. 14).
2. Eseguire poi il taglio di separazione 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere fig. 14).

## 15 Trasporto

1. Utilizzare sempre la protezione della lama della sega e della catena (30) durante il trasporto.
2. Spegnerlo il prodotto prima del trasporto, anche su percorsi brevi. Mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) per evitare ribaltamenti, perdite di carburante, danni o lesioni.

- Trasportare il prodotto solo tirandolo dalla maniglia anteriore (2). La barra di guida (16) in questo caso è rivolta all'indietro, lontana dal corpo (vedere Fig. 15).
- Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni!

## 16 Pulizia e manutenzione

### AVVISO

#### Pericolo di lesioni!

Spegnere sempre il prodotto prima di lavori di pulizia ed estrarre la pipetta della candela.

- Vedere 16.4.

Tutte le istruzioni relative alla manutenzione e alla pulizia devono essere eseguite regolarmente o quotidianamente e prima di ogni messa in funzione. Una manutenzione impropria può causare gravi danni alle persone o alle cose. Se l'operatore non è in grado di eseguire personalmente questo lavoro, è necessario che si rivolga a un rivenditore specializzato.

#### Nota:

Il prodotto deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

- Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Le operazioni supplementari devono essere svolte da personale specializzato.
- I lavori di manutenzione devono essere eseguiti regolarmente.
- Vedere 16.10.

### 16.1 Pulizia dell'unità motore

### AVVISO

#### Pericolo di ustioni!

Non toccare il silenziatore caldo, il cilindro o le alette di raffreddamento.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporczia. Pulire il prodotto strofinando con un panno\* pulito o soffiando con aria compressa\* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno\* umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

### 16.2 Pulire il filtro dell'aria (3b)

### ATTENZIONE

Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

Filtri dell'aria sporchi (3b) riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore.

È dunque essenziale un controllo regolare. Il filtro dell'aria (3b) dovrebbe essere controllato regolarmente e pulito all'occorrenza.

In caso di aria con grande tenore di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria (3b).

- Aprire le chiusure a clip del coperchio del filtro dell'aria (5).
- Rimuovere la copertura del filtro dell'aria (3).
- Svitare le viti del filtro dell'aria (3a).
- Prelevare il filtro dell'aria (3b).
- Pulire il filtro dell'aria (3b) battendo o soffiando su di esso (con pressione ridotta).
- Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

### 16.3 Pulizia dell'azionamento della catena

### AVVISO

#### Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!

- Indossare guanti antitaglio.

#### Nota:

Il prodotto deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

- Posizionare il prodotto su un fondo stabile e piano.
- Tirare la protezione delle mani anteriore (1) all'indietro fino all'arresto per rilasciare il freno della catena (vedere fig. 6).
- Ruotare le viti di messa in tensione della catena (21) con la chiave di montaggio (29) in senso antiorario per ridurre la tensione.
- Rimuovere i due dadi di fissaggio (20) con la chiave di montaggio (29).
- Rimuovere la copertura della ruota dentata (22).
- Rimuovere con cautela la catena della sega (17) dalla barra di guida (16) e dalla ruota dentata (26).
- Rimuovere la barra di guida (16). Pulirla con un pennello.

- Pulire a questo punto accuratamente l'area completa di azionamento della catena e la copertura della ruota dentata (22) con un pennello o mediante soffiaggio (con pressione ridotta).
- Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

## 16.4 Manutenzione della candela di accensione

- Smontare il filtro dell'aria (3b) come descritto al punto 16.2.
- Estrarre la pipetta della candela (31), ruotandola verso sinistra e destra e tirandola allo stesso tempo. Tenere e tirare la pipetta della candela (31) esclusivamente dalla spina. Non tirare mai dal cavo!
- Allentare la candela di accensione con la chiave di montaggio (29).
- Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

Distanza degli elettrodi = 0,6 mm (distanza tra gli elettrodi tra i quali si genera la scintilla di accensione). Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 10 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame.

Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

## 16.5 Manutenzione della lubrificazione della catena

- Vedere il capitolo 12.1.3.4.

## 16.6 Sottoporre a manutenzione la regolazione del carburatore

Se la catena della sega (17) si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore.

### Nota:

Lasciare che sia solo personale specializzato e qualificato a impostare le regolazioni del carburatore (ad es. il numero di giri al minimo), al fine di evitare danni al motore.

## 16.7 Manutenzione della barra di guida (16)

- Rimuovere eventuali bave presenti sul bordo della barra utilizzando una lima metallica.
- Pulire la scanalatura della barra di guida (16) con l'aiuto di un pennello o con aria compressa (con pressione ridotta). Sostituire la barra di guida (16) non appena la scanalatura è usurata.
- Ruotare la barra di guida (16) dopo ogni utilizzo per fare in modo che si usuri in maniera uniforme.

- Controllare la mobilità della ruota dentata sulla punta della barra di guida (16). Lubrificare se necessario con un olio per cuscinetti.

## 16.8 Montaggio della barra di guida (16) e della catena della sega (17) (Fig. 2, 3)

### AVVISIO

Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega. Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

### ATTENZIONE

Eseguire sempre il montaggio e le regolazioni del prodotto a motore spento e rimuovere il la pipetta della candela di accensione.

### Nota:

- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.

A seconda dell'usura è possibile girare la barra di guida (16).

- Posizionare il prodotto su un fondo stabile e piano.
- Tirare la protezione delle mani anteriore (1) all'indietro fino all'arresto per rilasciare il freno della catena, se necessario.
- Rimuovere i due dadi di fissaggio (20) con la chiave di montaggio (29).
- Rimuovere la copertura della ruota dentata (22).
- Fare scivolare il foro allungato della barra di guida (16) sopra i due perni sporgenti.
- Posizionare la catena della sega (17) sopra la dentatura della ruota dentata (26). Introdurre la catena della sega (17) in modo perfetto nella direzione indicata sulla barra di guida (16). Sulla punta della barra di guida (16) è presente una ruota di guida, nella cui dentatura si deve inserire la catena della sega (17).
- Tirare leggermente sulla barra di guida (16) per tendere leggermente la catena della sega (17) in via preliminare.
- Applicare la copertura della ruota dentata (22). Assicurarsi che la spina elastica della catena (23) si adatti nel relativo foro (25) della barra di guida (16). Regolare all'occorrenza la vite di messa in tensione della catena (21) con la chiave di montaggio (29).
- Avvitare i due dadi di fissaggio (20) con la mano. Assicurarsi però che non sia stretti ancora completamente.

10. Ruotare con la chiave di montaggio (29) la vite di messa in tensione della catena (21) girando in senso orario, fino a quando la parte inferiore della catena della sega (17) non scorre nella barra di guida (16). La catena della sega (17) deve poggiare sul lato inferiore della barra.

Con freno della catena rilasciato, la catena della sega (17) deve poter essere tirata manualmente sulla barra di guida (16).

11. Stringere bene i due dadi di fissaggio (20) con la chiave di montaggio (29).

## 16.9 Affilatura e cura della catena della sega (17)

### ⚠ AVVISIO

I denti della catena della sega sono molto affilati; per evitare il rischio di lesioni, indossare sempre guanti spessi durante la manipolazione!

Mantenere la sega a catena in buone condizioni operative, è possibile lavorare efficacemente con la sega a catena solo se la catena della sega a catena è affilata, ben lubrificata e correttamente tesa.

In questo modo, si riduce anche il pericolo di un contraccolpo.

#### Catena della sega correttamente affilata (17)

Una catena della sega correttamente affilata (17) passa attraverso il legno senza problemi, con una pressione necessaria molto ridotta. Non lavorare con una catena della sega smussata o danneggiata (17).

Questo aumenta lo sforzo fisico necessario, nonché le vibrazioni, e porta a risultati insoddisfacenti come anche ad un'usura maggiore.

- Pulire la catena della sega periodicamente (17).
- Controllare la catena della sega (17) per eventuali rotture delle maglie e la presenza di rivetti danneggiati.
- L'affilatura di una catena della sega (17) dovrebbe essere eseguita soltanto da operatori esperti!
- Rispettare gli angoli e le dimensioni sotto indicati.

Se la catena della sega (17) non è affilata correttamente o la misura di profondità è troppo piccola, sussiste un rischio maggiore di effetti di contraccolpi, con le possibili lesioni che ne derivano! La catena della sega (17) non può essere fissata sulla barra di guida (16). La cosa migliore da fare è dunque di estrarre la catena della sega (17) dalla barra di guida (16) e poi affilarla.

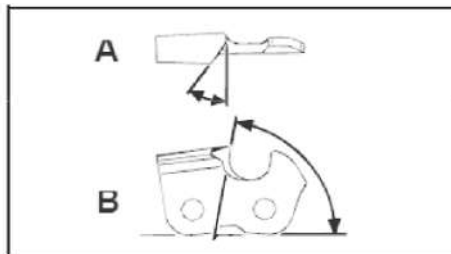
- Selezionare un utensile di affilatura adatto al passo della catena.

Il passo della catena (ad es. 3/8") è contrassegnato nella misura di profondità di ogni lama.

### Utilizzare solo lime speciali per le catene di sega!

Lime di altro tipo presentano una forma sbagliata o l'affilatura errata.

Scegliere il diametro della lima a seconda del passo della propria catena. Durante l'affilatura delle maglie di taglio, osservare anche i seguenti angoli.



A = Angolo di limatura

B = Angolo della piastra laterale

L'angolo deve inoltre rimanere invariato per tutte le maglie di taglio.

In caso di angoli non uniformi, la catena della sega (17) scorre in modo irregolare, si usura rapidamente e si rompe prima del tempo.

Poiché tali requisiti possono essere soddisfatti solo con una pratica sufficiente e regolare:

1. Utilizzare un portalima.
2. Per l'affilatura manuale della catena della sega (17) è necessario utilizzare un portalima. Gli angoli di limatura corretti sono contrassegnati sopra.
3. Mantenere la lima orizzontale (con l'angolo corretto rispetto alla barra di guida (16)) e limare in base alla marcatura dell'angolo sul portalima. Sorreggere il portalima sulla parte superiore del dente e sul delimitatore di profondità.
4. Limare sempre la maglia di taglio dall'interno verso l'esterno.
5. La lima si affila solo con movimento in avanti. Sollevarla leggermente quando ci si sposta all'indietro.
6. Non toccare le maglie di guida e di collegamento con la lima.
7. Continuare a ruotare regolarmente la lima, al fine di evitare un'usura su un solo lato.
8. Prendere un pezzo di legno duro per rimuovere la bava dai bordi di taglio.

Tutte le maglie di taglio devono avere la stessa lunghezza, altrimenti avranno anche altezze diverse.

Ciò provoca una corsa irregolare della catena della sega (17) e aumenta il rischio di rottura.

## 16.10 Intervalli di manutenzione

I dati qui riportati fanno riferimento a condizioni normali di utilizzo. Nel caso di condizioni difficili, come ad es. forte sviluppo di polvere e tempi di lavoro giornalieri prolungati, occorre ridurre in modo opportuno gli intervalli indicati.

Parte del prodotto	Azione	Prima dell'inizio del lavoro	Settimanale	In caso di difetti	In caso di danni	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Controllare	X				
Catena della sega (17)	Controllare e fare attenzione allo stato di affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilatura					X
Barra di guida (16)	Controllare (usura, danni)	X				
	Pulizia		X	X		
	Sostituire				X	X

## 17 Stoccaggio

### AVVISIO

Non rimuovere il carburante in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

1. Avviare il motore e mantenerlo in funzione fino all'esaurimento del carburante residuo.
2. Utilizzare sempre la protezione della lama della sega e della catena (30) durante lo stoccaggio.
3. La chiave di montaggio (29) può essere fissata al lato della protezione della lama della sega e della catena (30) per essere conservata (Fig. 18).
  - Per la pulizia e la manutenzione del prodotto prima di ogni stoccaggio, fare riferimento al capitolo 16.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

- Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione del carburante.

## 18 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

### ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

### Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

### 18.1 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura\*: Catena della sega, barra di guida, ruota dentata, olio della catena della sega, olio per il motore, arpione, fermacatena, candela di accensione, filtro dell'aria, filtro del carburante, filtro dell'olio della catena della sega

\* = non incluso nel contenuto della fornitura!

- Per accertarsi della sicurezza del prodotto, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore o pezzi di ricambio approvati dal produttore.
- L'utilizzo di pezzi non originali annulla immediatamente i diritti di garanzia.

## 18.2 Ordine di pezzi di ricambio

### Nota:

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che il prodotto, per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di prodotto
- Numero articolo del prodotto

Otoprotettori	7909601702
Occhiali protettivi	7909601701

## Utensili di taglio ammessi

### Catena della sega

Kangxin .325.058-72	7910100721
---------------------	------------

### Barra di guida

Kangxin BE18-72-5810P	7910100743
-----------------------	------------

## 19 Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

**La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.**

### Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento del prodotto, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

## 20 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Risoluzione degli errori alla messa in funzione		
Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non parte oppure parte, ma non continua a funzionare.	Procedimento di avvio errato.	Seguire le indicazioni di questo manuale di istruzioni.
	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
	Candela coperta di fuliggine.	Pulire/regolare o sostituire la candela di accensione.
	Filtro del carburante ostruito.	Sostituire il filtro del carburante.
Il motore si avvia, ma non a piena potenza.	Filtro dell'aria sporco	Pulizia del filtro dell'aria
Il motore funziona in modo irregolare	Distanza errata degli elettrodi della candela	Pulire la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi oppure inserire una nuova candela
Candela coperta di fuliggine o umida	Regolazione del carburatore errata	Fare regolare il carburatore e pulire se necessario la candela di accensione oppure sostituirla con una nuova.

## 21 Dichiarazione di conformità UE

### Traduzione della dichiarazione di conformità originale

#### Produttore:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **PARKSIDE**  
Denominazione: **Sega a catena a benzina –**  
art.: **PBKS 53 C3**  
N. art. **3910138975-3910138980,**  
**39101389915, 39101389959**  
Nr.IAN 486885\_2501  
N. di serie 01001-44639

#### Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE,  
2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/UE,

#### Norme applicate:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/CE - Allegato IV

Ente nominato: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Numero: 0905  
Numero di certificato: 25SHW0268-01

#### 2000/14/EG\_2005/88/CE – Allegato: V

Livello di potenza acustica  
garantito ( $L_{WA}$ ): 117 dB  
Livello di potenza acustica  
misurato ( $L_{WA}$ ): 114 dB

#### 2016/1628/UE

Emiss. N.: e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

#### Responsabile per la documentazione:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 05.03.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Certificato di garanzia

### Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio loco.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## Gestione della garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della vostra richiesta, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

- per qualsiasi richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino d'acquisto e il numero dell'articolo (ad es. IAN 486885\_2501) come prova d'acquisto.
- Il numero di articolo può essere riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, inciso direttamente sul prodotto, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo posto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il servizio di assistenza sotto indicato per telefono o via e-mail.
- Potete inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando il difetto e la data in cui si è verificato.



- È possibile visualizzare e scaricare questo manuale e molti altri su parkside-diy.com. Questo codice QR vi porterà direttamente su parkside-diy.com. Selezionate il vostro Paese e utilizzate la maschera di ricerca per cercare le istruzioni per l'uso. Inserire il numero di articolo (IAN) 486885\_2501 per accedere alle istruzioni per l'uso dell'articolo.

**Contatto assistenza (IT)**

**Nome:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein

**Telefono:** 00800 4003 4003

**E-Mail:** service.IT@scheppach.com

**Sede:** Germania

## Table of contents

1	Explanation of the symbols on the product .....	54
2	Brief explanation .....	56
3	Introduction.....	57
4	Product description (Fig. 1-18) .....	57
5	Scope of delivery (Fig. 2).....	57
6	Proper use.....	57
7	Improper use.....	58
8	Safety instructions .....	58
9	Technical data.....	62
10	Unpacking.....	63
11	Before commissioning .....	63
12	Commissioning .....	65
13	Basic working instructions for felling work .....	67
14	Working on tensioned wood .....	69
15	Transport.....	69
16	Cleaning and maintenance .....	69
17	Storage.....	73
18	Repair and ordering spare parts .....	73
19	Disposal and recycling.....	73
20	Troubleshooting .....	74
21	EU Declaration of Conformity .....	74
22	Warranty certificate .....	75
23	Exploded view.....	103

# 1 Explanation of the symbols on the product

## ATTENTION












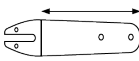






Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!


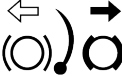








It is recommended to attend a professional safety course “Electric chainsaw training course certificate of attendance” with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the electric chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood again before starting to familiarise yourself with the chainsaw.

Keep the operating manual in a safe place!

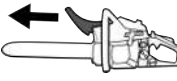
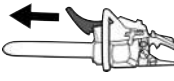


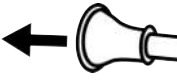


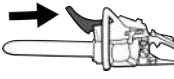


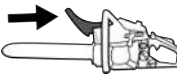
### Note:

Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.

	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>		<p>Press the fuel pump “Primer” 6x.</p>
	<p>Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.</p>		<p>“Cold start” lever (choke)</p>
	<p>It is important to wear protective clothing for hands, forearms, legs and feet.</p>		<p>Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.</p>
	<p>Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.</p>		<p>Groove width.</p>
	<p>Wear protective gloves.</p>		<p>Running direction of the saw chain.</p>
	<p>Wear sturdy footwear!</p>		<p>Guide rail length</p>
	<p>Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the product and avoid making contact with the rail tip.</p>		<p>Cutting length</p>
	<p>Only for two-handed operation.</p>		<p>Chain pitch.</p>
	<p>Chain lubrication setting</p>		<p>Number of drive links.</p>

	<p>Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!</p>		<p>Chain brake (open/closed).</p>
	<p>Warning - Hot surfaces!</p>		<p>Release chain brake.</p>
	<p>Tank contents. Fuel: ROZ 95 / ROZ 98</p>		<p>Apply chain brake.</p>
 <p>40:1</p>	<p>Fuel tank; mixing ratio: 40 parts fuel to 1 part oil</p>		<p><i>Guaranteed sound power level of the product.</i></p>
	<p>2-stroke engine oil: ISO – L - EGD / JASO FD</p>		<p>The product complies with the applicable European directives.</p>

## 2 Brief explanation

Cold start		Warm start	
	<p>Remove the cover (30) from the guide rail (16). Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place.</p>		<p>Remove the cover (30) from the guide rail (16). Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place.</p>
	<p>Press the fuel pump “primer” (7) 6x.</p>		<p>Press the fuel pump “primer” (7) 6x.</p>
	<p>Pull out the cold start (choke) lever (8).</p>		<p>Hold the petrol chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (4) out slowly until you feel the first resistance until the engine starts for a short time.</p>
	<p>Hold the petrol chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (4) out slowly until you feel the first resistance until the engine starts for a short time.</p>		<p>Draw the front hand guard (1) back.</p>
	<p>As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (9) and the throttle (10) together.</p>		
	<p>Now pull the pull starter (4) again and the engine should start.</p>		
	<p>Draw the front hand guard (1) back.</p>		

## 3 Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

### Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 4 Product description (Fig. 1-18)

1. Front hand guard
2. Front handle
3. Air filter cover
- 3a. Air filter screw
- 3b. Air filter
4. Pull starter
5. Clip closure for the air filter cover
6. On/off lever
7. Fuel pump "primer"
8. Cold start lever (choke)
9. Throttle interlock
10. Throttle
11. Rear handle
12. Rear hand guard
13. Fuel tank cap
- 13a. Bracket

14. Chain saw oil tank cap
- 14a. Bracket
15. Claw stop (pre-assembled)
16. Guide rail
17. Saw chain
18. Bench grinder aid
19. Oil adjustment screw
20. Fixing nuts
21. Chain tensioning screw
22. Chain cover
23. Chain tensioning pin
24. Chain catcher
25. Hole for the chain tensioning pin
26. Chain wheel
27. Saw chain oil (organic)
28. Oil-petrol mixing bottle
29. Installation spanner
30. Guide bar and chain guard
31. Spark plug connector
32. Felling marks

## 5 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
16.	1 x	Guide rail (pre-fitted)
17.	1 x	Saw chain (pre-fitted)
27.	1 x	Saw chain oil
28.	1 x	Oil-petrol mixing bottle
29.	1 x	Installation spanner
30.	1 x	Guide bar and chain guard
	1 x	Chainsaw
	1 x	Operating manual

## 6 Proper use

The petrol chainsaw is designed for sawing wood only. The product is not intended for any other types of application (e.g. cutting masonry, plastic or food).

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 7 Improper use

Do not make any changes to the product. Safety may be compromised as a result. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the product. Attend a state chainsaw training course for your safety. The petrol chainsaw may only be operated by persons who are aged 18 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.

People who are not familiar with the operating manual, people under the influence of alcohol, drugs or medication, and people who are tired or unwell are not allowed to operate the product.

National regulations may restrict the use of the product!

## Explanation of the signal words in the operating manual

### DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

### ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

## 8 Safety instructions

### IMPORTANT

#### READ CAREFULLY BEFORE USE

#### KEEP FOR YOUR RECORDS

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

### 8.1 General safety instructions

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use a product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using the product can result in serious injuries.
- Avoid misuse, use the product only as described under Intended use.
- Before start-up, read the operating instructions for your product and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the product provide important information for safe operation.
- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!
- Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. The operator is responsible for the safety of third parties.
- Be very attentive when handling the product. Go about your work sensibly and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for more than 10 minutes at a time. It is advisable to take a break of 10-20 minutes between operations.
- Only lend the product to users who have experience with the product. The operating instructions must be handed over at the same time.
- Some cutting tasks require special training and skills. If you have any doubts, consult a specialist.
- First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the product. Attend a state chainsaw training course for your safety.
- When not in use, the product must be set down in such a way that no one is endangered. Secure from unauthorised access.
- The user of the product is responsible for all accidents and hazards that cause damage to other people or their property.

- Children, young people and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the chainsaw. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- The electric ignition system of the product generates a low electromagnetic field. If you wear a pacemaker or similar implant, consult your doctor before using the product, in order to avoid health risks.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in extended chain braking time, a higher degree of kick-back, damage to the product and serious injury to the person working with it.

## 8.2 Personal Protective Equipment (PPE)

### DANGER

#### Danger of injury!

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.

- Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- Do not wear a scarf, tie or jewellery
- Tie long hair back in a hair net.
- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the product.
- Wear hearing protection.
- Wear robust protective gloves made of tough material, such as leather.
- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.
- During chain lubrication, a slight trace of oil is formed by the emergent oil. Pay attention to the wind direction and do not expose yourself unnecessarily to the lubricating oil mist.

- When working in the tree, the user may fall down. The user can be seriously injured or killed. Wear fall protection equipment.

## 8.3 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorised products. Ask your local administration about this.
- The product must not be operated indoors or in other poorly ventilated areas. There is a danger of suffocation due to the toxic exhaust gases / lubricating oil vapours.
- Work must be stopped immediately in event of nausea, headaches or visual disturbances as well as dizziness. These symptoms can be caused, among other things, by excessive exhaust gas concentrations. Dusts such as wood dust, vapour and smoke can also arise during the sawing process. Good ventilation must be ensured and a dust protection mask must be worn
- Only work in daylight.
- Also, do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents in these instances!
- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- People should keep a safe distance of at least 15 metres from the work area.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.
- Have fire extinguishers ready when working in highly flammable environments such as dry grass, etc. There is a risk of fire!

## 8.4 Refill with fuel

- Fuel is combustible and highly flammable. Do fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- Be careful not to spill fuel. Ensure that no fuel or saw chain oil gets into the soil. Use suitable sheeting or similar to help with this.
- Refuel only in well-ventilated areas. Fuel vapours can easily ignite or explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the product to cool down. If fuel has been spilled, clean the affected areas immediately. Also, do not let any fuel get on your clothes, otherwise change immediately.
- Also avoid skin and eye contact with fuel or lubricants (oil).

- Do not breathe in fuel vapours/lubricating oil vapours.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.
- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.

## 8.5 Before commissioning

### WARNING

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

Check the product before each use and after it has fallen to the ground to ensure that it is in safe operating condition.

Check that all moving parts are working properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have damaged parts repaired by qualified specialist personnel.

Only use the chainsaw and accessories in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

- Regularly check the chain brake for proper functioning (For front hand guard (1), see Fig. 6).
- Check the guide rail to make sure it is mounted correctly.
- Check the installation/running direction as well as a perfect (sharp) saw chain.
- Check that the saw chain is properly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.
- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Check the function of the coupling. The saw chain should not move when idle.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check that the throttle and the throttle interlock move easily. The throttle lever must spring back to the starting position.
- Check that there is enough fuel and chain lubricating oil in the tank.
- Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.
- Never carry out the work alone. In an emergency, someone must be nearby.

- Only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground. Avoid abnormal postures. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a ladder) can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the chainsaw in unexpected situations.
- Never saw above shoulder height.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.
- **Keep all body parts away from the saw chain when the saw is running. Before starting the pruning saw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- Switch off the chainsaw immediately if you notice any noticeable changes in the product's behaviour.
- If the chainsaw has come into contact with stones, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and guide rail for damage.
- Do not drop the product, do not hit it against obstacles and never use the guide bar as a lever.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

## 8.6 Vibrations

- Wear warm clothing when working in cold environments and keep your hands warm and dry.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high-vibration tools per day and spread them out over several days. Make a work plan that limits the vibration load.

- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.
- Replace worn components immediately.
- Change your working position regularly. If the product is to be used or operated frequently, you should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

### **WARNING**

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

## 8.7 Safety functions of the chainsaw (Fig. 1)

- Front hand guard (1) protects the operator's left hand should it slip off the front handle (2) while the chainsaw is running.
- The rear hand guard (12) protects the right hand from contact with a dropped or broken saw chain (17).
- The chain brake is a safety function for minimising injuries from kick-backs by stopping a running saw chain (17) in milliseconds. It is activated by the front hand guard (1) in the event of a kick-back.
- The throttle interlock (9) prevents the engine from randomly accelerating. The throttle lever (10) can only be pressed when the throttle interlock (9) is pressed.
- The claw stop (15) supports the chainsaw on the wood while working. Never work without a claw stop (15), the chainsaw can pull the operator forward.

Use the claw stop (15) for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop (15) increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced.

The claw stop (15) must always be positioned on the tree trunk when using the chainsaw. Push the claw stop (15) onto the tree trunk using the rear handle (11). To cut, push the front handle (2) in the direction of the cutting line. The claw stop (15) may need to be repositioned for further cutting.

## 8.8 Precautionary measures against kick-back

### **WARNING**

Watch out for kick-back when working with the product. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

- Touching with the rail tip can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide rail whips up and in the direction of the user (Fig. 12).
- Kick-back can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up.
- (Attention! Increased risk of kickback!)
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the chainsaw can recoil suddenly in the direction of the operator (Fig. 12).
- If the saw chain jams on the lower edge of the guide rail, the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator (Fig. 13).
- Be extremely careful when using the saw chain of the chainsaw to continue cutting into a cut that has already been started.
- Do not saw branches or pieces of wood that could change their position during the sawing process or where the cut closes during the sawing process.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result of incorrect use or misuse of the saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the chainsaw handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces. If suitable measures are implemented, the user will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the chainsaw (see Fig. 7).
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.

- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- Do not saw with the tip of the guide bar. There is a risk of kick-back.
- Make sure that there are no nails or metal pieces in the cutting area. Pay special attention to nails or pieces of iron around the cutting area.
- Also be careful when sawing hardwoods where the saw chain can get caught. This can cause kick-back.
- Start cutting at full power and always keep the chainsaw at maximum speed while sawing.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

## 8.9 Residual risks

### DANGER

#### DANGER OF INJURY!

Contact with the saw chain can lead to fatal cuts. Never touch the saw chain with your hands while it is running.

### DANGER

#### RISK OF KICK-BACK!

Kick-back can lead to fatal cuts.

### WARNING

#### DANGER OF BURNING!

The chain and guide rail heat up during operation.

### WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

## 9 Technical data

Type of engine	2-Stroke engine/ air cooled
Displacement	53 cm <sup>3</sup>
Idle speed n <sub>0</sub>	3100 ± 300 rpm
Speed n <sub>max</sub>	11,500 rpm
Engine output	2.0 kW
Fuel	Regular grade petrol/ lead-free max. 10% bioethanol
Tank contents	0.55 l
Oil tank capacity	0.26 l
Spark plug	L8RTC
Chain speed	22.1 m/s
Guide rail	18"
Cutting length*	440 mm
Chain pitch	8.255 mm (0.325")
Number of chain wheel teeth	7 teeth
Type of saw chain	KANGXIN .325.058-72
Type of guide rail	KANGXIN BE 18-72-5810P
Driving link thickness	1.47 mm (0.058")
CO <sup>2</sup> output	811.32 g/kWh
Weight (with empty tank and without set of blade and saw chain)	approx. 5.6 kg
Weight (with empty tank and fully assembled)	approx. 6.8 kg

Subject to technical changes!

\* The actual cutting length may be less than the specified cutting length.

The noise levels have been determined in accordance with ISO 22868.

### Noise data

Sound pressure level L <sub>TPA</sub>	98.3 dB
Uncertainty K <sub>TPA</sub>	3 dB
Measured sound power level L <sub>WA</sub>	114.0 dB
Guaranteed sound power level L <sub>WA</sub>	117.0 dB
Uncertainty K <sub>WA</sub>	3 dB

Information on the noise emissions as per the Product Safety Act (ProdSG) and EC machinery directive: The noise pressure level at the workplace can exceed 80 dB.

In this case, noise protection measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection that is suitable and intended for this as well as observance of regular breaks).

The vibration values have been determined in accordance with ISO 22867.

#### Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration value at the rear handle	6.4 m/s <sup>2</sup>
Vibration value at the front handle	6.69 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K	1.5 m/s <sup>2</sup>

#### WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

#### WARNING

The actual vibration emission value during use of the product may differ from the vibration emission value indicated in the operating manual or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing factors to which attention should be paid both before and during every use:

- Is the product being properly used.
- Is the nature of the cutting or processing of the material correct
- Is the product in good working order.
- Sharpness of the cutting tool and is the cutting tool the correct one.
- Are the handles or, if applicable, the optional anti-vibration handles installed and firmly attached to the product.

## 10 Unpacking

#### WARNING

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 11 Before commissioning

#### ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

#### ATTENTION

**The product is delivered without fuel/oil mixture. It is therefore essential to fill with fuel/oil mixture before commissioning. Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO L EGD).**

#### WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

#### WARNING

##### Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

## WARNING

**Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.**

## WARNING

Petrol and the fuel-oil mixture are highly flammable!

### Notes:

- Place the product on a level, even surface.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

The following points must be observed to ensure that the product functions perfectly and has a long service life:

- Correct seating of the guide rail.
- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain.
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new).
- Function of the chain lubrication.
- Function of the chain brake.
- Function of the coupling (chain does not move when idle).
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

Tool required:

- Installation spanner (29)
- Rag/cloth\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 11.1 Mixing fuel (Fig. 2)

### WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

1. The engine must be operated with a fuel mixture of fuel and engine oil.

2. Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO – L – EGD).
3. Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.
4. Put the correct amount of fuel and 2-stroke oil into the enclosed oil-petrol mixing container (28).
5. Refer to Fuel mixture.
6. Then shake the oil-petrol mixing container (28) well.

### 11.1.1 Fuel mixture

Do not mix the fuel mixture in the tank.

Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.

Fuel	2-stroke engine oil (1:40)
0.5 litres	12.5 ml

## 11.2 Filling in fuel (Fig. 1)

### DANGER

#### Risk of fire and explosion!

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. Do not smoke when refuelling the product.

### Note:

Also check the saw chain oil after each fuel fill.

1. Always clean the area around the fuel tank cap (13) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Lay the product on its side with the fuel tank cap (13) facing upwards.
3. Open the bracket (13a).
4. Turn the fuel tank cap (13) anti-clockwise and open it. The fuel tank cap (13) is connected to an anti-loss device in the fuel tank and thus cannot fall off.
5. Pour the fuel mixture into the fuel tank. Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
6. Always wipe up spilled fuel immediately.
7. Turn the fuel tank cap (13) clockwise to close it.
8. Close the bracket (13a) again.

### 11.3 Fill in chain oil (Fig. 1)

#### WARNING

Only fill the saw chain oil when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the set of blade and saw chain will be irreparably destroyed in a short time.

Always check chain lubrication before working.

#### Note:

- Use only saw chain oil. Preferably biodegradable.
  - Do not use waste oil, engine oil, etc. Check that the chain lubrication is working during the work.
1. Always clean the area around the chain oil fuel cap (14) before filling so that no dirt falls into the saw chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
  2. Lay the product on its side with the saw chain oil tank cover (14) facing upwards.
  3. Open the bracket (14a).
  4. Turn the saw chain oil fuel cap (14) anti-clockwise and open it. The saw chain oil fuel cap (14) is connected to an anti-loss device in the saw chain oil tank and thus cannot fall off.
  5. Pour the supplied saw chain oil (27) into the saw chain oil tank. Do not spill saw chain oil (27) when refuelling and do not fill the saw chain oil tank to the brim.
  6. Wipe up spilled saw chain oil (27) immediately.
  7. Turn the saw chain oil fuel cap (14) clockwise to close it.
  8. Close the bracket (14a) again.

### 11.4 Tensioning and checking the saw chain (17) (Fig. 2, 3)

#### WARNING

**Danger of injury when handling the saw chain or the blade!**

- Wear cut-resistant gloves.

#### Note:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
1. Before tensioning, loosen the two fixing nuts (20) a little with the installation spanner (29).

2. Turn the chain tensioning screw (21) clockwise with the installation spanner (29) to increase the tension.
3. Tighten the two fixing nuts (20) with the installation spanner (29).
4. The saw chain (17) must be in contact with the underside of the guide bar. Check whether the saw chain (17) can be pulled over the guide rail (16) by hand (with the chain brake released, pull the front hand guard (1) back).

## 12 Commissioning

#### WARNING

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

#### Note:

The chainsaw does not have a start gas lock.

Therefore, only deactivate a pulled cold start lever (choke) (8) using the throttle lock (9) and throttle lever (10).

The cold start lever (choke) (8) will then automatically spring back to the “warm start” operating position.

Do not push a pulled cold start lever (choke) (8) back to the “warm start” position by hand, otherwise the engine could start with increased idling.

#### Working instructions

Familiarise yourself with handling the chainsaw before use.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

The following points must be observed to ensure that the product functions perfectly and has a long service life:

- Correct seating of the guide rail
- Check the installation/running direction as well as a perfect (sharp) saw chain.
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new)
- Function of the chain lubrication
- Function of the chain brake
- Check the function of the coupling. The saw chain should not move when idle.
- Leak-tightness of the fuel system
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

## 12.1 Starting the engine (Fig. 5, 8)

### ATTENTION

Always pull the pull starter out straight. Hold the handle of the pull starter firmly when the pull starter winds back in. Never let the pull starter whip back in.

### 12.1.1 Starting a cold engine

#### ⚠ WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard forward).

### ATTENTION

Never let the pull starter whip back in. This can result in damage.

1. Remove the cover (30) from the guide rail (16).
2. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (17) must not come into contact with the floor.
3. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
4. Press the fuel pump “primer” (7) 6x.
5. Pull out the cold start (choke) lever (8) (↖).
6. Place the tip of your shoe in the rear hand guard (12) (see Fig. 5).
7. Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (4) out slowly until you feel the first resistance.
8. Now pull the pull starter (4) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process. So long as the cold start (choke) (8) lever is pulled out (↖) the engine will run for only a short time and then stop.
9. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (9) and the throttle (10) together. The cold start (choke) lever (8) will automatically spring back to the “warm start” operating position.
10. Now pull the pull starter (4) again and the engine should start.
11. If the engine does not start even after several attempts, read Troubleshooting.

#### Note:

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

#### ⚠ CAUTION

The chain brake is now released. If the throttle is actuated together with the throttle interlock, the saw chain starts up.

1. Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards (see Fig. 6).

### 12.1.2 Starting a warm engine

(The product stood still for less than 15-20 minutes.)

#### ⚠ WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard forward).

1. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
2. Press the fuel pump “primer” (7) 6x.
3. The cold start lever (choke) (8) does not have to be pulled to start a warm engine.
4. Place the tip of your shoe in the rear hand guard (12) (see Fig. 5).
5. Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (4) out slowly until you feel the first resistance.
6. Now pull the pull starter (4) quickly. The product should start after 1-2 pulls. If the product has still not started after 6 pulls, repeat the procedure described under “Starting the engine when cold”.

### 12.1.3 Shutting the engine off

#### 12.1.3.1 Emergency stop procedure

If it is necessary to stop the product immediately, set the on/off lever (6) to position “0” and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

#### 12.1.3.2 Normal procedure

1. Release the throttle (10). The engine goes into idle speed.
2. Set the on/off lever (6) to position “0” and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

#### 12.1.3.3 Operating while idle

### ATTENTION

When idling, the saw chain must be stationary. If the saw chain moves, adjust the idle speed!

**Note:**

- If the saw chain moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.
  - See 16.6.
1. Pick up the chainsaw.
  2. Use the left hand to hold the front handle (2) firmly.
  3. Use the right hand to hold the rear handle (11) firmly. The heel of the hand rests on the throttle interlock (9) and the index finger operates the throttle lever (10) (see Fig. 7).
  4. After actuating the throttle lever (10) once, the engine runs at idle speed.
  5. Allow the engine to warm up briefly.

**12.1.3.4 Checking and adjusting chain lubrication****⚠ WARNING**

Only fill the saw chain oil when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the set of blade and saw chain will be irreparably destroyed in a short time.

Always check chain lubrication before working.

**Note:**

- Use only saw chain oil. Preferably biodegradable.
- Do not use waste oil, engine oil, etc. Check that the chain lubrication is working during the work.

Hold the chainsaw during operation, at medium speed, over a sawed-off tree stump or a suitable surface. If the lubrication is sufficient, a light film of oil will form on the tree stump or surface (see Fig. 8).

1. If necessary, the chain lubrication can be increased or decreased by means of the oil adjustment screw (19).  
Use the installation spanner (29) supplied to help:
2. First press and then turn the oil adjustment screw (19) clockwise to reduce chain lubrication.
3. First press and then turn the oil adjustment screw (19) anti-clockwise to increase chain lubrication.

**12.1.3.5 Checking the chain brake****⚠ WARNING**

**The chain brake must be checked before each use.**

The chain brake brakes the saw chain immediately in the event of kick-back.

**⚠ WARNING****Product damage!**

Increased motor speed for too long with the chain brake locked will damage the motor and the saw chain drive.

If the saw chain still moves, contact the customer service.

The chain brake brakes the saw chain (17) immediately in the event of kick-back.

1. Make sure that the front hand guard (1) is free of dirt and moves easily.
2. Start the chainsaw as described under 12.1 and accelerate the saw chain (17) to full speed (full throttle).
3. With the saw chain (17) running, operate the front hand guard (1). The chain brake must brake and block the saw chain (17) at max. speed.

**13 Basic working instructions for felling work****⚠ DANGER****Danger of injury!**

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

Observe the country-specific regulations for felling work and obtain information from the relevant authority.

- Make sure that no one can be harmed by the falling branches and trees.
- Only the persons required for the felling work may be in the work area.
- Keep the work area at the trunk clear and tidy so that users have a safe standing area.
- Keep escape routes clear and tidy in order to be able to leave the work area quickly.
- Do not carry out felling work in stronger wind conditions, bad weather or poor visibility.
- Keep distances to the nearest workplace of at least 2 1/2 tree lengths.
- Switch off the motor if the saw comes into contact with a foreign object. Check the saw and repair it if necessary.
- Protect the saw chain from dirt and sand. Even small amounts of dirt can quickly dull the saw chain and increase the risk of kick-back.

- Start by sawing smaller logs for practice to get a feel for your product before tackling more difficult tasks.
- Press the housing of the electric chainsaw against the tree trunk when you start sawing.
- Let the saw work for you. Apply only light downward pressure.
- To avoid losing control of the product after the saw chain has come out of the wood, do not apply pressure to the saw towards the end of the cut.
- Do not cut wood that is lying on the ground or try to cut roots that are sticking out of the ground.

### 13.1 Use and handling

- Never start the device before the guide rail (16), saw chain (17) and chain cover (22) are correctly fitted.
- Do not cut wood that is lying on the ground or try to cut roots that are sticking out of the ground. In any case, make sure the saw chain (17) does not come into contact with the soil, otherwise the saw chain (17) will dull immediately.
- If you accidentally touch a solid object with the product, switch off the engine immediately and inspect the product for any damage.
- Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- If a blockage occurs between the material to be cut and the saw chain (17), then switch it off immediately. Wait until the saw chain (17) has come to a standstill. Remove the spark plug connector (31) and put on cut-resistant gloves to remove the blockage.
- If the guide rail (16) has to be removed, follow the instructions as described in 16.8. After removing the blockage and re-fitting, a test run must be carried out. If vibrations or mechanical noises are detected during this process, stop work and contact an authorised service centre. Should this hazard occur more often, we recommend training.
- To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.

### 13.2 Creating the notch cut

#### Note:

The fall notch determines the felling direction of the tree to be felled.

1. Place the fall notch at right angles to the felling direction.
2. Saw as close to the ground as possible.
3. Support the chainsaw with the claw stop (15).

#### 13.2.1 Determining the felling direction - with marks on the product (Fig. 9)

The chainsaw is equipped with felling marks (32) which aid you with the direction of the chainsaw.

1. Place the chainsaw against the trunk. The felling marks (32) show you the probable felling direction of the tree.

#### 13.2.2 Creating the notch cut (Fig. 10)

1. First start with the cut of the fall notch A. The depth of the fall notch should be approx. 1/4 of the tree diameter and have an angle of 45° - 60°.

#### 13.2.3 Checking the felling direction (Fig. 11)

1. Place the chainsaw with the guide rail (16) at the bottom of the notch cut.
2. The felling marks (32) show the probable felling direction.
3. If necessary, recut the notch cut accordingly.

#### 13.2.4 Carrying out the felling cut (Fig. 10)

#### WARNING

##### Danger of accident!

Do not under any circumstances saw the breaking strip C during felling cut B, otherwise the tree may fall in an unpredictable direction!

Be prepared for the tree to "slide" uncontrollably when falling on the cut.

Be prepared for the tree to "jump" uncontrollably in one direction when it hits the ground.

To prevent the chainsaw from jamming in felling cut B, drive aluminium or plastic wedges into felling cut B in good time. Do not use iron wedges.

#### ATTENTION

##### Property damage!

Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain. It can be severely damaged by this.

1. Place the felling cut B approx. 2-3 cm higher than the horizontal cut of the fall notch A. Make sure that felling cut B is carried out exactly horizontally.
2. Leave approx. 1/10 of the tree diameter, the breaking strip C before felling cut B. Breaking strip C guides the tree to the ground like a hinge and secures it against premature falling.

### 13.2.5 Delimiting work

- Always be aware of the danger of branches snapping back.
- Do not stand on the trunk when delimiting.
- Avoid making contact with the rail tip of the guide rail.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw with the claw stop (15) when delimiting, if possible.
- Make sure that at the end of the cut the chainsaw can swing through under its own weight. It is no longer supported in the cut so hold it securely.
- Take a firm, stable and secure stance when delimiting.

### 13.2.6 Delimiting work in sections

Shorten long or thick branches before making the final cut (see Fig. 16). Otherwise the saw chain (17) can easily jam.

## 14 Working on tensioned wood

### ATTENTION

#### Property damage!

Lying wood must not touch the floor on the underside of the cutting point, otherwise the saw chain may be damaged.

It is essential to follow the correct sequence when working on wood that is tensioned. Otherwise the saw chain (17) may jam or kick-back may occur.

Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side.

This prevents the saw chain (17) from jamming.

#### Recoil (Fig. 17)

- If the saw chain (17) jams on the top edge of the guide rail (16), the chainsaw can recoil suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.

#### Pull-in (Fig. 13)

- If the saw chain (17) jams on the lower edge of the guide rail (16), the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.

#### Safe work

- Keep the product in good working order to prevent injuries.

- It is necessary to conduct daily inspections before use and after dropping or other impacts to determine any significant damage or defects.
- Use the product at ground level, not when standing on a ladder or in an unsafe, insecure position.
- Do not be tempted to make a rash cut. This could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Prolonged use of the product can lead to vibration-induced circulatory disorders of the hands. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Be aware that personal predisposition to poor circulation, low outside temperatures or large gripping forces when working reduce the duration of use.

### 14.1 Wooden branch is bent downwards (Fig. 14)

1. First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side (see Fig. 14).
2. Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side (see Fig. 14).

### 14.2 Wooden branch is bent upwards (Fig. 14)

1. First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side (see Fig. 14).
2. Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side (see Fig. 14).

## 15 Transport

1. Always use the guide bar and chain guard (30) during transport.
2. Switch off the product before any transport, even over short distances. Secure the product against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
3. Carry the product only by the front handle (2). In doing so, the guide rail (16) points backwards, away from your body (see Fig. 15).
4. Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

## 16 Cleaning and maintenance

### ⚠ WARNING

#### Danger of injury!

Always switch off the product and disconnect the spark plug connector before cleaning.

- See 16.4.

All instructions regarding maintenance and cleaning must be carried out regularly or daily and before each commissioning. Incorrect maintenance can lead to severe property or personal damages. If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

**Note:**

The product should be thoroughly cleaned after each use.

1. Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists.
2. Maintenance work must be carried out regularly.
3. See 16.10.

## 16.1 Cleaning the engine unit

### WARNING

#### Danger of burning!

Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth\* or blow it off with compressed air\* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth\* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

## 16.2 Clean air filter (3b)

### ATTENTION

Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

Fouled air filters (3b) diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor.

Regular inspection is therefore essential. The air filter (3b) should be checked regularly and cleaned as required.

The air filter (3b) must be checked more frequently in the case of very dusty air.

1. Open the clip closures for the air filter cover (5).
2. Remove the air filter cover (3).

3. Unscrew the air filter screw (3a).
4. Remove the air filter (3b).
5. Clean the air filter (3b) by knocking out or blowing out (with low pressure).
6. The re-assembly takes place in reverse order.

## 16.3 Cleaning the chain drive

### WARNING

#### Danger of injury when handling the saw chain or the blade!

- Wear cut-resistant gloves.

**Note:**

The product should be thoroughly cleaned after each use.

1. Set the product down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (1) back as far as it will go to release the chain brake (see Fig. 6).
3. Turn the chain tensioning screw (21) anti-clockwise using the installation spanner (29) to reduce the tension.
4. Remove the two fixing nuts (20) with the installation spanner (29).
5. Remove the chain cover (22).
6. Carefully remove the saw chain (17) from the guide rail (16) and the chain wheel (26).
7. Remove the guide rail (16). Clean them with a brush.
8. Now thoroughly clean the entire chain drive area and the chain cover (22) with a brush or by blowing it out (with low pressure).
9. The re-assembly takes place in reverse order.

## 16.4 Maintaining the spark plug

1. Remove the air filter (3b) as described in 16.2.
2. Remove the spark plug connector (31) by turning it to the left and right and pulling it at the same time. Hold and pull the spark plug connector (31) by the connector only. Never pull on the cable!
3. Loosen the spark plug with the enclosed installation spanner (29).
4. The re-assembly takes place in reverse order.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for dirt for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.

Then service the spark plug every 50 operating hours.

## 16.5 Maintaining the chain lubrication

1. See chapter 12.1.3.4.

## 16.6 Maintaining carburettor settings

If the saw chain (17) moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

### Note:

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

## 16.7 Maintaining the guide rail (16)

1. Remove any burrs on the edge of the guide rail using a metal file.
2. Clean the groove of the guide rail (16) using a brush or compressed air (with low pressure). Replace the guide rail (16) as soon as the groove is worn.
3. Turn the guide rail (16) after each use to ensure even wear.
4. Check the sprocket at the tip of the guide rail (16) for smooth running. If necessary, lubricate it with a bearing oil.

## 16.8 Fitting the guide rail (16) and saw chain (17) (Fig. 2, 3)

### WARNING

Always wear protective gloves when touching the saw chain. Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

### ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

### Note:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.

Depending on wear, the guide rail (16) can be turned.

1. Set the product down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (1) back up to the stop to release the chain brake, if necessary.
3. Remove the two fixing nuts (20) with the installation spanner (29).
4. Remove the chain cover (22).

5. Slide the slotted hole of the guide rail (16) over the two protruding pins.
6. Place the saw chain (17) over the teeth of the chain wheel (26). Insert the saw chain (17) accurately in the direction indicated on the guide rail (16). In the tip of the guide rail (16) there is a guide wheel into whose teeth the saw chain (17) must be inserted.
7. Pull slightly on the guide rail (16) to slightly pre-tension the saw chain (17).
8. Fit the chain cover (22). Make sure that the internal chain tensioning pin (23) fits into the matching hole (25) in the guide rail (16).  
If necessary, adjust the chain tensioning screw (21) with the installation spanner (29).
9. Screw on the two fixing nuts (20) by hand. However, make sure that you do not tighten them yet.
10. Use the installation spanner (29) to turn the chain tensioning screw (21) clockwise until the lower part of the saw chain (17) slides into the guide rail (16). The saw chain (17) must be in contact with the underside of the bar.  
When the chain brake is released, it must be possible to pull the saw chain (17) over the guide rail (16) by hand.
11. Tighten the two fixing nuts (20) with the installation spanner (29).

## 16.9 Sharpening and maintaining the saw chain (17)

### WARNING

The teeth of the saw chain are very sharp. In order to avoid injuries, always wear thick gloves when in use!

Keep the saw chain in a good operating condition; effective work with the chainsaw is only possible if the saw chain is sharp, well lubricated and properly tensioned.

This also reduces the risk of kick-back.

### The properly sharpened saw chain (17)

A properly sharpened saw chain (17) goes effortlessly through the wood and requires very little pressure. Do not work with a dull or damaged saw chain (17).

It increases physical exertion, magnifies the vibrations and leads to unsatisfactory results as well as greater wear and tear.

- Clean the saw chain (17) regularly.
- Check the saw chain (17) for breaks in the links and damaged rivets.
- Sharpening a saw chain (17) should only be carried out by experienced users!
- Note the angles and dimensions specified below.

If the saw chain (17) is not properly sharpened or the depth gauge is too small, there is a higher risk of kick-back effects and the resulting injuries! The saw chain (17) cannot be fixed on the guide rail (16). It is therefore best to remove the saw chain (17) from the guide rail (16) and then sharpen it.

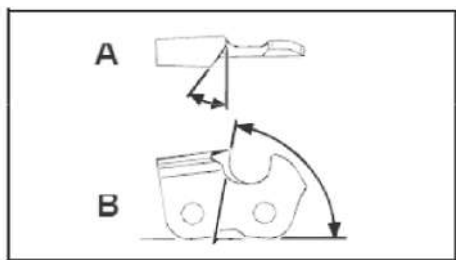
- Select a sharpening tool that is suitable for the chain pitch.

The chain pitch (e.g. 3/8") is marked in the depth gauge of each blade.

**Only use files specifically for saw chains!**

Other files have the wrong shape and the wrong edge.

Select the diameter of the file according to your chain pitch. Be sure to also note the following angles when sharpening the cutting links.



A = file angle

B = angle of the side plate

Furthermore, the angle must be maintained for all cutting links.

If the angles are uneven, the saw chain (17) will run erratically, wear out quickly and break prematurely.

Since these requirements can only be met with sufficient and regular practice:

1. Use a file holder.
2. A file holder must be used when sharpening the saw chain (17) by hand. The correct filing angles are marked on it.
3. Hold the file horizontally (at the correct angle to the guide rail (16) ) and file according to the angle marking on the file holder. Support the file holder on the top plate and the depth limiter.
4. Always file the cutting link from the inside out.
5. The file only sharpens as it moves forward. Lift the file off as you move backwards.
6. Do not touch the drive links or fastening links with the file.
7. Turn the file regularly to avoid wear on one side.
8. Use a piece of hard wood to remove the burr from cutting edges.

All cutting links must have the same length, otherwise they will also be of different heights.

This causes the saw chain (17) to run erratically and increases the danger of breaking.

**16.10 Maintenance intervals**

The information given here refers to normal operating conditions. In difficult conditions, such as heavy dust generation or longer daily working hours, the specified intervals should be shortened accordingly.

Product part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of malfunctions	In the event of damage	If necessary
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain (17)	Check and pay attention to the state of sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail (16)	Check (wear, damage)	X				
	Clean		X	X		
	Replace				X	X

## 17 Storage

### WARNING

Do not remove the fuel in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Start the engine and let it run until the remaining fuel is used up.
2. Always use the guide bar and chain guard (30) during storage.
3. The installation spanner (29) can be stored on the side of the guide bar and chain guard (30) (Fig. 18).
  - Clean and maintain the product every time before storage, see 16.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

- Empty the fuel tank using a petrol extraction pump.

## 18 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

### ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

### 18.1 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Saw chain, guide rail, chain wheel, saw chain oil, engine oil, claw stop, chain catcher, spark plug, air filter, fuel filter, saw chain oil filter

\* = not included in the scope of delivery!

- To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
- Using third-party parts leads to a loss of guarantee claims.

## 18.2 Ordering spare parts

### Note:

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of product
- Article number of the product

Hearing protection	7909601702
Safety goggles	7909601701

### Approved set of blade and saw chain

#### Saw chain

Kangxin .325.058-72	7910100721
---------------------	------------

#### Guide rail

Kangxin BE18-72-5810P	7910100743
-----------------------	------------

## 19 Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

**You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.**

### Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

## 20 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Troubleshooting during commissioning		
Fault	Possible cause	Remedy
The engine does not start, or it starts but does not continue to run.	Incorrect starting procedure.	Observe the instructions given in this manual.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
	Sooty spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
The engine starts up but does not have full power.	Contaminated air filter	Clean the air filter
The engine runs erratically	Wrong spark plug electrode gap	Clean spark plug and adjust electrode gap or fit new spark plug
Sooty or damp spark plug	Incorrect carburettor setting	Have the carburettor adjusted and, if necessary, clean the spark plug or replace it with a new one

## 21 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **PARKSIDE**  
Art. designation: **Petrol chainsaw – PBKS 53 C3**  
Art.no. **3910138975-3910138980, 39101389915, 39101389959**  
IAN no. 486885\_2501  
Series no. 01001-44639

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC,  
2000/14/EG\_2005/88/EC, 2016/1628/EU,

#### Applied standards:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

### 2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Number: 0905  
Certificate number: 25SHW0268-01

### 2000/14/EG\_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level ( $L_{WA}$ ): 117 dB  
Measured sound power level ( $L_{WA}$ ): 114 dB

### 2016/1628/EU

Emission. No:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

### Documentation authorised representative:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 05.03.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

## Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 486885\_2501) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 486885\_2501 to access the operating instructions for your article.



**Service contact (GB):**

**Name:** Forest Park & Garden  
Coed Court,  
Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate,  
Pontypridd CF375SW  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.GB@scheppach.com  
**Location:** Great Britain

**Service contact (IT):**

**Name:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.IT@scheppach.com  
**Location:** Germany

## Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole auf dem Produkt.....	78
2	Kurzerklärung.....	80
3	Einleitung .....	81
4	Produktbeschreibung (Abb. 1-18).....	81
5	Lieferumfang (Abb. 2).....	81
6	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	81
7	Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung.....	82
8	Sicherheitshinweise .....	82
9	Technische Daten .....	87
10	Auspacken .....	88
11	Vor Inbetriebnahme.....	88
12	Inbetriebnahme .....	90
13	Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten .....	92
14	Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten.....	94
15	Transport.....	94
16	Reinigung und Wartung .....	95
17	Lagerung .....	98
18	Reparatur und Ersatzteilbestellung .....	98
19	Entsorgung und Wiederverwertung .....	99
20	Störungsabhilfe.....	99
21	EU-Konformitätserklärung .....	100
22	Garantieurkunde .....	101
23	Explosionszeichnung .....	103

# 1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

## ACHTUNG












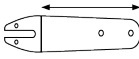




Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!




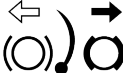








Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um sich wieder mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

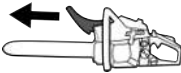






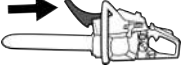


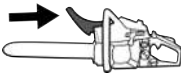
### Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>		<p>6x Kraftstoffpumpe „Primer“ drücken.</p>
	<p>Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.</p>		<p>Starthebel (Choke) „Kaltstart“</p>
	<p>Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Hände, Unterarme, Beine und Füße.</p>		<p>Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.</p>
	<p>Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.</p>		<p>Nutbreite.</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>		<p>Laufrichtung der Sägekette.</p>
	<p>Festes Schuhwerk tragen!</p>		<p>Länge Führungsschiene</p>
	<p>Warnung! Gefahr vor einem Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag des Produkts und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.</p>		<p>Schnittlänge</p>
	<p>Nur für beidhändige Bedienung.</p>		<p>Kettenteilung.</p>

	Einstellung Kettenschmierung		Anzahl der Treibglieder.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!		Kettenbremse (geöffnet / geschlossen).
	Warnung vor heißen Oberflächen.		Kettenbremse lösen.
	Tankinhalt. Kraftstoff: ROZ 95 / ROZ 98		Kettenbremse aktivieren.
	Kraftstofftank; Mischverhältnis: 40 Teile Kraftstoff auf 1 Teil Öl		<i>Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.</i>
	2-Takt-Motoröl: ISO – L - EGD / JA-SO FD		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

## 2 Kurzerklärung

Kaltstart		Warmstart	
	Entfernen Sie die Abdeckung (30) von der Führungsschiene (16). Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet.		Entfernen Sie die Abdeckung (30) von der Führungsschiene (16). Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet.
	Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).		Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).
	Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) heraus.		Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus, bis der Motor kurz startet.
	Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus, bis der Motor kurz startet.		Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten.
	Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebel sperre (9) und den Gashebel (10) zusammen.		
	Ziehen Sie nun erneut den Seilzugstarter (4) rasch an, bis der Motor startet.		
	Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten.		

### 3 Einleitung

#### Hersteller:

Schepfach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

#### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

#### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

#### Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### 4 Produktbeschreibung (Abb. 1-18)

1. Vorderer Handschutz
2. Vorderer Handgriff
3. Luftfilterabdeckung
- 3a. Luftfilterschraube
- 3b. Luftfilter
4. Seilzugstarter
5. Clipverschluss für die Luftfilterabdeckung
6. Ein-/Aushebel
7. Kraftstoffpumpe „Primer“
8. Kaltstarthebel (Choke)
9. Gashebelsperre
10. Gashebel
11. Hinterer Handgriff

12. Hinterer Handschutz
13. Kraftstofftankverschluss
- 13a. Lasche
14. Sägekettenöltankverschluss
- 14a. Lasche
15. Krallenanschlag (vormontiert)
16. Führungsschiene
17. Sägekette
18. Schleifbockhilfe
19. Ölregulierungsschraube
20. Befestigungsmuttern
21. Kettenspannschraube
22. Kettenradabdeckung
23. Kettenspannstift
24. Kettenfänger
25. Bohrung für den Kettenspannstift
26. Kettenrad
27. Sägekettenöl (Bio)
28. Öl-Benzinmischflasche
29. Montageschlüssel
30. Schwert- und Kettenschutz
31. Zündkerzenstecker
32. Fällmarkierung

### 5 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
16.	1 x	Führungsschiene (vormontiert)
17.	1 x	Sägekette (vormontiert)
27.	1 x	Sägekettenöl
28.	1 x	Öl-Benzinmischflasche
29.	1 x	Montageschlüssel
30.	1 x	Schwert- und Kettenschutz
	1 x	Kettensäge
	1 x	Bedienungsanleitung

### 6 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Produkt nicht vorgesehen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 7 Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung

Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang. Die Kettensäge darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlerner dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind, dürfen das Produkt nicht betreiben.

Nationale Regularien können den Einsatz des Produkts einschränken!

## Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

### **GEFAHR**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.**

### **WARNUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **VORSICHT**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **ACHTUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.**

## 8 Sicherheitshinweise

### **WICHTIG**

### **VOR GERAUCH SORGFÄLTIG LESEN**

### **FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN**

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

### 8.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Benutzen Sie kein Produkt, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie das Produkt nur wie in Bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung Ihres Produkts und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Produkt angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.

- Seien Sie im Umgang mit dem Produkt sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10-20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Produkt nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Produkt haben. Die Bedienungsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Produkt muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Produkts ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die elektrische Zündanlage des Produkts erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Produkts Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu einer verlängerten Kettenbremszeit, einem höheren Rückschlaggrad, zu Schäden am Produkt und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

## 8.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

### GEFÄHR

#### **Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Produkt stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.
- Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspeine durch das austretende Öl. Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann der Benutzer abstürzen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden. Tragen Sie Ausrüstung zur Absturzsicherung.

## 8.3 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Produkte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Produkt darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Bei Übelkeit, Kopfschmerzen oder Sehstörungen sowie Schwindelanfälle müssen die Arbeiten sofort eingestellt werden. Diese Symptome können unter anderem durch zu hohe Abgaskonzentrationen verursacht werden.  
Auch können während des Sägevorgangs Stäube z. B. Holzstaub, Dunst und Rauch entstehen. Hierbei muss für eine bessere Belüftung gesorgt werden sowie das Tragen einer Staubschutzmaske
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zum Arbeitsbereich einhalten.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

## 8.4 Kraftstoff einfüllen

- Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- Achten Sie darauf, dass Sie keinen Kraftstoff verschütten. Kraftstoff oder Sägekettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Kraftstoffdämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Produkt abkühlen. Wurde Kraftstoff verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Kraftstoff oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Kraftstoffdämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.

## 8.5 Vor der Inbetriebnahme

### **WARNUNG**

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.

Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch und nachdem es zu Boden gefallen ist auf betriebs sicheren Zustand.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz (1), siehe Abb. 6).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Einbau-/ Laufrichtung, sowie eine einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Überprüfen Sie die Funktion der Kupplung. Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebelsperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff und Kettenschmieröl im Tank befinden.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Produktverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, schlagen Sie es nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

## 8.6 Vibrationen

- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.

- Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Falls das Produkt öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

## **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

## 8.7 Sicherheitsfunktionen der Kettensäge (Abb. 1)

- Der vordere Handschutz (1) schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Kettensäge vom vorderen Handgriff (2) abrutschen.
- Der hintere Handschutz (12) schützt die rechte Hand vor Kontakt mit einer abgeworfenen oder gerissenen Sägekette (17).
- Die Kettenbremse ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette (17) in Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom vorderen Handschutz (1) bei Rückschlag aktiviert.
- Die Gashebelsperre (9) verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel (10) kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebelsperre (9) gedrückt ist.
- Der Krallenanschlag (15) stützt während der Arbeit die Motorsäge am Holz ab. Niemals ohne Krallenanschlag (15) arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen.  
Benutzen Sie den Krallenanschlag (15) zum Schneiden von Baumstämmen oder dicke Äste. Eine Benutzung des Krallenanschlags (15) erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert.  
Der Krallenanschlag (15) muss immer bei der Benutzung der Kettensäge am Baumstamm angesetzt sein. Drücken Sie mittels des hinteren Handgriffs (11) den Krallenanschlag (15) an den Baumstamm. Zum Schneiden drücken Sie den vorderen

Handgriff (2) in Richtung der Schnittlinie. Der Kralenanschlag (15) muss ggf. zur weiteren Schnitfführung nachgesetzt werden.

## 8.8 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### **WARNUNG**

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Produkts. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird (Abb. 12).
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschens oder zum Hüpfen der Motorsäge kommen.
- (Achtung! Erhöhtes Rückschlagrisiko!)
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen (siehe Abb. 12).
- Das Verkleben der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Abb. 13).
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Sägekette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften

standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Abb. 7).

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze. Es besteht Rückschlaggefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden. Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs.
- Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Sägekette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

## 8.9 Restrisiken

### **GEFAHR**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen. Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

### **GEFAHR**

#### **RÜCKSCHLAGGEFAHR!**

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

### **WARNUNG**

#### **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

## **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

## 9 Technische Daten

Motortyp	2 Taktmotor/luftgekühlt
Hubraum	53 cm <sup>3</sup>
Leerlaufdrehzahl $n_0$	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Drehzahl $n_{max}$	11500 min <sup>-1</sup>
Motorleistung	2,0 kW
Kraftstoff	Normalbenzin/Bleifrei max.10% Bioethanol
Tankinhalt	0,55 l
Tankinhalt/Öl	0,26 l
Zündkerze	L8RTC
Kettengeschwindigkeit	22,1 m/s
Führungsschiene	18"
Schnittlänge*	440 mm
Kettenteilung	8,255 mm (0,325")
Kettenrad Zähnezahl	7 Zähne
Typ der Sägekette	KANGXIN .325.058-72
Typ der Führungsschiene	KANGXIN BE 18-72-5810P
Treibglieddicke	1,47 mm (0,058")
CO <sup>2</sup> -Ausstoß	811,32 g/kWh
Gewicht (mit leerem Tank und ohne Schneidgarnitur)	ca. 5,6 kg
Gewicht (mit leerem Tank und komplett montiert)	ca. 6,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

\* Die tatsächliche Schnittlänge kann geringer als die angegebene Schnittlänge sein.

Die Geräuschwerte wurden entsprechend nach ISO 22868 ermittelt.

### Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel $L_{pA}$	98,3 dB
Unsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Gemessener Schalleistungspegel $L_{WA}$	114,0 dB
Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}$	117,0 dB
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB überschreiten.

In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

Die Vibrationswerte wurden entsprechend nach ISO 22867 ermittelt.

### Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibrationswert am hinteren Handgriff	6,4 m/s <sup>2</sup>
Vibrationswert am vorderen Handgriff	6,69 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## **WARNUNG**

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

## **WARNUNG**

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung des Produkts kann, von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. Während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Produkt richtig verwendet.
- Ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet, wird richtig.
- Ist der Gebrauchszustand des Produkts, in Ordnung.
- Schärfeszustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Produkt angebracht.

## 10 Auspacken

### **WARNUNG**

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 11 Vor Inbetriebnahme

### **ACHTUNG**

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

### **ACHTUNG**

**Das Produkt wird ohne Kraftstoff-/Ölgemisch ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt das Kraftstoff-/Ölgemisch einfüllen.**

**Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO L EGD).**

### **WARNUNG**

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

### **WARNUNG**

#### **Gesundheitsgefahr!**

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

### **WARNUNG**

**Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.**

### **WARNUNG**

Kraftstoff und das Kraftstoff-Öl-Gemisch sind hoch entflammbar!

#### **Hinweise:**

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Produkts zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene.
- Einbau-/ Laufrichtung, sowie einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren).
- Funktion der Kettenschmierung.
- Funktion der Kettenbremse.
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf).
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (29)
- Lappen/Tuch\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 11.1 Kraftstoff mischen (Abb. 2)

### **WARNUNG**

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

1. Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Kraftstoff und Motoröl betrieben werden.
2. Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO – L - EGD).
3. Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablette an.
4. Geben Sie jeweils die richtige Menge Kraftstoff und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Öl-Benzinmischbehälter (28).
5. Siehe Kraftstoffmischung.
6. Schütteln Sie anschließend den Öl-Benzinmischbehälter (28) gut durch.

### 11.1.1 Kraftstoffmischung

Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen.

Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Mischtablette hinzu.

Kraftstoff	2-Takt-Motor-Öl (1:40)
0,5 Liter	12,5 ml

## 11.2 Kraftstoff einfüllen (Abb. 1)

### **GEFAHR**

#### **Brand- und Explosionsgefahr!**

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Rauchen Sie nicht, wenn Sie das Produkt betanken.

#### **Hinweis:**

Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoffeinfüllen auch das Sägekettenöl.

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss (13) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Legen Sie das Produkt auf die Seite, so dass der Kraftstofftankverschluss (13) nach oben zeigt.
3. Klappen Sie die Lasche (13a) auf.

4. Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kraftstofftankverschluss (13) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
5. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
6. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
7. Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
8. Klappen Sie die Lasche (13a) wieder zu.

## 11.3 Kettenöl einfüllen (Abb. 1)

### **WARNUNG**

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

#### **Hinweis:**

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar.
- Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw. Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Sägekettenöltankverschluss (14) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Sägekettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Legen Sie das Produkt auf die Seite, so dass der Sägekettenöltankverschluss (14) nach oben zeigt.
3. Klappen Sie die Lasche (14a) auf.
4. Drehen Sie den Sägekettenöltankverschluss (14) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Sägekettenöltankverschluss (14) ist mit einer Verliersicherung im Sägekettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
5. Füllen Sie das mitgelieferte Sägekettenöl (27) in den Sägekettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Sägekettenöl (27) und füllen Sie den Sägekettenöltank nicht randvoll.
6. Wischen Sie verschüttetes Sägekettenöl (27) sofort auf.
7. Drehen Sie den Sägekettenöltankverschluss (14) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
8. Klappen Sie die Lasche (14a) wieder zu.

## 11.4 Sägekette (17) spannen und prüfen (Abb. 2, 3)

### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!**

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

#### **Hinweis:**

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
1. Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Montageschlüssel (29) etwas lösen.
  2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Montageschlüssel (29) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
  3. Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Montageschlüssel (29) fest an.
  4. Die Sägekette (17) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (17) (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lässt.

## 12 Inbetriebnahme

### **WARNUNG**

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

#### **Hinweis:**

Die Kettensäge besitzt keine Startgassperre.

Darum deaktivieren Sie einen gezogenen Kaltstarthebel (Choke) (8) nur über die Gashebelsperre (9) und Gashebel (10).

Der Kaltstarthebel (Choke) (8) springt dann automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.

Schieben Sie einen gezogenen Kaltstarthebel (Choke) (8) nicht einfach per Hand wieder auf die Position „Warmstart“, sonst könnte der Motor mit erhöhtem Leerlauf starten.

#### **Arbeitshinweise**

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädi-

gungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Produkts zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene
- Überprüfen Sie die Einbau-/ Lafrichtung, sowie eine einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren)
- Funktion der Kettenschmierung
- Funktion der Kettenbremse
- Überprüfen Sie die Funktion der Kupplung. Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.
- Dichtheit des Treibstoffsystems
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitvorrichtung
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

## 12.1 Motor starten (Abb. 5-8)

### **ACHTUNG**

Ziehen Sie den Seilzugstarter stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Seilzugstarters fest, wenn sich der Seilzugstarter wieder einzieht. Lassen Sie den Seilzugstarter nie zurückschnellen.

### 12.1.1 Bei kaltem Motor starten

### **WARNUNG**

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderer Handschutz nach vorne drücken).

### **ACHTUNG**

Lassen Sie den Seilzugstarter niemals zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

1. Entfernen Sie die Abdeckung (30) von der Führungsschiene (16).
2. Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (17) darf dabei den Boden nicht berühren.
3. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).
5. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) heraus(↖).

6. Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. 5).
7. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
8. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (4) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (Choke) (8) herausgezogen ist (↖), läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.
9. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (9) und den Gashebel (10) zusammen. Der Kaltstarthebel (Choke) (8) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
10. Ziehen Sie nun erneut den Seilzugstarter (4) rasch an, bis der Motor startet.
11. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie Störungsabhilfe.

**Hinweis:**

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

**⚠ VORSICHT**

Die Kettenbremse ist jetzt gelöst. Wird der Gashebel zusammen mit der Gashebelsperre betätigt läuft die Sägekette an.

1. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen (siehe Abb. 6).

**12.1.2 Bei warmen Motor starten**

(Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

**⚠ WARNUNG**

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderer Handschutz nach vorne drücken).

1. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
2. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).
3. Der Kaltstarthebel (Choke) (8) muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
4. Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. 5).
5. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.

6. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (4) rasch an. Das Produkt sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Produkt nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

**12.1.3 Motor abstellen**

**12.1.3.1 Not-Aus-Schrittfolge**

Falls es notwendig ist, das Produkt sofort zu stoppen, stellen Sie den Ein-/Aushebel (6) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

**12.1.3.2 Normale Schrittfolge**

1. Lassen Sie den Gashebel (10) los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über.
2. Stellen Sie den Ein-/Aushebel (6) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

**12.1.3.3 Betrieb im Leerlauf**

**ACHTUNG**

Im Leerlauf muss die Sägekette stillstehen. Sollte sich die Sägekette drehen, ist die Leerlaufdrehzahl einzustellen!

**Hinweis:**

- Wenn sich die Sägekette im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.
- Siehe 16.6.

1. Heben Sie die Kettensäge auf.
2. Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Handgriff (2) fest.
3. Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff (11) fest. Dabei liegt der Handballen auf der Gashebelsperre (9) und der Zeigefinger betätigt den Gashebel (10) (siehe Abb. 7).
4. Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (10) läuft der Motor im Standgas.
5. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

**12.1.3.4 Kettenschmierung prüfen und einstellen**

**⚠ WARNUNG**

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr! Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

#### Hinweis:

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar.
- Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw. Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Abb. 8).

1. Falls notwendig kann die Kettenschmierung durch die Ölregulierungsschraube (19) erhöht oder verringert werden.  
Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Montageschlüssel (29) zur Hilfe:
2. Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
3. Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

#### 12.1.3.5 Kettenbremse prüfen

#### WARNUNG

#### Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.

#### WARNUNG

#### Produktbeschädigung!

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Sägekettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette (17) bei einem Rückschlag sofort ab.

1. Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (1) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
2. Starten Sie die Kettensäge wie in 12.1 beschrieben und beschleunigen Sie die Sägekette (17) auf volle Geschwindigkeit (Vollgas).
3. Betätigen Sie bei laufender Sägekette (17) den vorderen Handschutz (1). Die Kettenbremse muss die Sägekette (17) bei max. Geschwindigkeit abbremsen und blockieren.

## 13 Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

### GEFAHR

#### Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Benutzer gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.
- Schalten Sie den Motor aus, wenn die Säge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Säge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Schützen Sie die Sägekette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz können die Sägekette schnell abstumpfen und die Gefahr einer Rückschlagreaktion erhöhen.
- Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Produkt zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
- Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
- Lassen Sie die Säge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
- Um nach dem Austritt der Sägekette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Produkt zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen.

## 13.1 Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Produkt nie, bevor Führungsschiene (16), Sägekette (17) und Kettenradabdeckung (22) korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette (17) in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette (17) andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Produkt berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden.
- Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Produkten.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Sollte es zu einer Blockade zwischen dem Schnittgut und der Sägekette (17) kommen dann schalten Sie diese umgehend aus. Warten Sie bis die Sägekette (17) zum Stillstand gekommen ist. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (31) und ziehen Sie schnittfeste Handschuhe an, um die Blockade zu entfernen.
- Falls die Führungsschiene (16) entfernt werden muss, folgen Sie den Anweisungen wie in 16.8 beschrieben. Nach Beseitigung der Blockade und erneuter Montage muss ein Probelauf durchgeführt werden. Wenn hierbei Vibrationen oder mechanische Geräusche festgestellt werden, stellen Sie die Arbeit ein und wenden sich an einer autorisierten Servicestelle. Sollte diese Gefährdung öfters vorkommen, empfehlen wir eine Schulung.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

## 13.2 Fallkerb erstellen

### Hinweis:

Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fallenden Baumes.

1. Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.
2. Sägen Sie möglichst bodennah.
3. Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenanschlag (15) ab.

## 13.2.1 Fällrichtung festlegen - mit Markierung auf dem Produkt (Abb. 9)

Die Kettensäge ist mit einer Fällmarkierung (32) versehen, die Sie bei der Ausrichtung der Motorsäge unterstützt.

1. Setzen Sie die Kettensäge an den Stamm. Die Fällmarkierung (32) zeigt Ihnen die wahrscheinliche Fällrichtung des Baumes.

## 13.2.2 Fallkerb anlegen (Abb. 10)

1. Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes A an. Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. 1/4 des Baumdurchmessers betragen und einen Winkel von 45°-60° aufweisen.

## 13.2.3 Fällrichtung prüfen (Abb. 11)

1. Kettensäge mit der Führungsschiene (16) in die Fallkerbsohle legen.
2. Die Fällmarkierung (32) zeigt in die wahrscheinliche Fällrichtung.
3. Sofern erforderlich Fallkerb entsprechend nachschneiden.

## 13.2.4 Fällschnitt ausführen (Abb. 10)

### **WARNUNG**

#### Unfallgefahr!

Sägen Sie die Bruchleiste C auf keinen Fall während des Fällschnitts B an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt B verklemmt, treiben Sie rechtzeitig eile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt B. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

### **ACHTUNG**

#### Sachschaden!

Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

1. Setzen Sie den Fällschnitt B ca. 2-3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes A an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt B exakt waagrecht ausgeführt wird.

2. Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste C vor dem Fällschnitt B stehen. Bruchleiste C führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

### 13.2.5 Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (15) ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

### 13.2.6 Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abb. 16). Die Sägekette (17) kann ansonsten leicht verklemmen.

## 14 Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

### ACHTUNG

#### Sachschaden!

Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette beschädigt werden kann.

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette (17) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen.

So wird das Einklemmen der Sägekette (17) vermieden.

#### Rückstoß (Abb. 17)

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Oberkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

#### Hineinziehen (Abb. 13)

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Unterkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

## Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Produkt in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Es ist notwendig, tägliche Inspektionen vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderer Stöße durchzuführen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Benutzen Sie das Produkt auf Bodenhöhe, nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren, instabilen Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

### 14.1 Holzstamm ist nach unten gebogen (Abb. 14)

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. 14).
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. 14).

### 14.2 Holzstamm ist nach oben gebogen (Abb. 14)

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. 14).
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. 14).

## 15 Transport

1. Verwenden Sie stets den Schwert- und Kettenchutz (30) beim Transport.
2. Schalten Sie das Produkt vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie das Produkt während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
3. Tragen Sie das Produkt nur am vorderen Handgriff (2). Die Führungsschiene (16) zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Abb. 15).

4. Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

## 16 Reinigung und Wartung

### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr!**

Schalten Sie das Produkt vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

- Siehe 16.4.

Alle Anweisungen bezüglich Wartung und Reinigung müssen regelmäßig bzw. täglich und vor jeder Inbetriebnahme durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Sach- oder Personenschäden führen. Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selber ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

#### **Hinweis:**

Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.

1. Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
2. Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden.
3. Siehe 16.10.

### 16.1 Motoreinheit reinigen

#### **WARNUNG**

#### **Verbrennungsgefahr!**

Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch\* ab oder blasen Sie es mit Druckluft\* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch\* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

### 16.2 Luftfilter (3b) reinigen

#### **ACHTUNG**

Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Verschmutzte Luftfilter (3b) verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (3b) sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter (3b) häufiger zu überprüfen.

1. Öffnen Sie die Clipverschlüsse für die Luftfilterabdeckung (5).
2. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3).
3. Schrauben Sie die Luftfilterschraube (3a) heraus.
4. Entnehmen Sie den Luftfilter (3b).
5. Reinigen Sie den Luftfilter (3b) durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit niedrigem Druck).
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### 16.3 Kettenantrieb reinigen

#### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!**

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

#### **Hinweis:**

Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Abb. 6).
3. Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Montageschlüssel (29) gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu reduzieren.
4. Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Montageschlüssel (29).
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
6. Nehmen Sie die Sägekette (17) vorsichtig von der Führungsschiene (16) und dem Kettenrad (26) ab.
7. Entfernen Sie die Führungsschiene (16). Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.

- Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung (22) mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit niedrigem Druck).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## 16.4 Zündkerze warten

- Demontieren Sie den Luftfilter (3b) wie in 16.2 beschrieben.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (31) ab, in dem Sie ihn nach links und rechts drehen und gleichzeitig an ihm ziehen. Halten und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (31) ausschließlich am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel!
- Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Montageschlüssel (29).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

## 16.5 Kettenschmierung warten

- Siehe 12.1.3.4.

## 16.6 Vergasereinstellungen warten

Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

### Hinweis:

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

## 16.7 Führungsschiene (16) warten

- Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene (16) mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft (mit niedrigem Druck). Wechseln Sie die Führungsschiene (16) aus, sobald die Nut verschlissen ist.
- Drehen Sie die Führungsschiene (16) nach jedem Einsatz, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie das Zahnrad an der Spitze der Führungsschiene (16) auf Leichtgängigkeit. Schmieren Sie es ggf. mit einem Lageröl.

## 16.8 Führungsschiene (16) und Sägekette (17) montieren (Abb. 2, 3)

### **WARNUNG**

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

### **ACHTUNG**

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

### Hinweis:

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.

Je nach Verschleiß kann die Führungsschiene (16) gewendet werden.

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen, falls nötig.
- Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Montageschlüssel (29).
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
- Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene (16) über die beiden herausstehenden Bolzen.
- Legen Sie die Sägekette (17) über die Zahnung des Kettenrades (26). Führen Sie die Sägekette (17) passgenau in der auf der Führungsschiene (16) angegebenen Richtung ein. In der Spitze der Führungsschiene (16) befindet sich ein Führungsrad, in dessen Zahnung die Sägekette (17) eingelegt werden muss.
- Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene (16), um die Sägekette (17) leicht vorzuspannen.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (22) auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (23) in die passende Bohrung (25) der Führungsschiene (16) passt. Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (21) mit dem Montageschlüssel (29).
- Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.

10. Drehen Sie mit dem Montageschlüssel (29) die Kettenspannschraube (21) im Uhrzeigersinn, bis der untere Teil der Sägekette (17) in die Führungsschiene (16) gleitet. Die Sägekette (17) muss an der Schienenunterseite anliegen.

Bei gelöster Kettenbremse muss sich die Sägekette (17) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lassen.

11. Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Montageschlüssel (29) fest an.

## 16.9 Sägekette (17) schärfen und pflegen

### **WARNUNG**

Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden, sollten bei der Handhabung immer dicke Handschuhe getragen werden!

Halten Sie die Kettensäge in einem guten Betriebszustand, ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette scharf, gut geschmiert und richtig gespannt ist.

Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages.

### **Die richtig geschärfte Sägekette (17)**

Eine richtig geschärfte Sägekette (17) geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette (17).

Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Sägekette (17) regelmäßig.
- Überprüfen Sie die Sägekette (17) auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Niete.
- Das Schärfen einer Sägekette (17) sollte nur von erfahrenen Benutzern durchgeführt werden!
- Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße.

Wenn die Sägekette (17) nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist, besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen! Die Sägekette (17) kann nicht auf der Führungsschiene (16) festgesetzt werden. Es ist daher am besten, die Sägekette (17) von Führungsschiene (16) zu nehmen und dann zu schärfen.

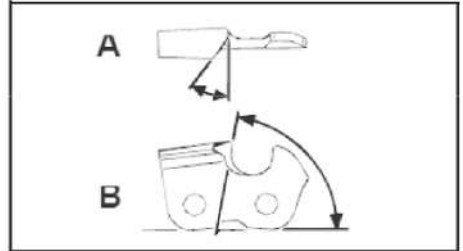
- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärferwerkzeug aus.

Die Kettenteilung (z. B. 3/8") ist im Tiefenmaß jedes Messers markiert.

### **Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!**

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff.

Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Schneidglieder.



A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

Der Winkel muss außerdem für alle Schneidglieder beibehalten werden.

Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Sägekette (17) unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.

Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

1. Benutzen Sie einen Feilenhalter.
2. Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette (17) per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.
3. Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel zur Führungsschiene (16)) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf dem Zahndach und dem Tiefenbegrenzer ab.
4. Feilen Sie das Schneidglied stets von innen nach außen.
5. Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
6. Berühren Sie die Treib- und Verbindungsglieder nicht mit der Feile.
7. Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
8. Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um den Grat von den Schnittkanten zu entfernen.

Alle Schneidglieder müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind.

Dadurch läuft die Sägekette (17) unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

## 16.10 Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Produktteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störungen	Bei Beschädigungen	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette (17)	Prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene (16)	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

## 17 Lagerung

### WARNUNG

Entfernen Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
2. Verwenden Sie stets den Schwert- und Kettenschutz (30) bei der Lagerung.
3. Der Montageschlüssel (29) kann zur Aufbewahrung seitlich an dem Schwert- und Kettenschutz (30) angebracht werden (Abb. 18).
  - Reinigen und Warten Sie das Produkt vor jeder Lagerung, siehe 16.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

- Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe.

## 18 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

### ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### 18.1 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenrad, Sägekettenöl, Motoröl, Krallenanschlag, Ketteneinrichtung, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Sägekettenölfilter

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

## 18.2 Ersatzteilbestellung

### Hinweis:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Produkts
- Artikelnummer des Produkts

Gehörschutz	7909601702
Schutzbrille	7909601701

### Zugelassene Schneidgarntur

#### Sägekette

Kangxin .325.058-72	7910100721
---------------------	------------

## Führungsschiene

Kangxin BE18-72-5810P	7910100743
-----------------------	------------

## 19 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

## 20 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Fehlerbehebung bei Inbetriebnahme		
Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasereinstellung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Kraftstofffilter.	Ersetzen Sie den Kraftstofffilter.
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Vergaser einstellen lassen und ggf. Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen

## 21 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **PARKSIDE**  
Art.-Bezeichnung: **Benzin-Kettensäge –  
PBKS 53 C3**  
Art.-Nr. **3910138975-3910138980,  
39101389915, 39101389959**  
IAN-Nr. 486885\_2501  
Serien-Nr. 01001-44639

#### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG,  
2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/EU,

#### Angewandte Normen:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Nummer: 0905  
Zertifikatsnummer: 25SHW0268-01

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter  
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 117 dB  
Gemessener  
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 114 dB

#### 2016/1628/EU

Emission. No:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

#### Dokumentationsbevollmächtigter:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 05.03.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantiekunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 486885\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mit-tels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 486885\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**Servicekontakt (DE):**

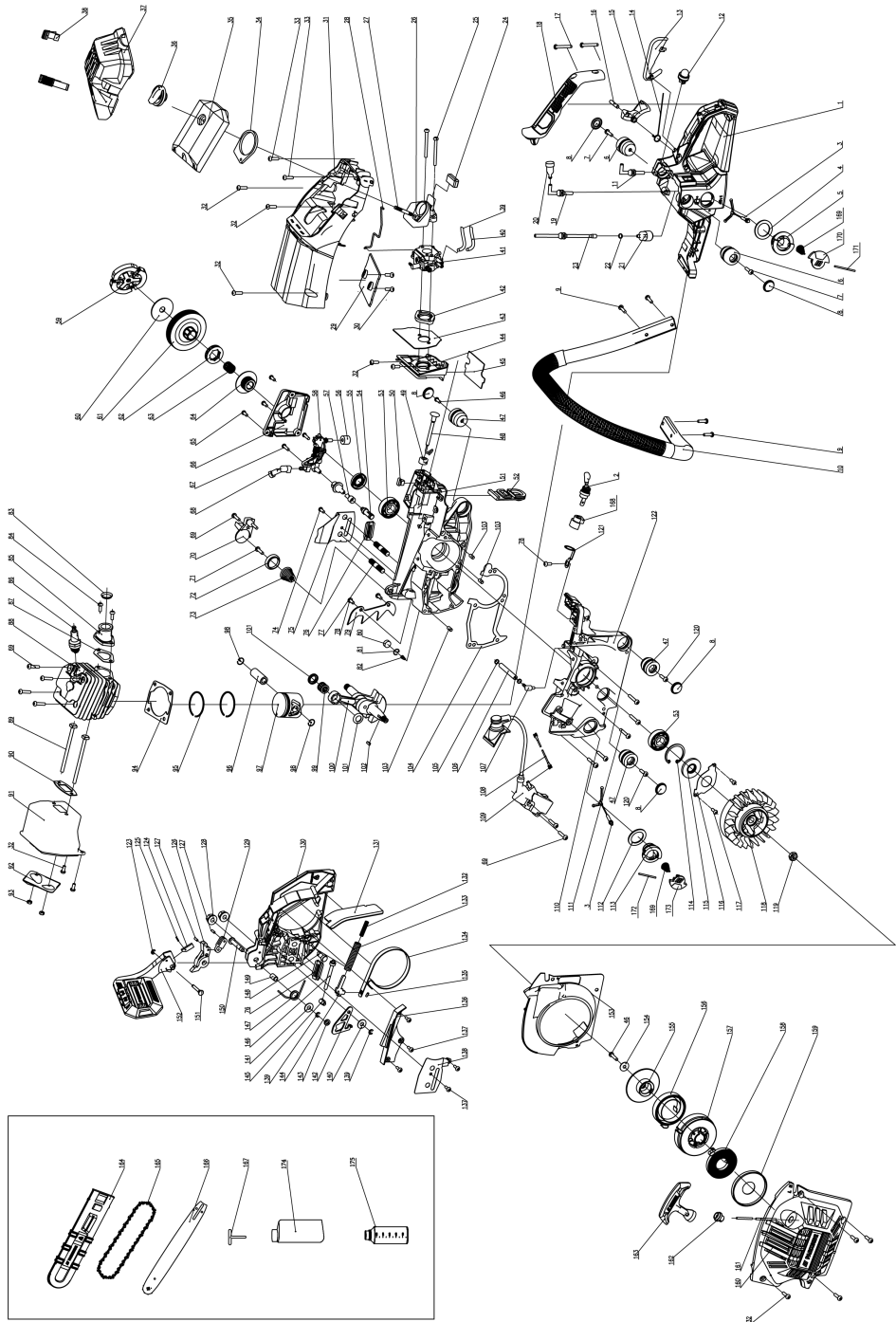
**Name:** Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.DE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland

**Servicekontakt (CH):**

**Name:** Klaus-Häberlin AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CH@scheppach.com  
**Sitz:** Schweiz

**Servicekontakt (AT):**

**Name:** Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.AT@scheppach.com  
**Sitz:** Österreich



## Notizen





SCHEPPACH GMBH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Información disponible · Versione delle informazioni · Status of the information · Stand der Informationen  
Update: 04/2025 · Ident.-No.: 486885\_2501\_3910138978